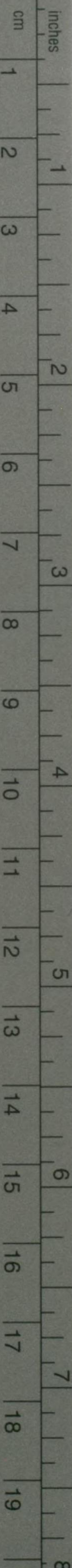


Kodak Gray Scale

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19



© Kodak, 2007 TM: Kodak



Kodak Color Control Patches

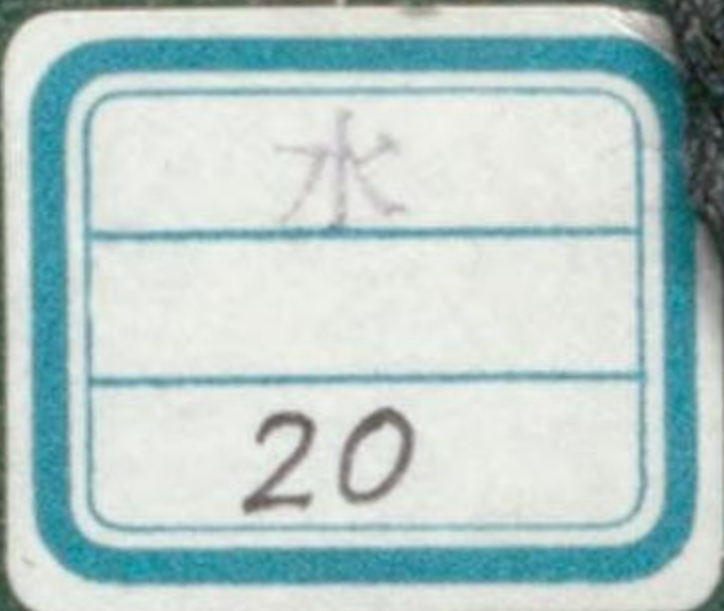
© Kodak, 2007 TM: Kodak



水-20



\*1200501195621\*



大正七年九月刊行

東叢島水路誌

第三卷

菲律賓諸島東岸北部、中部及呂宋島北岸、南岸

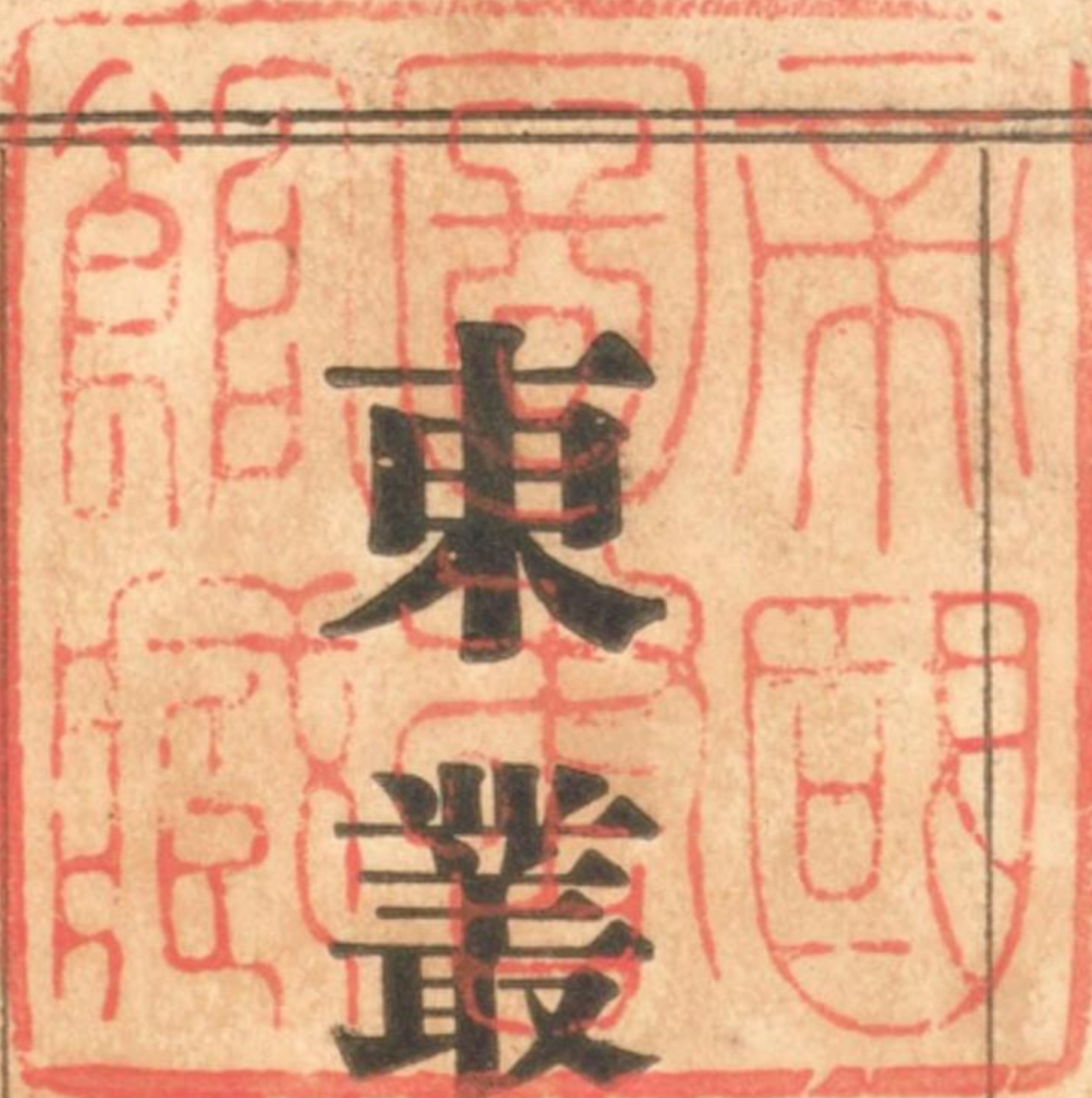
大正七年九月刊行

東叢

島水路誌

第三卷

水路部



大正

7 10. 5

内交

東叢島水路誌第二卷序

本卷ハ菲律賓諸島中主トシテ東叢島水路誌第二卷ニ包有セル區域ノ北部及ヒ東部ヲ記載ス即チ呂宋島北岸、東岸、南岸 Samar island 全岸、Leyte island 北岸、東岸及ヒ Ormoc bay 西口角以北ノ Leyte island 西岸是ナリ

本卷ハ主トシテ一九一一年刊行英版東叢島水路誌第一卷第八編、第九編及ヒ第十編ノ一部、一九一二年英版支那海水路誌第五卷第四編ノ一部竝ニ一九一七年英版東叢島水路誌第一卷追補ヨリ採譯シ我艦船ノ報告一九一〇年乃至一九一二年米版菲律賓水路誌其ノ他ノ資料及ヒ大正七年七月迄ノ水路告示ニ依リテ改補セル所アリ

地名ノ英版圖誌ト米版圖誌トニ因リ異同アルモノハ其ノ本國ナル米版圖誌ノモノニ從ヒタルヲ以テ英版ヨリ採レル海圖ニ於テ米版圖誌中ニナキ英稱地名中海圖對照上必要ナルモノハ悉ク之ヲ舊稱トシテ存置セリ

菲律賓諸島ハ尙ホ測量ノ完全ナラサル處多シ故ニ此ノ水路誌ヲ使用スル者ハ相當ノ注意ヲ要ス  
本卷中誤謬脫漏等ヲ發見スルカ又ハ改補ニ必要ナル實驗ヲ爲シタルトキハ直チニ水路部ニ報告アラシムコトヲ希望ス

大正七年九月

水路部長 布 目 滿 造

用語例

- 一 方位ハ主トシテ眞方位ヲ用ヒ磁針方位ハ之ヲ併記セス但シ偏差ハ必要ナル頁ノ上部欄外ニ示ス
- 一 眞方位ヲ以テ示ストキハ眞北ヲ零度トシ右廻リニ度ヲ以テ算シ三百六十度ニ至ル磁針方位ヲ用フル場合ニハ點ヲ以テ示ス
- 一 風ノ方向ハ其ノ吹來ル所ノ方位ヲ指シ海流及ヒ潮流ハ其ノ向フ所ノ方位ヲ指ス
- 一 方位ニ偏ノ字ヲ冠スルモノハ其ノ方位ノ左右各二點内外ニ當ルモノヲ汎稱ス
- 一 磁針方位中微ト書スヘキヲイト書シ何方位ヨリ何方位ニ至ルヲ何方位至何方位ト書スルハ繁文ヲ省クカ爲メナリ
- 一 燈光ノ方位ハ海方ヨリ燈光ニ向ヒテ取ル
- 一 河川ノ岸ノ左右ハ河源ヨリ河口ニ向ヒテ稱ス
- 一 尺度ハ海圖ノ構成ニ英法ヲ用フルカ故ニ對照ノ便ヲ計リ本書モ亦英法ニ從フ其ノ主ナル者左ノ如シ
- 呎 「フット」即チ我一尺〇〇五八四
- 吋 「インチ」即チ「フット」ノ十二分ノ一
- 碼 「ヤード」即チ三呎
- 尋 「フゾム」即チ六呎

鏈「ケーブル」即チ一哩ノ十分ノ一ニシテ約二百碼

哩 一海里(ノーチカル、マイル)即チ緯度一度ノ六十分ノ一ニ當リ緯度ニ由リ其ノ長サヲ異ニス  
ルモ我國ハ英國ト同シク緯度四十八度ニ於ケル長サ六千〇八十呎ヲ採用シ艦船速力試験距離  
標及ヒ其ノ他普通海里ノ基準長トシテ之ヲ用フ

節 「ノット」即チ前記海里ノ基準長ニ同シク艦船及ヒ海潮流ノ毎時ニ於ケル速力ノ單位トシテ用フ  
哩 「スタチュート、マイル」即チ五千二百八十呎

一水深ハ各其ノ海圖ニ記註セル基本水準面下ノモノヲ尋又ハ呎ニテ示ス

一高ハ普通大高潮平均水面上ノモノヲ呎ニテ示ス

一氣壓ハ吋、溫度ハ華氏ノ度ニテ示ス

一經緯度、方位、溫度、氣壓、番號ノ如キ數字ハ繁文ヲ省ク爲メ左記ノ如キ略記法ヲ用ヒ高、距離、面積ノ如  
キ數量ハ二位マテハ普通ノ記法三位以上ハ略記法ヲ用フ其ノ例左ノ如シ

北緯三十三度五分五十六秒

眞方位三百二度四十五分

磁針方位北五十二度四十五分西

溫度八十二度半

晴雨計二十九吋二五

番號二千一號

高二十五呎

高一萬二千三百四十五呎

距離百十二哩

數量中ノ分數ハ單立ノモノハ普通ノ記法、單立ニアラサルモノハ略記法ヲ用フ其ノ例左ノ如シ

距離二十三哩零鏈四分ノ一

東經百三十五度二十三分四分三

一地名ニ( )ヲ附セルハ總テ舊稱( )ハ現行ノ英稱( )ハ英人ノ發音ニ係レル漢字地名ナリ

一地貌、暗礁、目標等ニ關シ從來東洋ニ於テ用フル語ハ其ノ區別判然セス從ツテ近時航海上ノ術語ナル  
暗岩、破浪岩、沙堆、門洲、淺灘、點灘、礁脈等ノ名稱ノ如ク其ノ名ニ依リテ直チニ其ノ形ヲ知ルニ由ナシ  
故ニ本書ハ特別ノ慣稱ヲ除クノ外多クハ此ノ術語ヲ用ヒテ之ヲ説明セリ因リテ便宜ノ爲メ其ノ概定  
ノ術語ニ關スル和英對譯ヲ左ニ掲ク

偏北 Northerly

北方 Northward

以北 North of

他ノ方位モ之ニ準ス

洋	Ocean, Sea	供給品	Supply
海	Sea	汲水所	Watering-place
沖合	Offing	上陸所。上陸場	Landing place
海灣	Gulf	埠頭	Wharf
港	Harbour, Port, Haven	防堤波	Breakwater, Mole
灣或浦	Bay, Cove, Sound, Creek, Inlet	棧橋	Pier
小河	Creek	突堤	Jetty
彎岸。開灣	Right	繫船岸	Quay
內灣	Basin	船渠	Dock
直路	Reach	乾船渠	Dry dock
錨地。錨場	Anchorage, Berth	不乾船渠	Wet dock
泊地	Road, Roadstead	船架	Slip
避泊地。避泊所	Shelter	海峽	Strait, Sound
振廻區	Swinging room		
錨搔 <small>善シ 惡シ</small>	Holding-ground (good or bad)		

水道	Channel	礁。瀨。礁脈	Reef
運河	Canal	岩	Rock
船路。航路	Route	洗岩	Rock awash
航門。航路	Passage	沈岩。暗岩	Sunken rock
航路。滯	Fair-way	險礁。暗險岩	Dangers, Dangerous rock
捷路	Cut-off, Cut	高潮岩	High water rock
滯。滯筋	Crossing	半潮岩	Half tide rock
曲路	Bend	水上岩。露岩	Rock above water
狹路	Narrows	簇岩	Cluster of rocks
峽江	Fjord	孤立岩	Isolated rock
岸。海岸。沿岸	Coast	分立岩	Detached rock
濱。海濱。磯	Shore, Beach	破浪岩	Breakers
風下濱	Lee-shore	破浪	Breaker
風上濱	Weather-shore	石陂	Ledge
		點灘	Patch

堆 Bank  
 隆堆 Hump  
門洲 沙礫等堆積シ河或ハ港ノ口ヲ横切り僅カニ船ヲ進メ又ハ全ク之ヲ阻碍スルモノ  
 Bar  
 灘。淺灘。淺瀬 Shoal  
 平灘 Flat  
 險惡地 Foul ground  
 鹹湖 Lagoon  
 裾礁 Fringing reef  
 堡礁 Barrier reef  
 環礁 Atoll  
 陡界。急深 Steep-to, Bold-to  
 陂界。遠淺 Shelving bottom  
 底ニ達セス No bottom  
 干出ス To dry

隠ル。沒ス To cover  
 露ル To uncover  
 島 Island  
 半島 Peninsula  
 嶼 Islet  
 離島 Offying island  
 孤立島 Isolated island  
 分立島 Detached island  
 頸地 Neck, Isthmus  
 群島 Group  
 叢島 Archipelago  
 列島。諸島 Islands  
 簇島 Cluster of islands  
 三角洲 Delta

岬 Cape  
 角 Point  
 高角或山嘴 Promontory, Headland  
 沙嘴 Spit  
圓崖 海中ニ斗出セル斷崖ノ高地ニシテ險崖ヨリモ其ノ前面ノ圓狀ヲ帯ヒタルモノ  
 Bluff  
 崖。險崖 Cliff  
 陸舌 Tongue  
 頂 Head  
 導標 Leading marks  
 避險標 Clearing mark  
 初認ノ陸 Land-fall  
 山崩 Land-slip  
 陸標 Land mark

海標 Sea mark  
 本陸 Mainland  
 山嶽 Mountain  
 峯 Peak  
 山脊 Mountain ridge  
 山脈 Mountain range  
 小山 Hill  
 圓頂山。巒 Hummock  
 山肩 Shoulder  
 谿谷。谿野 Valley  
 天氣 Weather  
 晴天。好天 Fine weather  
 曇天 Cloudy weather

荒天 Ugly weather  
 密濛天 Threatening weather  
 霧 Thick weather  
 霧 Fog  
 靄霧 Haze  
 風 Wind, Breeze  
 海風 Sea breeze  
 陸風 Land breeze  
 恒風 Trade wind  
 信風 Monsoon  
 颶風 Typhoon  
 颶風或旋風 冬季亞細亞大陸ヨリ本邦ヲ襲フ低氣壓ニシテ本洲北部ニ烈シキ風雪ヲ起スコト多シ  
 Cyclone  
 Continental cyclone  
 強風 強風ノ強弱ハ風力記號ヲ以テ示ス  
 Gale  
 急風陣風 Squall, Gust

向岸風 Inshore wind  
 向海風 Offshore wind  
 流行風 Prevailing wind  
 無風 Calm  
 時限風 Periodical wind  
 變風 Variable wind  
 回風 Eddy wind  
 海流 Current  
 自流 Stream current  
 皮流 Drift  
 潮流 Tidal stream  
 向岸流 Indraught  
 渦卷 渦流ノ強烈ナルモノニシテ旋入流ト旋出流トアリ前者ハ鳴門後者ハ來島海峽ニ起ルモノ是ナリ  
 Whirlpool

渦流 渦卷ノ如ク旋入旋出ノ狀ヲ見サル通常ノ旋流ヲ謂フ  
 Eddy  
 Chow-chow water  
 Whirl tide  
 湍潮 海底ノ特異ナルヨリ起ル激流ニシテ風潮一方向ニ向フ時ハ其ノ勢甚タ大ナリ(汐首岬ト大間崎トノ間ノ如シ)  
 Overfall  
 激湍 一種ノ湍潮ニシテ平穩時ト雖モ船欄上ニ浪ヲ投上ケル激勢アルモノ(松輪海峽及ヒ大間崎近傍ニ於ケルカ如シ)  
 Tide rip, Rippling  
 波紋 狹隘ナル水道側若クハ水道中ノ本流ニ押サレテ反對ニ轉流シ或ハ本流ト共ニ他ノ流ニ支ヘラレ流ルハ能ハスシテ壓迫セラレタル水面ヲ謂フ邦俗所謂「ワヘ」是ナリ  
 Ripple  
 競潮 潮流ノ衝突又ハ海底ノ不平ヨリ生スル強流ニシテ小船ニモ危險ナルモノ(潮岬ニ於ケルカ如シ)  
 Tide race  
 暴漲湍 某港灣ニ於テ高壁ノ如ク潮頭ノ俄然猛進シ來ルモノニシテ其ノ勢船ヲ覆スニ足ル(支那ノ錢塘江ニ於ケルカ如シ)  
 Bore  
 濤 Swell

浪 Wave, Sea  
 磯浪寄浪 Surf  
 三角浪 Chopping sea  
 潮 Tide  
 朔望高潮 High water, full and change  
 潮候時 朔望高潮ニ同シ  
 Establishment  
 大潮升 Springs rise  
 小潮升 Neaps rise  
 大潮差 Springs range  
 小潮差 Neaps range  
 大潮 Spring tide  
 小潮 Neap tide  
 高潮 High water  
 低潮 Low water



漲潮 Flood  
 落潮 Ebb, Ebbing  
 潮流ノ轉換換流ノ目 Change of tide  
 潮升 Turn of tide  
 潮降 Rise of tide  
 望潮 Fall of tide  
 朔潮 Full tide  
 基本潮 Change tide  
 一日潮 Standard tide  
 停潮 潮ノ升降ノ停止ヲ謂フ Stand of tide  
 憩流 漲落各潮流ノ憩息ヲ謂フ Slack water  
 潮ノ升降差 Range of tide  
 半潮 Half tide  
 小半潮 Quarter tide  
 半續潮 高潮後漲潮流ノ三時間續クヲ謂フ Tide and half tide

小半續潮 高潮後漲潮流ノ一時三十分間續クヲ謂フ Tide and quarter tide  
 潮齡 朔望ヨリ最大高潮期ニ至ル時間ヲ謂フ Age of tide  
 高潮界 High water mark  
 低潮界 Low water mark  
 日潮不等 毎日午前ト午後トノ潮ノ高低ニ不等ヲ生スルヲ謂フ Diurnal inequality  
 週潮不等 二週間中日々潮ノ高低ニ不等ヲ生スルヲ謂フ Semimenstrual inequality  
 燈臺 Lighthouse  
 燈船 Light ship, Light vessel  
 挂燈立標。燈竿 Beacon light, Light staff  
 導燈 Leading lights  
 不動燈 Fixed light

閃光燈 Flashing light  
 群閃光燈 Group flashing light  
 明暗燈 Occulting light  
 群明暗燈 Group occulting light  
 回轉燈 Revolving light  
 互光燈 Alternating light  
 聯成不動閃光燈 Fixed and flashing light  
 聯成不動群閃光燈 Fixed and group flashing light  
 聯成不動回轉燈 Fixed and revolving light  
 明弧 Illuminating arc, Arc of visibility  
 暗弧 Blanc arc  
 明暗限界 Cut off  
 光達距離 Visible distance, Range of light  
 浮標 Buoy

圓錐形浮標 Conical buoy, Nun buoy  
 圓臺形浮標 Can buoy  
 圓筒形浮標 Cylindrical buoy  
 球形浮標 Spherical buoy  
 圓柱浮標 Spar buoy  
 鼓胴形浮標 Cask (Drum) buoy  
 繫船浮標 Mooring buoy  
 沈船浮標 Wreck buoy  
 打鐘浮標 Bell-buoy  
 鳴笛浮標 Whistle-buoy, Whistling buoy  
 挂燈浮標 Light-buoy  
 立標 Beacon  
 縱線 Vertical stripe  
 橫線 Horizontal stripe  
 方格形 Checkers, Chequers

頭標	Top mark
三角形	Triangular
菱形	Diamond
圓筒形	Cylindrical
球形	Spherical
立五形	Two triangles, tops(points) together
圓錐形	Conical
截頭圓錐形	Truncated conical
下向箒形	Downward broom
上向箒形	Upward broom
雙箒反向	Two brooms, bottoms(bases) together
雙箒對向	Two brooms, heads together
十字形	Cross piece
樹枝狀	Perch

霧中信號 霧警號	Fog signal
霧鐘	Fog bell
霧笛	Fog siren, Fog whistle
霧角	Fog horn
霧砲	Fog gun
爆音信號	Explosive signal
水中鐘	Submarine bell
水中霧鐘	Submarine fog bell

東叢島水路誌第三卷

總目錄

第一編 菲律賓諸島東岸北部

呂宋島北岸及東岸	一頁	呂宋島、臺灣間ノ諸島	一六頁
呂宋島	一頁	Babuyan islands	一六
呂宋島北岸	二	Port San Pio Quinto	一六
Cape Bojeador	二	Musa bay	一九
Bangui bay	三	Dalupiri island	二〇
Mayyaira point	四	Calayan island	二〇
Pata point	五	Babuyan island	二一
Rio Grande de Cagayan	六	Balintang channel	二一
Cape Engaño	九	Balintang islands	二一
Port San Vicente	一〇	Batan islands	二二
諸險	一一	Santo Domingo bay	二五
Dugway Trooin shoal	一四	San Carlos	二五
		San Vicente anchorage	二六
		Sabtan (Seminanga) island	二六
		Ibayat (Orange) island	二八

North Bashi rocks	三〇	Hook bay	四二
Bashi channel	三一	Poillo harbour	四三
呂宋島北東岸	三一	Poillo	四四
Iligan point	三一	Burdens bay	四六
Divilacan bay	三二	Minasawa island	四七
Port Dimalausau	三三	Jomalig island	四八
Port Bicobian	三三	Lanon bay	四八
Palanan bay	三四	Saley point	五〇
呂宋島東岸	三四	Malazor point	五〇
Osiguran bay	三七	Mauban bay	五一
Baler bay	三八	Balesin island	五三
Dingalan bay	四〇	Cabalete island	五四
Inaguican point	四一	Sangirin bay	五五
Infanta	四一	Port Alabat	五六
Poillo island	四一	Silanganu pass	五七

Calanag bay	五八	Indan point	七三
Apat bay	五九	Daet river	七四
Pulupari island	六〇	Mercedes	七六
San Angel bay	六一	Canimo island	七六
Jesus point	六一	Canimo pass	七七
High point	六三	Caringo island	七八
Dahikan islands	六三	San Mignel bay	七九
Dahikan bay	六四	Magsatangi point	八〇
Calambayanga island	六五	Mount Isarog	八三
Port Mambulao	六五	Siruma bay	八五
Tanao islets	六六	Sapentitan bay	八八
Calagna islands	六七	San Vicente bay	九〇
Maculabo island	六七	Iamit bay	九〇
Tanao pass	七〇	西側	九一
Gamaus bay	七二	東側	九二

Quinalasag island	九五	Palumbanes islands	一〇九
Sisiran bay	九五	Catanduanes island 西岸	一一一
Taguu bay	九六	Cobo bay	一一一
Lahuy island	九七	Port Manambrag	一一二
Basot island 及 Cotivas island	九九	諸淺灘	一二四
Lucuhin islands	九九	Cabugao bay	一一五
Tabgon anchorage 附諸島及諸險	一〇〇	Catanduanes island 東岸	一二七
Tabgon	一〇二	Minigil island	一二八
Caramuan point	一〇三	Tahidan point	一二九
Catanguan islands	一〇四	Port Bagamanoc	一二〇
Pitogo bay	一〇五	Port Anajao	一二一
Sambrero islet	一〇六	Linampanan island	一二四
Magueda channel	一〇六	Poro island	一二六
Catanduanes island	一〇六	Jimoto bay	一二六
Pandan bay	一〇七	Nagsilag point	一二七

Agban bay	一二八	Tabaco bay	一四二
Kalapadan bay	一二〇	Albay gulf	一四四
Kagaray point	一二一	Rapurapu strait	一四五
Locot bay	一二二	Rapurapu strait 針路法	一四七
Lagonoy gulf	一二三	Coal harbour	一四八
Lagonoy gulf 北側	一二四	Port Sila	一四九
Guijalo bay	一二四	Albay gulf 灣首及陸標	一五〇
Lagonoy 灣	一二五	Legaspi	一五〇
Atulayan bay	一二六	Albay gulf 南側	一五三
Lagonoy gulf 南側	一二七	Sugot bay	一五三
Rapurapu island	一二七	Poliqui bay	一五五
Calanaga bay	一二八	Port Gubat	一五六
Gaba bay	一二九	Bulusan	一五八
Cacraray pass	一四〇	Bulusan volcano	一五八
Tabaco bay 西口附近	一四一	Balusingan bay	一五九

San Bernardino islets	一五九	Mabio point	一七一
San Bernardino strait	一六〇	Pitogo	一七二
第二編 Verde island passage并		Macalelon	一七三
San Bernardino strait間		Hingoso	一七三
呂宋島南岸	一六一	Tuquian point	一七四
Tayabas bay	一六一	Tagabas bay	一七四
Coloconto bay	一六一	Catantuan bay	一七五
Tayabas river	一六三	Pinamuntangan point	一八〇
Lucena anchorage	一六四	Bondoc point	一八〇
Pagbilao bay	一六七	Santa Cruz island	一八二
Pagbilao Grande island	一六八	Santa Cruz harbour	一八三
Port Laguinanoc	一六八	Mompog island	一八五
東側諸嶼及諸險	一六九	Salomague island	一八六
西側諸險	一六九	Masagasai bay	一八七
Calaylayan bay	一七一	Marlanga bay	一八八

Suban point	一八九	Ragay bay	二〇三
Port Balanacau	一八九	Barrias island	二〇四
Lupao point	一九二	Port Busin	二〇六
Gazan	一九三	Port Busainga	二〇七
Tres Reyes islands	一九四	Port Boca Engaño	二〇八
潮流	一九五	淺灘	二〇九
呂宋島南岸ノ風候	一九五	呂宋島南岸	二一〇
Ragay gulf	一九六	Port Puriao (Port Pilar)	二一一
Ragay gulf西岸	一九六	Port Paulatuan	二一一
Sombocogon bay	一九六	Bantigui point	二一一
Alibijaban island	一九七	Port Sorsogon	二一一
Port Pusgo	一九七	Bulan	二二〇
Paris bay	一九八	Agnas point	二二〇
Ragay gulf東岸	二〇〇	Butag bay	二二〇
Pasacao anchorage	二〇一	Ticao island	二二〇

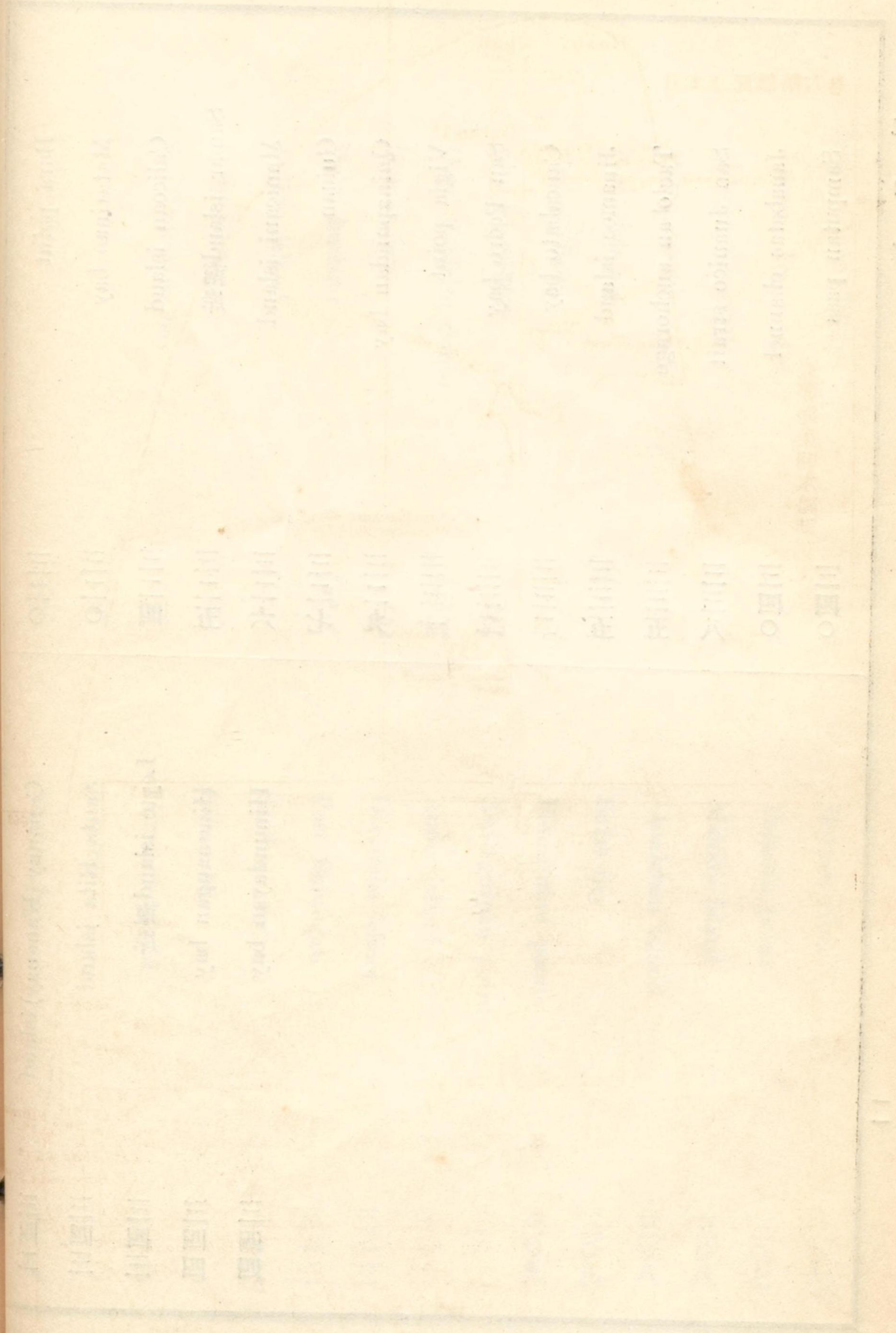
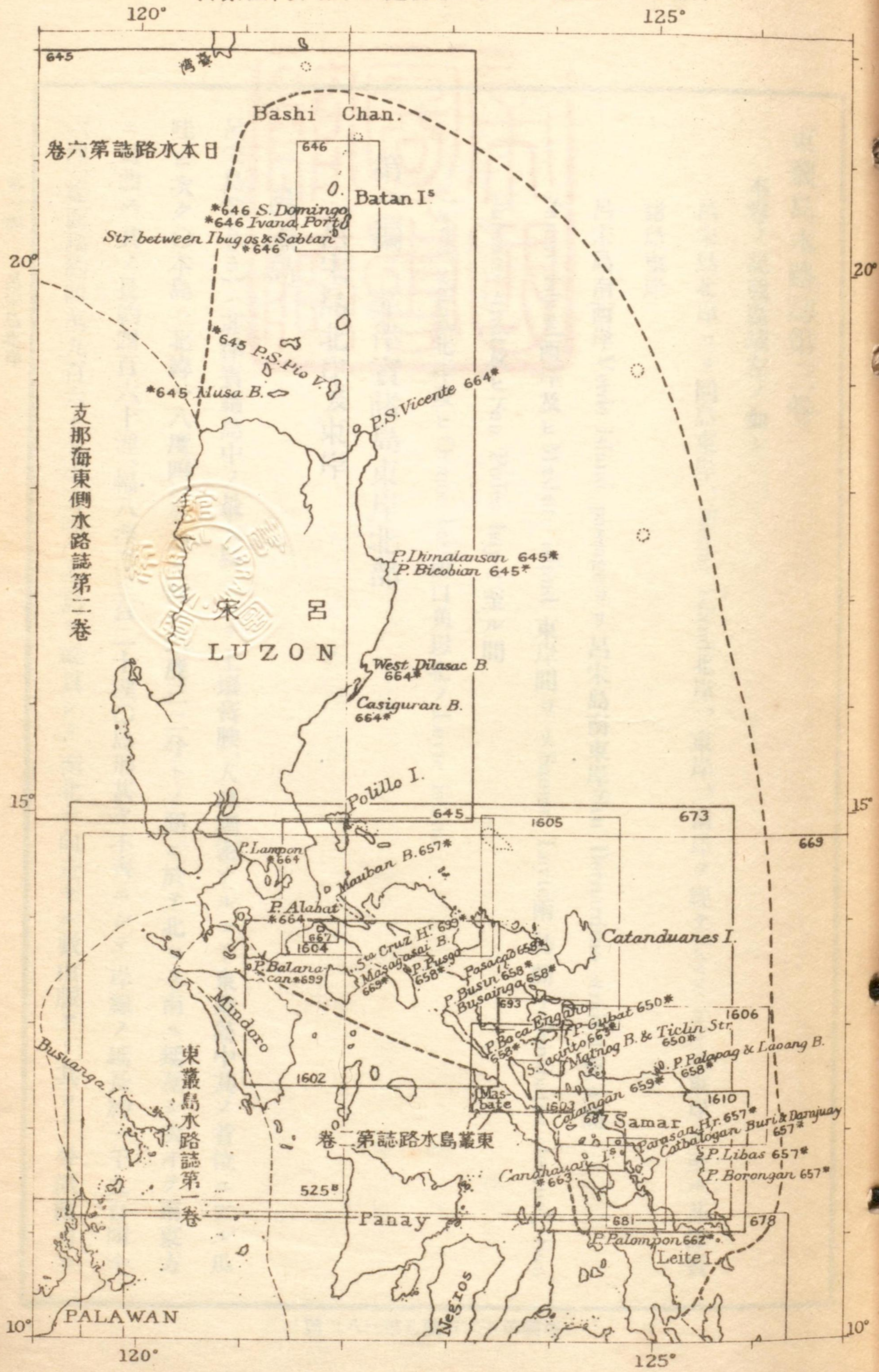
Port San Miguel	一一二	Rabin point	二四一
Port San Jacinto	一一四	San Isidro bay	二四二
Ticao bay	一一五	Canaguayan point	二四三
Ticao island, Masbate island間		Port Palompon	二四三
ノ諸航路	一一六	Port Dupon	二四五
Magearagi island	一二七	Leyte island北岸	二四六
Adyagan (Deagan) island	一二七	Biliran island	二四六
Masbate island北東岸	二二九	諸礁及諸險	二四七
Port Magdalena	二二二	Biliran strait	二四八
Port Palanog (Masbate harbour)	二二二	San Bernardino strait	二五〇
Masbate island東岸	二二六	呂宋島南角	二五一
Port Catangan	二二六	Tielin strait	二五二
Bugtun island	二二七	Matnog bay	二五三
Masbate I. Samar I.間ノ諸島嶼	二二八	Juae island	二五四
Leyte island 西岸	二四一	Tielin island	二五四

Narajos islands	二五五	strait帆船針路法	二七四
Capul island	二五五	Samar island西岸	二七六
San Bernardino islets	二五七	Calbayog town及錨地	二七七
Samar island	二五八	Libucan islands	二七九
Samar island北西岸	二五八	諸險	二八〇
Mauro river	二五九	Canahauan islands	二八一
Samar island北岸	二六一	Buri island	二八二
Balicuatro islands	二六一	Catbalogan 二到ノ航路内ノ諸險	二八三
San Juan island及Bani island	二六三	Catbalogan	二八五
Biri channel	二六三	Maqueda bay	二八六
Bani channel	二六四	Parasan island	二八六
Gilbert island	二六五	Parasan harbour	二八七
離淺灘	二六七	Buad island	二八八
風候	二七二	第三編 Samar I. 東岸及南岸	
南西信風季中San Bernardino		Leyte I. 東岸	二八九

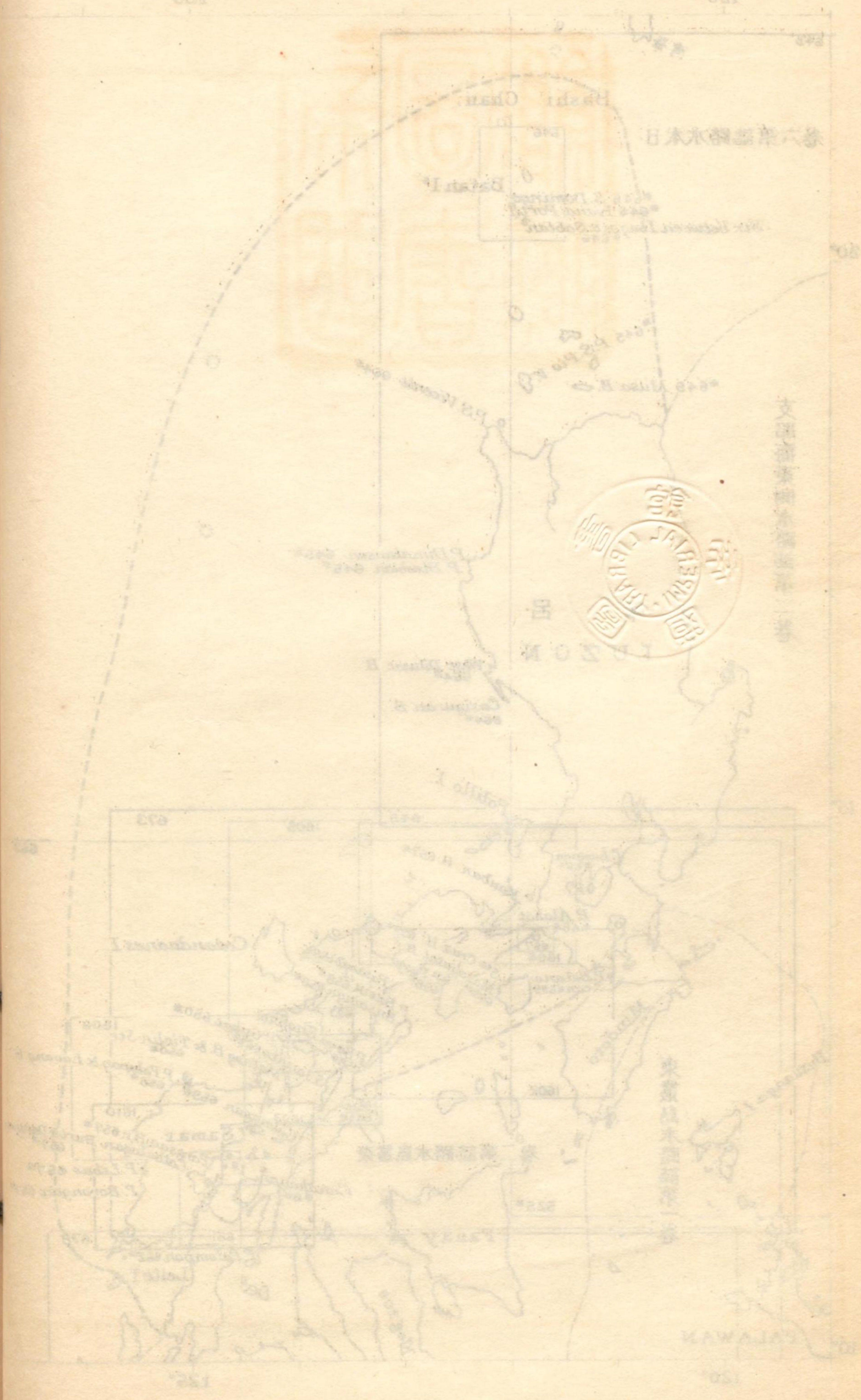
Samar island 北東岸	二八九	Dolores river	三〇六
Laogan (Laguan) bay	二八九	Tugasan point	三〇七
Cahayagan island	二九一	Makate island	三〇八
Batag island	二九一	Catalaban island	三〇八
Port Palapag	二九二	Sulat bay	三〇九
Bacan island	二九三	Paninihian point	三〇九
Samar island 東岸	二九四	Anitaguipan point	三一二
Cape Espiritu Santo	二九四	Andis island	三一三
Gumay bay	二九七	Divinbo island	三一三
Helm harbour	二九八	Port Borongan	三一三
Apiton island	三〇一	Suribao river	三一六
Pasig islet	三〇三	Cabay bay	三一七
San Policarpo bay	三〇四	Minanut island	三一七
Oras bay	三〇五	Elorente	三一八
Cabra point	三〇六	Nagaha bay	三一九

Bura point	三一一〇	Canamay (Kanamay) island	三四一
Matarinao bay	三一一〇	Santa Rita island	三四三
Calicoan island	三一二四	Leyte island 東岸	三四三
Samar island 南岸	三二二五	Hinnangan bay	三四四
Manicani island	三二二六	Hinnudayan bay	三四四
Guinuan	三二二七		
Quinapundan bay	三二二九		
Vigia point	三三三二		
San Pedro bay	三三三二		
Cancabato bay	三三三三		
Jinamoc island	三三三五		
Tacloban anchorage	三三三五		
San Juanico strait	三三三八		
Janabatas channel	三四〇		
Samputan pass	三四〇		

東叢島水路誌第三卷關係區域及同海圖索引







東叢島水路誌第三卷

本卷ノ記載區域左ノ如シ

呂宋島北岸ヨリ同島東岸、Samar island北岸、東岸、南岸ヲ經テLeyte island東岸ニ至ル菲律賓諸島東岸

呂宋島南西岸 Verde island passage ヲリ呂宋島南東岸 San Bernardino strait ヲ至ル間

Samar island西岸及マ Masbate island 東岸間 ヲリ Samar, Leyte兩島間ノ Janabatas channel, San

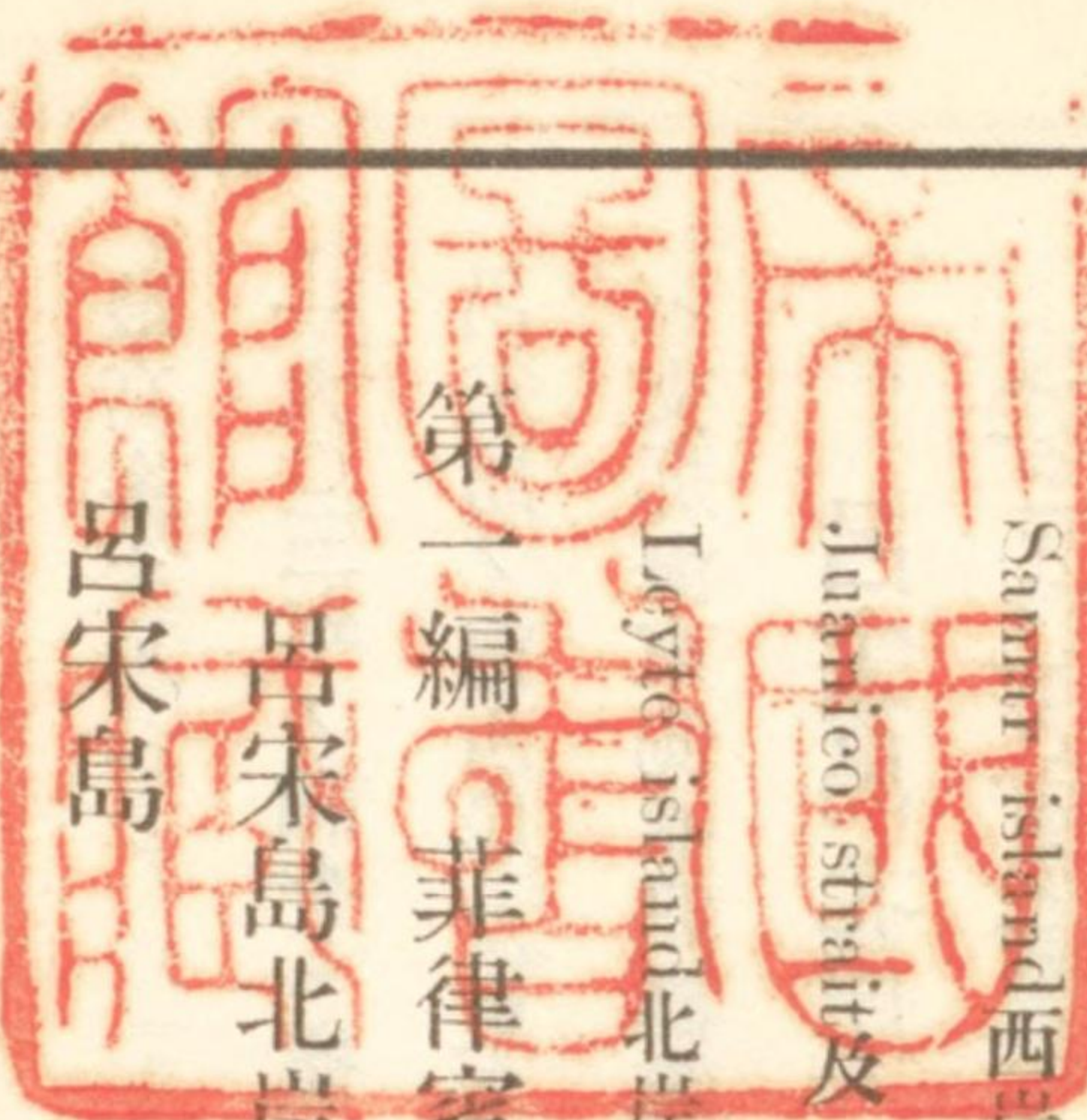
Juanico strait及マ San Pedro bay ヲ至ル間

Leyte island北岸及マ Ormoc bay西口角以北ノ Leyte island

第一編 菲律賓諸島東岸北部

呂宋島北岸及東岸

呂宋島



呂宋島 (Luzon) ハ菲律賓諸島中ノ最大島ニシテ土壤膏腴、人口稠密ナルコト東叢島中其ノ首位ニアル瓜哇ニ次ク○本島ハ北緯一八度四〇分及ヒ同一二度三二分トノ間ニ於テ北ヨリ南ニ延互シ次イテ南東方ニ彎曲ス其ノ長約四百六十哩、幅八哩乃至百二十哩○島形甚タ不齊ニシテ岸線ノ延長約一千九百四十六哩、總面積約四萬九百六十九平方哩○全島ヲ縱貫シテ南北ニ向走セル數山脈アリ其ヨリ分派諸方ニ

岐出スルヲ以テ島勢多山ナリ○北緯一六度ヨリ以北ニハ東西ノ二山脈アリテ其ノ間ニ Cagayan river  
ノ大谿野ヲ有ス東方山脈ハ Sierra Madre ト稱シ高峻ニシテ最モ長シ○諸山ハ概ネ東岸ニ近ツクニ從ヒ  
テ高ク東岸ハ險崖陡界ヲ成シ殆ト接近シ難ク北東信風及ヒ太平洋ノ浪濤ニ暴露ス○島ノ南部ニハ數多  
ノ孤立火山存在シ其ノ數山ハ尙ホ噴火シツ、アリ、高七九四三呎ノ Mayon volcano ハ呂宋島内ニ於ケル  
最高峯ナルヘシ

一九〇二年ノ調査ニ據レハ全島ノ人口三、七九八、五〇七ナリ

呂宋島ノ南西岸ハ東叢島水路誌第一卷第二編ニ、南岸ハ本卷第二編ニ記述セリ○西岸ノ記事ニ關シテ  
ハ支那海東側水路誌第二卷ニ就イテ見ルヘシ

### 呂宋島北岸

Cape Bojeador (北緯一八度三〇分東經一二〇度三四分)

呂宋島ノ北西端ニシテ燈臺ニ近キ處ハ高約三百呎ヲ有シ其ヨリ海方ニ斜下シ山脊ニ向ヒテ南東方ニ隆  
起ス頂上ニハ樹木ナシ○Negra pointノ北東ヨリ Dirigue isletノ南ニ至ル間岩礁ニ圍繞セラレ海方ニ約  
一哩擴延スルヲ以テ此ノ角ヲ繞航スル船舶ハ充分ノ間隔ヲ取ルヲ要ス○Cape Bojeadorニ電信局ア  
リ

### Cape Bojeador 燈臺

Cape Bojeador 端ノ東方一、七五〇碼ノ丘頂ニ設ク○高六十五呎ノ白塗八角形塔○閃白光燈ニシテ每一  
分ニ十五秒ノ一閃光ヲ發ス○明弧ハ一四度ヨリ二三六度ニ至ル間○燈高高潮面上三八六呎○光達二十  
六哩

### Bangui bay

呂宋島ノ北西端Cape Bojeadorヨリ海岸ハ六哩ノ間北東方ニ走リテ黑色ノ岩角Negra pointニ達ス此ノ角  
ノ東側ニ於テ偏南諸風ヲ保障スル錨地ヲ得ヘシ○此ノ角ト其ノ東北東方約十哩ニアル Dialoa pointト  
ノ間ニ深入灣アリ Bangui bayト稱ス其ノ灣首ニ近キ Bangui 附近ニモ亦錨地アリ○此ノ灣ノ東端ヲ成ス  
Dialao pointハ卑低又圓形角ニシテ樹木之ヲ覆ヒ狹礁及ヒ光輝アル沙濱ニ緣取ラル○其ノ後方ニ小ナ  
レトモ顯著ナル山脊アリ高五〇〇呎乃至六〇〇呎ニシテ海岸ニ平行シ幾ト樹木ナク帶紅色ヲ呈ス○此ノ  
山脊ハ附近ニ於ケル唯一ノ帶紅山脊ニシテ非常ノ遠距離ヨリ望見シ得ヘシ○Bangui bayノ東部ニハ  
多クノ險惡地アリ又 Dialao pointノ内方二哩半ニ位スル Burayot pointノ南西約一哩ニ水深六呎ヨリ淺  
キ一淺灘アリ

Negra point及ヒ其ノ東方二哩半間ノ海岸ハ多岩ニシテ礁脈ニ圍繞セラル其ヨリ Burayot pointトテノ濱  
岸ハ卑低ニシテ沙濱ヲ有ス

Bangui townハ灣首ノ濱傍ニ位シ全ク樹木ニ隱蔽セラレ海方ヨリ望見スルコト能ハス

Bangui ニハ 電信局アリ

Mayraira point (北緯一八度四〇分東經一二〇度五三分)

呂宋島ノ最北端ニシテ Negra pointノ東北東約十四哩ニ位ス角周ハ岩礁ニ圍繞セラレ礁脈尙ホ北方ニ一哩間横延シ其ノ外端ニ低潮ニ洗フ一岩アリ

Cape Bojador 及ヒ Pata pointノ兩燈臺ヲ視界内ニ保タハ是等岩礁ノ北西方及ヒ北方ニ導ク可シ〇角ノ南東約一哩ニ數箇ノ小離岩ヲ有スルニ箇ノ圓錐形岩アリ

海岸

Mayraira pointヨリ其ノ東方十七哩ニアル Pata pointニ至ル海岸ハ其ノ間ニ二箇ノ深入灣ヲ形成シ總テ陡界無碍ナリ

Takaylakay point

Mayraira pointヨリ約九九度九哩ニアル白色ノ險崖ヨリ成レル陡界ノ圓崖角ナリ之ニ隣接シテ Patapat Mountains ト稱スル一團ノ高地アリ

Claveria

前記二灣中ノ東方灣内ニ於テ Takaylakay 及ヒ Kabikunganノ兩角間 Kabigungan river 口ニ Claveria ト稱スル小港アリ亞鉛引鐵板ニテ葺ケル教會堂及ヒ僧庵ヲ有シ顯著ノ目標タリ

錨地

此ノ灣内ニ於テ濱ニ近ク水深五尋乃至十五尋沙底ノ處ニ偏北以外ノ諸風ヲ遮障セル錨地ヲ得ヘシ

Pata point (北緯一八度二八分東經一二一度九分)

Takaylakay point ヨリ九〇度七哩ニアル高一二五呎ノ一丘ニシテ其ノ後方ニ尙ホ高キ小山脊アリ

Pata point 燈臺

Pata pointノ最高部ニ設ク〇白塗混凝土造小守燈房上燈籠〇第六等閃白光燈ニシテ毎五秒ニ一閃光ヲ發ス〇明弧ハ九八度ヨリ二九九度ニ至ル間〇燈高高潮面上二〇二呎〇光達十八哩

海岸

Pata pointヨリ海岸ハ四十三哩間南東方ニ向走シ其ヨリ二十七哩間北東方ニ走リテ呂宋島ノ北東端ナル Cape Enganoニ達シ此ノ間一大灣ヲ形成ス〇灣ノ沿海ハ非常ニ廣闊ナル地區ニシテ其ノ間ニ數條ノ河川介在ス〇灣ノ西側ニ Abalug 山脈アリ内方約六哩ノ處ヲ海岸ト並行シテ走ル〇此ノ區ノ海岸ニ沿ヒ長距離間連續セル濱アリテ附近ノ水深ハ一定セリ

Pata point ヲリ一二四度十四哩及ヒ十五哩半ノ處ニ San Juan Pamplona 及ヒ Abalug ト稱スル二小河流出シ其ノ兩口間ニ一低島アリ〇是等河口ノ附近若干距離ニハ沙堆横延シ惡天氣ニハ堆上破浪ス此ノ沙堆ハ此ノ海岸ニ於ケル既知ノ唯一危險トス

### Rio Grande de Cagayan

Abulug riverノ南東方十四哩ニ開口スル一河ニシテ其ノ河口附近ニ好錨地ヲ有ス○河口ノ西側ニ一淺灘アリ北方へ少距離ノ間延出ス○東側ノ角ハ其ノ上ニ建設セル教會堂及ヒAparri townニ依リテ識別スルヲ得○Aparriハ北部呂宋ニ於ケル主要港ニシテ人口一九一〇年ニ一八、二五二ヲ有シ電信局アリ

馬尼刺ヨリノ汽船ハ毎二週ニ一回此ノ地ニ寄航ス

### Aparri燈臺

Rio Grande de Cagayan 河口西側ノ Linao point 上ニ設ク○白塗圓筒形鐵造塔○白塗守燈房○第六等閃白光燈ニシテ毎一秒ニ一閃光ヲ發ス○燈高高潮面上三十六呎○明弧ハ一〇四度ヨリ三二二度ニ至ル間○光達十一哩

### 浮標

Linao point 上ノ燈臺ヨリ四五度約二哩Rio Grande de Cagayan 河口ノ西側ニアル險惡地ノ北東方水深十尋ノ處ニ紅塗圓錐形浮標ヲ碇置ス○此ノ浮標ハ移動シ易シ

### 門洲

河口ノ門洲ハ河流及ヒ風ノ爲メニ移動スト雖モ常ニ十六呎ノ水深アリ○水先人ノ補助ヲ得ルニアラサ

レハ門洲上ノ航過ヲ企ツヘカラス

### 水先人

商船ニ對シテハ水先案内ハ強制ニシテ信號ヲ掲揚スレハ河口附近ニ於テ乗船ス○船舶ハLinao point燈臺ヲ西以南ニ教會堂ヲ一五〇度以南ニ保ツ様注意シ投錨若クハ漂泊シテ水先人ノ來ルヲ待ツヘシ○水先人ハ常ニ聘用スルヲ得

### 錨地

外側ノ最良錨地ハ教會堂ヲ一八〇度約二哩ニLinao point燈臺ヲ二四五度至二五〇度ノ間ニ見ル水深十尋或ハ十二尋沙泥底ノ處ニアリ○船舶ハ之ヨリ尙ホ濱ニ近ク投錨スルモ可ナレトモ水深四尋ヨリ淺キ處ニ入ル可カラス○河内ニ於ケル一般錨地ハAparri townノ對側西方水道内ニアリ○邑ノ前面ニ於ケル東方水道ニハ通常上流ヨリ下航セル大艇及ヒ小短艇ノミ錨泊スルヲ得○河ノ上流十三哩ニ在ルTalloニ至ル間ハ水深十二呎ヲ有シ航洋船舶ハ同地ヲ發航地トス○潮ノ漲落ハ河口ヨリ上流約三十哩ノRio Chico河口(北緯一七度五八分東經一一一度三二分)ニマテ及ヒ其ノ間水深六呎アリ

八月ヨリ十二月ニ至ル雨期中ニ於テハ輕吃水ノ大艇ハ河口ヨリ一〇〇哩以上溯航シ得ヘシト雖モ流勢強烈ニシテ水道絶エス變遷シ且時々河水氾濫シテ數時間内ニ増水數呎ニ及フコトアレハ斯クノ如キ場合ニハ河中ノ錨泊ハ危險ナリ○颱風後ノ洪水ニ際シ河流ノ速度一時間ニ十五節ヲ算シタルコトアリ○

河口附近ノ海水ハ時々河口ヨリ海方十哩ニ互リテ變色スルコトアリ

### 潮及潮流

Apurriニ於テハ朔望高潮五時二十六分、大潮升三<sup>1</sup>/<sub>4</sub>呎、小潮升二呎半、小潮差二呎○潮流ハ漲落兩流共ニ規則正シクシテ一月中ノ驗測ニ據レハ落潮流ハ二節ノ速度ヲ有シタリト雖モ尙ホ時々之ヨリ強キコトアルヘシ○河口附近ノ潮ハ不規則ニシテ且強シ○時トシテ表面流ト反對ノ方向ニ流ル、下層流アリ

### 海岸

Apurrit此ヨリ七三度約二十哩ニアルPort San Vicenteトノ間ノ海岸ハ彎入シテ一大灣ヲ形成シ險處ナシト云フ○Apurriヨリ東二十六哩ニアルBatulinao pointニ至ル海岸ハ卑低ニシテ沙濱ヲ有シ其ヨリNulton pointヲテ約八哩半間ハ北々東方ニ向走ス○Batulinao pointトNulton pointトノ間ノ海岸ヲ距ル一哩乃至二哩ノ處ニ六尋乃至十六尋ノ水深アリ

### Palau island

闊五哩高適度ニシテ呂宋島ノ北東端ヲ形成セル大高角ノ北西角ニ接在シ之レト海岸トノ間ハPort San Vicenteヲ成ス○島ノ西濱ハ陡界ニシテ其ノ南方ハPuerto pointノ樹木茂生セル高圓崖ニ盡ク○東側ニハ一哩半ノ處マテ斗出セル一礁アリ此ノ礁ハ樹木アル小嶼Escuchaヲ圍繞シ其ノ縁端ハ該礁ヲ距ル約

號二八三第乙號五二五第號五四六第圖海

半哩ニアリ

### Cape Engaño

Pata pointヨリ九三度五十六哩ニ在リテPalau islandノ北角ヲ成ス○此ノ岬ノ附近ニ二座ノHermannus isletsアリ又岬ノ東方一哩ニ闊約二鏈ノ低岩Gran Laja isletアリ

Cape Engaño燈臺(北緯一八度三五分東經一一二度七分)

Cape Engaño上ノ丘頂ニ設ク○灰色花崗石造塔白塗燈籠紅塗屋根○群閃白光燈ニシテ每十五秒ヲ隔テテ十五秒間ニ各五秒ノ二閃光ヲ發ス○明弧ハ六一度ヨリ三一一度ニ至ル間○燈高々潮面上三一一五呎○光達二十五哩

### 岩

英國「バーク」形船Vale of Devon船長F. Petersonハ一八九八年Cape Engañoヲ繞航セシ際二岩ヲ視認セリ其ノ外方ニ位スルモノハ海面上高約二十呎ニシテ之ヨリEscarpada pointハ約一四六度ニGran Lajaハ二八一度ニ<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ニ當レリト云フ

一九〇〇年七月米船Samanaノ船長ハ該二岩ノ指示位置至近ヲ數回通航セシモ遂ニ該岩ヲ視認セザリシト云フ

### 錨地及立標

號二八三第號五四六第圖海

小船ハCape Engano燈臺ノ南西方ニアル灣内ニ於テ偏北西及ヒ偏西風ヲ除ク諸風ヲ保障スル好錨地ヲ  
發見スヘシ○此ニ達スルニハ高十二呎ニシテ角錐形頭標ヲ有シ全體ヲ白塗セル竿ヨリ成レル立標ヲ一  
一度ニ見テ之ニ向進シ水深十尋或ハ十二尋ノ處ニ投錨スヘシ

Port San Vicente 海圖第六四號分圖

外港ハSan Vicente islandノ南方ニ於テ西ハPalani islandノ南端Puerto pointト東ハ呂宋島ノ海岸トノ間  
ニ形成セラル○錨地ハ闊約半哩水深六尋乃至十尋泥底ニシテ錨搔キ善シト雖モ西及ヒ南西ノ諸風ニ暴  
露ス

内港ハSan Vicente islandトPalani islandノ南東端ナルMorgan pointトノ間ニアル小港ニシテ陸地ニ包  
圍セラレ直徑約四分一哩ノ錨地區ヲ有ス水深三<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋乃至四<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋ニシテ泥底ナリ○濱岸ハ礁脈縁布シ一  
鏈乃至二鏈半ノ處マテ擴延ス○此ノ港ハ颱風ノ際船舶ノ避泊ニ適スル最良港ニシテ呂宋島北部ニ於ケ  
ル唯一ノ完全保障港タリ

San Vicente island

南北ノ長半哩幅三鏈ニシテ其ノ南端ハPuerto pointノ東方約一哩ニ位シ其ノ間ノ地區ハ險惡地及ヒ礁  
脈充滿シ其ノ縁端ハ島ノ南一鏈ノ處ヲ通過ス○島ノ南東側ニ沿ヒテ淺水地連續シ東側ヨリハ處々一呎  
乃至二呎干出スル淺灘東方ニ約三鏈間擴延シ其ノ外端ハPort San Vicente燈臺ヲ以テ示明ス○島ノ南

端New Orleans pointハ顯著ナレトモ一モ之ニ關スル記事ナシ

Nulton point

呂宋島ノ海岸ニ於テSan Vicente islandノ東方約六鏈ニ位ス卑低ニシテ角上ニ白色ノ一大枯木アリ  
Roña islandハPort San Vicenteノ東口附近Nulton pointヨリ二〇度一哩餘ノ處ニアリ卑低ニシテ樹木ヲ生  
シ島脚ハ沙及ヒ岩ヨリ成リテ白色ヲ呈ス

諸險

Port San Vicente口西側Trueno shoal

海圖上San Vicente islandノ南端New Orleans pointヲ五三度距離四分一哩ニ見ル處ニ低潮ニ洗フ淺灘  
トシテ記載セルモ其ノ存在疑ハシク本港ヲ出入スル諸汽船船長ノ之ヲ認メタルモノナク又米船Wheat  
ingハ其ノ想定位置上ヲ通過セシモ其ノ兆候ヲ認メサリキ

東側及浮標

Nulton pointノ西方約二鏈ニ一分立礁アリ闊一鏈以下礁上水深三呎ニシテ紅塗圓錐形浮標ヲ以テ其ノ  
西側ヲ指示ス

Paet San Vicente 燈臺(北緯一八度三一分東經一二二度七分)

San Vicente islandノ東方ニ擴延セル淺灘ノ東端上ニ設ク○混凝土造承臺○不動紅光燈(燈籠)○燈高

々潮面上十二呎○光達七哩

水道

内港ニ導ケル水道ハ水深六<sup>四</sup>/<sub>三</sub>尋乃至十五尋ニシテ紅塗浮標ヲ以テ指示セル水深三呎ノ港口中央ノ分立礁トSan Vicente islandヨリ東方ニ擴延セル淺灘トノ間ニアリ

針路法

北方ヨリ外港ニ接近スル時ハPalani islandニ寄り過クヘカラス○南方ヨリ外港ニ入ラントセハPuerto pointノ南方四分三哩ノ處ヲ通過シテ東ニ轉進シPalani islandノ南東端ナルSmith pointノ北方ニアル高樹トMorgan pointノ内方ニアル白塗セル二小樹ト一線(二七度)ヲ成スニ至ラハ之ニ向ツテ航進シSan Vicente islandノ南端ヲ三二六度ニ見ルニ至ラハ水深七、八尋ノ處ニ投錨スヘシ○該樹木ヲ見サル時ハRoña及ヒEscuchaノ兩島ヲ一線(三六度)ニ保チテ航進スルカ或ハSan Vicente islandノ東ニアル淺灘上ノ燈臺ヲ二二二度ニ保視シテSan Vicente islandノ南角ヲ二二六度ニ見ルマテ航進セハ外港内ノ錨地ニ至ルヲ得ヘシ

内港ニ入航スルニハ外港針路法中ニ示シタル目標ニ依リテSmith pointトRoña islandノ南東端トカ一線(四二度)ト成ルマテ進航シ然ル後此ノ目標ヲ保持シテ進メハ紅塗浮標ト燈臺トノ間ノ航路ノ中間ニ導クヘシ既ニシテNulton point上ノ白色枯木ヲ船尾一二九度ニ望マハ之ヲ約一鏈隔テテ繞航シ三〇九度

號二八三第號五四六第圖海

ノ針路ヲ以テ内港ニ進入シSan Vicente islandノ北端ヲ二五二度ニ見ルニ至ラハ水深四<sup>四</sup>/<sub>三</sub>尋泥底ノ處ニ投錨スヘシ

Palani island上ニアル前記樹木見エサル時ハSan Vicente islandノ東方ニアル燈臺ヲ二二二度ニ保視シテSmith pointトRoña islandノ南東端トカ一線ヲナスマテ燈臺ニ向進シ其ヨリ上記針路法ニ從ヒ進入スヘシ○最後ニ記載セル目標ハ又San Vicente islandノ南端附近ニアル淺水地ノ南東方ニ導クヘシ

此ノ角附近ニ於テハ一時間二節乃至三節ノ速度ヲ有スル潮流ヲ豫期スヘシ

Port San Vicenteノ東口ハ諸岩及ヒ諸淺灘充塞シ且未測地ニシテ危險ナルヲ以テ如何ナル船舶モ入航ヲ企ツヘカラス

錨地(北緯一八度三〇分東經一二二度七分)

外港内ニ於テ前記白色ノ二小樹ヲ顯著ナル高樹ト一線(二七度)ニ見ル處或ハRoña及ヒEscuchaノ兩島ヲ二六度ノ一線ニ見ル處及ヒPalani islandノ南角Puerto pointヲ二七七度乃至二七一度ニ見ル處ニ好錨地アリ水深七尋乃至十尋ニシテ西至南西以外ノ風ヲ保障ス○此ノ錨地ハRio Grande de Cagayanニ入ラントスル船舶ノ惡天ノ時使用スル處ナリ

潮及潮流

Port San Vicenteニ於テハ大潮升四呎○San Vicente islandト呂宋島トノ間ノ水道内ニ於テハ漲潮流ハ

號二八三第號五四六第圖海

北東方ニ流レ其ノ速度二節乃至四節落潮流ハ之ニ反ス

Duguay Trouin shoal

佛國「バーク」形船 Duguay Trouin 船長 M. Denier ノ報告ニ據レハ一八七五年五月二十八日呂宋島ノ北東ニ於テ洗ヒツ、アル一淺灘ヲ通過セリ此ノ淺灘ハ南西、北東ノ方向ニ擴延シ其ヨリ約百碼間北西ニ向走ス○該船ハ一時間六浬ノ速力ヲ以テ該淺灘ノ二浬以内ヲ航過シタリ○其ノ概位海圖上北緯一九度五分東經一二四度五分ナリ但シ M. Denier ハ該淺灘ノ位置ハ北緯一九度五分東經一二四度四三分ナリト曰ヘリ○此ノ近傍ノ水深ハ二、七八九尋乃至三、一九五尋ヲ示ス

一九〇七年獨國測量艦 Planet ハ二日間此ノ淺灘ノ搜索ニ從事セシモ遂ニ發見セス然レトモ此ノ搜索ハ此ノ淺灘ヲ海圖上ヨリ削除スルニ足ル程完全ノモノニアラス

Anson shoal 一名 Clare shoal (北緯一七度三四分東經一二四度五〇分)

Earl of Clare 船長ノ報告ニ據レハ一八四八年三月三十一日正午北緯一七度五〇分東經一二四度四〇分ノ地ニ於テ白色ノ大殻及ヒ暗黒色岩ヨリ成レル淺水地ヲ發見シ舷側ヲ距ル約二十碼ニシテ海底ヲ明視スルヲ得タリト云フ○此ノ時船ノ直下ハ測鉛海底ニ達セス淺灘上ト雖モ海水ノ變色ヲ認メサリキ○海底ノ斯克明視スルヲ得タルヨリ推定スルニ本礁ハ頗ル危險ニシテ且 Pelew islands ヲリ Bashi channel 至ル船舶ノ航路内ニ在ルヲ以テ至大ノ警戒ヲ要スヘキモノナリ(該位置ハ精確ナリト信スルヲ得)

號二八三第號五四六第圖海

海圖上「イタリック」體ノ文字ニテ示セル位置ハ疑ハシ○此ノ近傍ノ水深ハ二、〇〇〇尋以上ヲ示ス

一八四三年刊行海圖ニハ Earl of Clare 船長ノ報告セル位置ト殆ト同位置ニ Lord Anson's shoal ト稱スル一礁ヲ示セリ又 Lord Anson's voyage (Anson 卿航海日記) ノ Galeon chart ニハ同緯度ニ於テ五度東方ニ一淺灘ヲ示セリ

前記獨艦ハ Duguay Trouin shoal ノ搜索ト同時ニ此ノ淺灘ノ搜索ニモ從事セシカ是亦不成功ニ終レリ然レトモ海圖上ニハ之ヲ存置ス

海岸

Port San Vicente ヲリ呂宋島ノ北東角 Escarpada point ニ至ル海岸ハ五浬間東方ニ向走ス○此ノ間ノ海岸ハ高クシテ狹礁脈之ニ界シ數分立岩ヲ有ス

堆

Escarpada point ヲリ北西方ニ二浬半間擴延スル稍、廣キ一堆アリ堆上水深七尋乃至十尋ニシテ沙底及ヒ岩底ヨリ成ル此ノ堆ノ外端ハ距濱二浬ニアリ

針路法

Cape Engano ト其ヨリ三三二七度ニアル Camiguin island トノ間ノ水道ハ幅二十浬ニシテ絶エテ險處ナケレトモ南西信風季中ハ海流北方ニ強流スルヲ以テ輕風ニ乘シテ此ノ海岸ヨリ東方ニ進ム船舶ハ Camig-

號二八三第乙號五二五第號五四六第圖海



nin islandノ北東方ニ位スル Guinapac rocks及ヒ Didicas rocksニ近ク北方ニ壓流サル、虞アルヲ以テ水道ノ南側ニ偏航スルヲ可トス

呂宋島、臺灣間ノ諸島

Babuyan islands

Camiguin, Fuga, Dalupiri, Calayan 及ヒ Babuyan ノ五島ヨリ成リ呂宋島ノ北方約十四哩乃至六十哩ニ互リテ散在ス○此等諸島間ノ水道ハ無礙深水ナリト云フト雖モ該諸島ハ未タ驗測ヲ經サルヲ以テ接近セントスル時ハ注意ヲ要ス

Camiguin island

Babuyan islands 中ノ南東島ニシテ Cape Engaño ノ北西方二十哩ニ位ス北々東、南々西ノ長十二哩幅三哩半乃至七哩ニシテ其ノ北部ハ高二、七四七呎○島ノ南部ニ消火山アリ高二、三八〇呎○該山ノ西方ハ險峻ナル白色ノ崖海ニ面ス○島ノ周圍ハ處々石花岩縁布シ約一哩ヲ隔ツレハ三十尋乃至三十五尋ノ水深アリ而シテ其ノ東岸及ヒ北岸ハ卑低ナリ

Port San Pio Quinto

海圖第六四五號分圖

Babuyan islands 中稍大船ノ碇泊ニ適スル唯一ノ港ニシテ偏北東風時ノ好避泊地タリ○港幅約三哩彎入一哩半ニシテ Camiguin island 西側ノ中央ヨリ少シク南方ニ位ス而シテ港ノ西側ハ港口ノ中央ニア

ル Font isletニ依リテ一部分遮蔽セラル○Font isletハ高クシテ北西、南東ノ長約七鏈幅半涅海方陡界ニシテ其ノ北東方及ヒ南方ニ航門アリ

南方航門ハ幅一哩半水深ハ其ノ入口ニ於テ四十二尋ニシテ内方ニ向ヒ漸減ス○港ノ南口角 Escarpada pointハ鐵色ヲ呈シ距角二鏈ニ一嶼アリ○角ノ少シク南方ニ鹹水ノ沸騰泉アリ

北方航門ハ幅約一哩、水深ハ其ノ入口ニ於テ十四尋乃至三十八尋、内側ハ十七尋及ヒ十八尋ナリ○水道ノ中央ヨリ稍 Font isletニ近ク水深六尋ノ一岩灘アリ又其ノ北口角ヨリ約四分一哩ノ間石花礁脈斗出ス

兩航門及ヒ港内ノ底質ハ軟沙ニシテ處々小石花ヲ混フ其ノ最好錨地ハ Font isletノ東北東方ニアル淡水ノ小河ノ對面水深十五尋乃至十六尋ノ處ニアリ○上記位置ノ南方一哩ニモ亦好錨地アリ

潮

Port San Pio Quintoリ於テハ朔望高潮六時二十六分○大潮升四呎半、小潮升三呎半、小潮差二<sup>1</sup>/<sub>4</sub>呎

Guinapac rocks (Dinepak rocks)

Camiguin islandノ北東角ヨリ一〇四度九哩半ニアリテ二箇ノ塔形岩ヨリ成ル其ノ一岩ハ大ニシテ周圍ニ數箇ノ小岩アリ○此ノ列岩ノ東側短距離内ハ未タ鍾測ヲ施サス之ヨリ南西方一哩半ノ處ハ八十五尋ニシテ底ニ達セス又北西方約二哩ノ處ハ七十五尋ニシテ底ニ達セス而シテ此ト Camiguin islandトノ

間ノ水道ハ幅六哩ニシテ島側ハ安全ナリ

### 礁脈

Guinapae rocksノ北西側ヨリ北々東方約三哩間ニ一礁脈擴延ス○Guinapae rocks及ヒ該礁脈ノ西方ニ變色水アリ○又該礁脈上ニ激湍ノ如キ觀ヲ呈セル荒浪ヲ見タリ惡天ノ時ハ該礁脈上ニ破浪スルナラン  
Didicas rocks 一名 Northern Pillars (北緯一九度三分東經一二二度一〇分)

Guinapae rocksノ北東方約七哩ニ位スル四座ノ尖銳岩(高約二百呎)及ヒ數小岩ノ一群ニシテ北西、南東ノ長二哩幅約一哩○一九〇〇年四月該群岩ヨリ大ナル雲層ノ如キ凝結シタル蒸氣ノ噴出スルヲ見タリ

### 海流

(Tupianae rocks及ヒ Didicas rocksノ附近ニ於テハ一節半乃至四節ノ速度ヲ有スル偏西海流ヲ驗セリ但シ往々此ノ速度ヲ超ユルコトアルヘシ

海流ハ南西信風季ニハ北方ニ強流シ破浪ノ如キ激湍ヲ生ス又該附近ニ於テ錨泊シ得ヘキカ如キ處ハ未タ鍾測ヲ經ス而シテ帆船ノ輕風ニ乘シテ是等ノ諸岩ニ接近スルハ危險ナリ

### Fuga island

Camiguin islandノ西方十九哩ニアリ東西ノ長約十哩幅二哩高適度ニシテ東部ハ土地低ク外觀平坦ナリ

リ○島ノ南側ニ沿ヒ不規則ノ水深アリ此ノ處ニ船舶往々碇泊ス

### Musa bay

海圖第六四五號分圖

Fugaノ西端ト之ニ隣接セル二小島Bari及ヒ Mabacトノ間ニアリテ南北ノ長約一哩半幅一哩其ノ中央部ハ水深十七尋ニシテ濱岸ニ綠布セル石花礁脈近傍ニ至リ四尋ニ減ス○此ノ灣ニ入ル最好口ハ南方ヨリスル Bari islandト Fuga islandトノ間ニシテ水深ハ外側ニ於テ十四尋及ヒ十六尋水道中央ニ於テハ九尋乃至十二尋アリ○Bari islandト Mabac islandトノ間ノ水道ハ狹隘ニシテ水深五尋乃至十尋アリ然レトモ尙ホ深水ナリトノ報告アリ○此ノ灣ニ入ル北方水道ハ Mabac islandノ北東角ヨリ Fuga islandニ向ツテ其ノ約中央マテ擴延セル礁脈ノ爲メニ其ノ一部ヲ閉塞セラル而シテ該礁脈端ト Fuga islandノ北西角トノ間ハ水深二尋乃至六尋ニ過キサカ故ニ此ノ水道ヲ使用セサルヲ可トス若シ此ノ水道ニヨリテ入港セント欲セハ充分 Fuga islandニ接シテ通過スヘシ○Bari islandノ西方二鐘ノ處ヨリ西方へ半哩礁脈擴延シ又其ノ北角及ヒ南東角ヨリモ礁脈斗出ス○一狹礁脈アリ Mabac islandヨリ北西方へ約四分三哩擴延ス○淡水(支那沿岸水路誌第一卷六九頁飲料水ニ關スル警戒ノ項ヲ見ヨ)ハ島内短距離ノ處ニテ得ラルヘキモ汲取困難ナリ

Musa bayハ波浪ヲ保障スト雖モ底質石花岩及ヒ堅キ粗沙或ハ礫ニシテ錨搔キ惡シク安全ナル錨地ニアラス○最好錨地ハ Bari islandノ北東方四鐘乃至五鐘水深十二尋乃至十六尋底質朽石花及ヒ粗沙ノ處ニ

シテ Fuga Island ニ近ツケハ甚タ多岩ナリ

潮

Musa Bay ニ於テハ大潮升約五呎○潮流ノ速度ハ頗ル大ナリ

Dalupiri Island

Mabae Island ノ北方約八哩ニアリ南北ノ長七哩幅一哩乃至三哩半島勢ハ平坦ニシテ三十哩ヲ隔テ、望見スルニ充分ナル高ヲ有ス○此ノ島ハ圖載位置ヨリモ尙ホ北方ニ三哩延伸スト云フ○島ノ東岸ニ接シテ靜穩ナル錨地ヲ得ヘシ然レトモ該岸ヨリ約一哩ノ間ニハ處々ニ岩礁擴延シ錨搔キ不良ナリ○此ノ島ヨリ若干ノ家畜ヲ船積ス

Irao 1 名 Bijutan islet 又 Bihutan

Dalupiri Island ノ南方約二哩半ニアリテ此ヨリ南方へ淺灘擴延ス○此ノ嶼ト Dalupiri Island トノ間ノ水道ハ水深シ

Hermia shoal (北緯一九度二分東經一二一度九分)

石花ノ淺灘ニシテ Dalupiri Island ノ南西方約二哩半ニアリト云フ之ヨリ Irao 1 名 Bijutan islet ハ一二七度四哩ニ當ル○灘上ノ水深ハ不明ナリ

Calayan Island

Dalupiri Island ノ北東方約十三哩ニアリ多山ニシテ高低起伏シ樹木密茂ス其ノ最高部ハ島ノ中央ニアリテ處々ニ低キ裂口ヲ有シ晴天ニハ四十五哩ヲ隔テ、望見シ得ヘシ○島周ハ陡界ニシテ一ノ安全ナル錨地ナシ○島ノ南東岸ヨリ約一哩間水上岩擴延ス又南西部ヨリモ約一哩ノ間水上岩擴延スト雖モ其ノ存否ハ疑ハシ○島ノ南西側ニ在ル小村 San Bartolome 附近ニ於テ島ノ南角附近ニアル高約五呎ノ小岩ヨリ三二一度一哩水深二十一尋ノ處ニ假泊地アリ○該小岩ヨリ南東方へ四分一哩間破浪礁擴延ス○ Panaitan Island へ Calayan Island ノ北東角ヨリ約一哩半ニ位シ南北ノ長一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩幅半哩アリ此ノ島ハ圖載位置ヨリ尙ホ北方一哩半ニアリト云フ

Wyllie rocks

水上岩ヨリ成ル二箇ノ簇岩(露出セストノ報告アリ)ニシテ其ノ間ニ高キ破浪岩アリ○南方簇岩ハ最大ニシテ Panaitan Island ヨリ北東方約六哩ニアリ之ヨリ尙ホ北々東方約三哩ニ北方簇岩アリ○圖上ニハ Panaitan Island ト Wyllie rocks トノ間ニ數暗岩ヲ記載ス○此ノ附近航行ノ際ハ充分ノ警戒ヲ要ス夜間ハ殊ニ然リトス

Babuyan Island

Calayan Island ノ東北東方約二十二哩ニアリ(此ヨリ尙ホ西方ニアリトノ報告アリ)北東、南西ノ長約七哩半幅五哩半ニシテ東部ハ高約三千八百呎、西端ニ高約二千二百呎ノ火山アリ偏北方或ハ偏南方ヨリ

望ムトキハ此ト東方諸山トノ間ニ凹處アリ然レトモ西方遠距離ヨリ望見スルトキハ北方ニ分立圓頂山ヲ有スル一圓山ノ如キ觀ヲ呈ス○島ノ西角ヨリ一礁脈斗出ス然レトモ此ノ岩礁ハ見エストノ報告アリタリ○島ノ南角ハ陡界多岩ニシテ之ニ接シテ黑色岩嶼Pan de Azucar(Sugarloaf)アリ此ノ島ノ周圍ハ陡界ナレトモ更ニ錨地ナキカ如シ

Balintang channel

Babuyan islandトBatan islandsノ最南島タルSabtan islandトノ間ニシテ幅四十三哩アリ此ノ水道ハ全ク淺灘ナキヲ以テ東方航路ヲ經テ支那ニ航行スル船舶ハ屢之ヲ通航ス

淺水

北緯一九度四一分ト同一九度四六分トノ間ニ於テ東經一二一度二七分ノ處ニ二十尋乃至五十四尋ノ不規則ナル水深アリ其ノ中ニ破浪スルヲ見タルコトアリト云フ

又北緯一九度五二分東經一二一度二七分ノ處ニ前記同様ノ破浪ヲ見タリ

此等ノ破浪ハ激湍ニ過キササルヤモ知レスト雖モ尙ホ淺キ處アルモノ、如シ

Balintang islands(北緯二〇度二分東經一二二度八分)

Babuyan islandヨリ北々東方二十七哩(尙ホ南方ニ位ストノ報告アリ)ニアリ孤立セル四小嶼ノ一群ニシテ東西ニ横タハル○西方嶼ハ最大ニシテ南北ノ長四分三哩高約三百呎乃至四百呎ニシテ三峯ヲ有シ

北東、南西ノ方向ニ洞穴ヲ通ス○最大嶼ノ北角附近ニ一嶼、南東側附近ニ二嶼(高約七十五呎)アリ○荒天ノ時ハ各嶼上破浪ス○各嶼何レモ陡界ニシテ約二哩ノ距離マテ近ツキ得ヘク二十四哩ノ距離ヨリ望見スルヲ得

海流

Calayan islandト北方十七哩ノ處トSabtan islandトノ間ニ於テ一時間三<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ノ速度ヲ以テ北方ニ流ルル海流アルヲ見タリ

Batan islands(土人間ニ廣ク用フル強酒ノ名ヲ取リテDampierハ之ヲPashi islandsト稱セリ)

一綫ノ島嶼ニシテ概ネ高ク北緯二〇度一七分ヨリ同一二度六分ノ間東經一二一度四八分ヨリ同一二度二分ノ間ニ列ス此等諸島間ノ水道ハ皆無礙安全ナリト云フ○列島ハ三座ノ主島ト幾多ノ小島トヨリ成リ南方群島中ニハBatan, Sabtan, Ibugos及マDequez、諸島ヲ包含ス

Batan, Sabtan及マIbugosノ三島ハ多山ニシテ處々ニ谿谷アリ平原ハ海濱ニ斜下シ數小河アリテ能ク之ヲ灌溉ス○諸島中ノ小島ハ一般ニ卑低ニシテ其ノ基礎ハ石花ヨリ成ル○氣候ハ健康ニ適スルヲ以テ有名ナリ

北東信風季中ハ強風諸島間ニ流行シ間、海流急駛ス○潮流ハ漲潮流ハ南西方ニ流レ落潮流ハ北東方ニ流ル

風候

一八九八年 Batan islands ニ於ケル風候ハ北東風一四九日北風九十九日西風四十五日北西風三十二日南風十六日東風十三日南風及ヒ南東風各十一日ナリキ

人口

住民ハ臺灣土人ノ特長ヲ有シ其ノ言語ハ呂宋ニテ使用ノ言語ト極メテ相異スル方言ヲ用フ

供給品

Batan island ニ於テハ多量ノ芋薯、甘薯、玉蜀黍、葱、葫、米及ヒ穀物等ヲ産ス○主ナル産業ハ牛、豚、馬、山羊等ノ飼養ニアリテ是等ハ皆大イニ生長ス而シテ January ヨリ一年ニ三、四回汽船諸島ニ來航シ牛ヲ積載ス○鹿ハ Tablan 及ヒ Hugos ノ二島ニ棲息シ鶉ハ各島ニ産ス○薪材及ヒ淡水(支那沿岸水路誌第一卷六九頁飲料水ニ關スル警戒ノ項ヲ見ヨ)ハ豊富ナレトモ淡水ハ河口皆礁脈ニ閉サレ短艇ヲ行ル能ハサルヲ以テ之ヲ得ルニ困難ナリ

Batan island (北緯二〇度二七分東經一二二度零分)

北東、南西ノ長九湮半幅一湮乃至三湮アリ

Mount Irada ハ消火山ニシテ島ノ北東部ニ在リ高二、八〇六呎樹木茂生ス此ノ他島中多山ナリ○島ノ東方約四鏈其ノ北東角ヲ三一七度一<sup>1</sup>/<sub>2</sub>湮ニ望ム處ニ高三十呎ノ一尖岩アリ

Santo Domingo bay

Batan island ノ西側ニ於テ其ノ北西角ヨリ南方約一<sup>1</sup>/<sub>2</sub>湮ニ位スル灣ニシテ北東信風中露開セル錨地ヲ得ヘシ其ノ最好錨地ハ僧庵ヲ灣ノ北角ト一線六三度ニ望ム水深十三尋底質細石花沙ノ處トス○小船ハ距濱約一鏈、村ノ南部ヲ Mount Irada ノ南東麓ト一線ニ望ム水深五尋半ノ處ニ錨泊ス○此等ノ錨地ハ錨搔キ善シト雖モ偏北風ノ時ニハ甚タ安全ナラス

Santo Domingo ハ灣濱ニ位スル Batan islands ノ舊首府ニシテ島中ノ最大邑ナリ市街ハ總テ石造建物ヨリ成リ海方ヨリ望メハ顯著ナリ○人口ハ一九〇二年ニ二、六五二ナリキ

Batan islands ニ對スル水先人ハ此ノ地ニテ傭入ルルヲ得ヘシ

灣ノ南角 Chaguie point ヨリ二五度四鏈ニ干出岩灘アリ○該岩灘ヨリ海方ハ深水ニシテ其ノ内側ハ淺水ナリ○Chaguie point ノ東北東方一鏈ノ處ニ一箇ノ低潮洗岩アリ

San Carlos

Chaguie point ノ南方ニアル San Carlos 附近ノ錨地(北緯二〇度二六分東經一二二度五八分)ハ淡水ヲ得ルニ便ナリ然レトモ風浪ニ暴露スルヲ以テ汲水ハ好天ノ時ノミ之ヲ爲シ得ヘシ○礁脈間ノ航門ハ五十噸ノ「スクーナー」形船ノ通航ニ適シ南西信風ニ乗シテ馬尼刺ヨリ到著スルトキ此ノ航門ヲ通航スルヲ通例トス又大形短艇モ此ノ航門ニ由リテ沙濱ニ引揚ケラル

San Vicente anchorage

San Carlosノ南西方ニ湮半ニ位スル港ニテ Ivana Village (ノ) 上陸地ナリ。○此ノ錨地ハ全ク北西方ニ露開シ礁脈至近ニ沙底ヲ有スレトモ甚々狹隘ナルヲ以テ此ノ處ニ錨泊スル船舶ハ向岸風襲來セントスル時ハ拔錨若シクハ必要ニ應シ錨鎖切斷ノ準備ヲナシ置カサルヘカラス

San Antonio village

Batan islandノ南側ニ於テ島ノ南西角タル Point Mabienノ東方一湮ニアリ。○教會堂ヲ四四度ニ望ミ距濱約一鏈水深八尋ノ處ニ錨地アリ。○前記ノ錨地ハ北東信風季中ノミ使用スヘシ

Batan islandノ東側ニ Sonson bay 及ニ Mananion bayト稱スルニ大灣アリ共ニ南西信風季ノ避泊ニ適スルモノ、如シ○Sonsonハ北部ニアリテ Mananionニ比シ良好ナリ。○兩灣共ニ岩礁多ク未タ驗測ヲ經ス。○Sonson bay内ニ入ラントセハ山丘上ニアル顯著ナル罅隙ヲ二八五度ニ望ミテ入進シ距濱約半湮水深八尋岩底ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ。○Mananion bayハ濱岸約百呎ノ高ニ直立スルヲ以テ何物ヲモ陸揚スルコト能ハス。○島ノ東側ハ全ク住民ナシ

Sabtan (Seminanga) island

Batan islandノ南西方ニ湮ニ在リテ其ノ間ノ水道ハ無礙ナルカ如シ然レトモ水道内ニ於テハ潮流急激ニシテ漲潮流ハ南東方ニ流レ落潮流ハ北西方ニ流レ其ノ速度五節乃至六節トス。○Sabtan islandノ北角

ヨリ一〇度一湮ノ處ニ水深三呎ヲ有スルニ岩隙中ノ北岩隙アリ此ノ二岩隙ト島トノ間ノ航門ハ水深不齊ナリ

San Vicenteハ島内ノ主邑ニシテ島ノ北東岸ニ位シ市街建物ハ石造ナリ一九〇二年ニ於ケル人口ハ一、九三五ナリ。○邑ノ附近ニ於テ教會堂ヲ二二五度ニ望ム水深十尋或ハ十二尋沙底ノ處ニ南西信風季中ノ避泊地アリ。○水深ハ距濱約半湮ノ處十五尋ニシテ夫ヨリ漸減シテ濱ヨリ一五〇碼ノ處六尋及ヒ八尋トナル

Ibugos (Bashii) island

此ノ島ハ Sabtan islandノ西方一湮ニアル小島ニシテ其ノ南端(此ニ一村落アリ)ノ一山ヲ除ケハ島勢稍低シ

此ノ島ト Sabtan islandトノ間ノ水道ニ於テ Ibugos islandノ中央ヲ二二五度ニ望ム水深十尋ノ處ニ錨地アリ底質多岩ニシテ處々ニ沙灘點布シ好錨地ニアラス。○潮流ハ漲潮流ハ南方ニ流レ其ノ速度二節乃至三節落潮流ハ北方ニ流レ其ノ速度一節乃至二節。○Sabtan island西側ノ石花岸ニ於テ其ノ南角ヨリ約二湮ノ處ニ一河流出ス此ヲ唯一ノ安全ナル上陸所トス而シテ水道ノ兩側ノ濱岸ニハ礁脈縁布シ唯二、三ノ礁隙アリテ好天ニハ土人此ノ間ヨリ小舟ヲ入ル

Dequez island 一名 Goat island

Ibugos islandノ北西角ヨリ西方殆ト半哩ニ位スル小島ニシテ卑低ナリ○島ノ南西側ニハ強猛ナル激湍アリテ北方ニ向フ

### 針路法

北東信風時中海流ハ前記諸島間ヲ南方ニ強流ス此ノ時ニ於テハ帆船ハ Dequez islandヲ繞リテ西方ニ間切リテ航スルヲ可トス又 San Carlosノ頸地ヲ明ラカニ一一二度ニ開視スルマテハ決シテ Batanト Sabtanトノ間ナル水道ヲ横斷スヘカラス何トナレハ Batan islandノ Chaguie pointノ西南西方一哩半ナル Point Mabutuiニ於テ海流分レテ二支トナリ一ハ南方ニ流レ他ハ渦流ヲ成シテ北東方ニ流ルルヲ以テナリ

Santo Domingo bay(北緯二〇度二七分東經一一二度五九分)ニ赴カント欲セハ先ツ Batan islandノ北西角マテ間切リ然ル後順風ヲ得テ島岸ヲ航下シ總裏帆ヲ施シテ船首ヲ風上ニ向ケ水深十二尋ノ處ニ内錨ヲ投シ次イテ外錨ヲ二十五尋ノ處ニ投スヘシ此ノ處ニ於テハ揚錨ニ充分ノ餘地アリ○雙錨泊セルトキハ海流ノ爲メ錨鎖充分ニ緊張シ船ハ水深十五尋ノ處ニ定在スヘシ

### Ibayat (Orange) island

Batan islandノ北々西方十四哩ニ位シ北々東・南々西ノ長約八哩幅二哩半其ノ北端ニ Mount Santa Rosaアリ高六八〇呎又其ノ南東側ニ Mount Riposetアリ高八〇〇呎○此ノ島ハ一見荒蕪ノ觀ヲ呈シ此ノ地

ヲ熟知セル者ニアラサレハ上陸ハ實際不可能ナリ○島ノ内部ハ能ク耕種ヲ施シ良材ノ樹林散在シ又多量ノ食料品アリテ容易ニ辨シ得ヘシト云フ○島周ニハ錨地ナシ然レトモ其ノ南端ノ西方水深二十尋沙底ノ處ニ偏北東風ヲ保障スル錨地ヲ得ヘシトノ報アリ

島岸ハ未測ニ屬ス○此ノ島ニ到ラント欲スル船舶ハ Batan islandノ Santo Domingoニ於テ水先人ヲ得

### Diogo (High) island

Ibayat islandノ東方三哩半ニ在ル小島ニシテ闊約四分三哩隆起シテ高約一千八百呎ノ一火山トナル○島ノ西側ハ陡界ナレトモ其ノ東方ニハ數箇ノ小嶼アリテ其ノ最外方ノモノハ距岸半哩ニアリ○該火山ハ一九〇二年ニ於テハ活火山ニシテ雲煙ヲ噴出シ居タリ

Mount Riposetノ南東方 Diogo islandノ南端ヨリ西方二哩半ノ處ニ變色水アリ宛然淺水ノ如キ觀ヲ呈セリト云フ

### Siatan island(北緯二〇度五二分東經一一二度五五分)

Ibayat islandノ北端ヨリ北々東方四哩ニ位シ闊約半哩其ノ北東側附近ニ數箇ノ分立岩アリ○此ノ島ト Ibayat islandトノ間ナル水道ハ淺灘ナシト稱スルモ未タ驗測ヲ經ス

### Mabudis island

Siyam islandノ北々東方一哩ニ位シ北東、南西ノ長約一哩半幅三鏈島勢稍、高ク陡界ナリ○此ノ島ト Siyam islandトノ間ナル水道ニハ數多ノ岩礁存在シ其ノ中ニ水上岩アリテ危険ナリ

North island

Mabudis islandヨリ北方八哩半ニ在リ南北ノ長約六鏈幅四鏈其ノ東側ヲ除キテハ高クシテ陡界ナリ而シテ東側ニハ距岸一鏈ニ三嶼及ヒ二、三ノ分立岩アリ○此ノ島トMabudis islandトノ間ナル水道ハ一ノ淺灘ナシト云フ

大正二年九月汽船第十五多聞丸ハNorth islandノ頂ヨリ二二九度約二<sup>七</sup>/<sub>10</sub>哩ノ處ニ破浪ヲ認メタリト云フ

Y'ami island

North islandノ北々東方二哩ニ位シBatan islands中ノ最北島タリ北西、南東ノ長約八鏈幅半哩適度高ナリ其ノ南西角附近ニ一嶼アリ

此ノ島トNorth islandトノ間ナル水道ハ水深三十六尋乃至五十九尋岩底ナレトモ淺灘ナシ

North Bashi rocks

北緯二二度一二分半東經一二二度六分即チY'ami islandヨリ北東方十哩ノ處ニ圖載シアレトモ其ノ存在疑ハシ

Bashi channel

Batan islandsト臺灣トノ間ニアリ東方航路ヲ經テ支那ニ赴ク帆船ノ屢、取ル所ノ水道ナリ

針路法

北東信風季中Batan islandsヨリ北方ニ間切り航センニハIbayat islandノ南方適度ノ距離ニ到ルマテ Batan islandノ西側ニ於テ短間切ヲナシテ北東方ニ航進シ其ヨリIbayat, Siyam及ヒMabudis諸島ノ西側ヲ航上シ既ニMabudis islandニ達セハ此ノ島トNorth islandトノ間(偏北流アルヲ豫期スヘシ)ヲ航過スヘシ

紅頭嶼近傍ノ海流ハ西方ニ強流シ且風力ノ急變(強風忽チ無風ニ變シ次イテ濤ヲ起スコトアルヘシ)アルヲ以テ遠ク該島ノ風上ヲ通過スヘシ

呂宋島北東岸

Escarpada pointヨリ海岸ハ急折シテ南東方ニ向ヒ十二哩ニシテ此ノ附近ニ於ケル最偏東角ナル Iligan pointニ達ス○此等二角間ニハ數多ノ小灣アリテ善ク遮障セララル、ト雖モ唯「バンカ」船(長十八呎至二十三呎ノ土人乗客用刳舟)ノ入泊ニ適スルノミ

Iligan point(北緯一八度二〇分東經一二二度一八分)

Iligan pointヨリ海岸ハ急折シテ南々西方ニ向ヒ次イテ南方及ヒ南東方ニ緩曲シテPalanan Bay口ノ東



角 Palanan point ニ達ス此ノ角ハ Iligan point ヨリ一七三度七十二哩ニ當ル○此ノ間ノ海岸ハ連續セル數小灣ヲ形成シ何レモ海方ニ開キテ其ノ間ニ數條ノ小沙濱アリ○濱ノ直後ニハ峻峻ナル高山隆起シ内地ヘノ交通ニ利スヘキ道路ナキカ如ク一般ノ地勢ハ通行スヘカラサル障壁ヲ作り内方ニ在ル谿野ヨリ東岸ヲ遮斷スルノ觀ヲ呈ス

濱岸處々ニ岩礁及ヒ淺灘ヲ發見スレトモ何レモ距濱半哩以上ニ擴延スルモノナシ

海岸ノ一般趨勢ハ海圖ニ指示セラル、モノニ極似スト雖モ Iligan point ヨリ Divilacan bay ニ至ル間ノ全海岸ハ實際ヨリモ四哩乃至八哩西方ニ偏シ圖載シアリトノ報告アリ

Cape Engano ノ南方ニ三山アリ該岬ヨリ十一哩ノモノ高二、〇五五呎同十六哩ノモノ三、三九九呎同二十二哩ノモノ三、九一七呎ニシテ晴天ニハ好陸標トナル○Mount Moises ハ海岸ニ並行シテ呂宋島ノ北東部ヲ貫通セル山脈中ノ一山ニシテ Palanan bay ノ西方ニ位シ高四、二〇九呎ヲ有シ此ノ近傍諸港ニ向進スル際ノ好目標タリ

### Divilacan bay

Mount Moises ノ北ニアリテ北方ニ露開シ灣内水深七尋乃至九尋アリ其ノ濱岸ハ礁脈縁布ス○灣ノ東角附近ニアル Gay island ヨリ北方ヘ一、三哩間淺灘擴延ス○同島ノ西方ニアル錨地ハ北東信風ニ暴露スト雖モ礁脈之ヲ保障スルヲ以テ稍、安全ナリ

號三八三第號五四六第圖海

Port Dimalansan 海圖第六四五號分圖  
Divilacan bay ノ南東ニ位スル小港ニシテ南方ニ二哩半彎入ス港口ノ西側ニ Gray island 東方ニ Estagno island アリ○港内ノ水深ハ概シテ三尋乃至四尋ナレトモ港口ハ僅カニ一、三尋ニシテ幅約一、四鏈ニ過キス○港岸ハ峻峻ニシテ樹木密生ス○此ノ地ノ事情ニ通スル小船ハ港内ニ於テ完全ナル避泊地ヲ發見スルコトヲ得

### 潮

Dimalansan bay ニ於テハ朔望高潮六時二十二分○大潮升四、<sup>三</sup>/<sub>四</sub>呎、小潮升二、<sup>三</sup>/<sub>四</sub>呎、小潮差二呎半

Ambarede point (北緯一七度一五分東經一二二度二四分)

Estagno island ノ南方七哩ニ位シ Port Bicobian ノ東側ヲ成ス○角ノ南殆ト四分一哩ニ岩礁及ヒ淺灘擴延ス

### Port Bicobian 海圖第六四五號分圖

Ambarede point ノ西ニテリテ北方ニ二哩半彎入ス水道ハ幅七鏈乃至二鏈半ニシテ水深五尋半乃至十一尋○港首ニ善ク遮護サレタル錨地アリ直徑三鏈ニシテ粘著性ノ軟底ヲ有シ颱風ノ際極メテ安全ナル避泊地タルヘシ○港ノ全長ノ約中間ニ於テ西岸ニ近ク二淺灘アリ○港口ノ西側ニ近ク内濱ニ接シテ數箇ノ巨岩アリ

號二八三第號五四六第圖海

### Palanan bay

Port Bricobianノ南方三哩ニ位スル半圓形灣ニシテ闊約六哩深入三哩水甚々深ク一ノ險所ナシト雖モ北東風ニ全ク暴露ス○灣首ハ一帯ノ長沙濱ニシテPalanan river及ヒ數多ノ小河此ニ注ク○Palanan river口ノ東方ニ一礁アリ偏北西ノ方向ニ約半哩延出シテ一好錨地ヲ保障ス○Palanan pointヨリ東方約半哩北方約一哩ノ處マテ破浪岩擴延ス○Palanan pointハ馬鞍形ヲ成セル高陸ナルヲ以テ容易ニ識別スルコトヲ得○西班牙ノ測量ハ此ノ灣ニ至リテ終ル

### 呂宋島東岸

Palanan bayト遠ク其ノ南方一五〇哩ニアルPolillo straitトノ間ノ海岸ハ未タ測量ヲ經ス從ツテ英版海圖ト西班牙版海圖ト其ノ記スル所ニ甚々シキ相違アリ○Palanan bayト其ノ南方二十一哩ニアルDigollo riverトノ間ナル海岸ハ實際ヨリモ四哩乃至八哩西方へ偏シ圖載シアリトノ報告アリ  
此ノ海岸ハ概ネ南々西方ニ向走シ西班牙水路誌ニ據レハ此ノ間甚々陡界且無碍ニシテ一ノ離險ヲ認メスト云フ

Palanan bayト其ヨリ四十一哩ヲ隔ツルDinapigui pointトノ間ノ海岸ハ開灣連續シ濱ニ接シテ諸處ニ淺灘存在ス○此等開灣ノ灣首ハ沙濱ニ乏シト雖モ諸岬角ニ沿ヒテ高丘海面ヨリ急起シ其ノ高岩塊ノ面ニハ處々ニ海浪ニ因ツテ磨滅シタル幾多ノ大洞穴アリ○此ノ沿岸ニ於テハ土人用ノ小艇ノ外避泊地ヲ發

見スル能ハス

### 風候

Cape Engañoヨリ略北緯一四度ニ位スルSan Miguel bayニ至ル迄十月至二月間初メニ短期ノ北風吹キ其ヨリ北東信風流行ス○一月二月東風吹キテ信風止ム○降雨ノ多量ナル季節ヲ十月至一月トス又最も恐ルヘキ颶風ノ襲來スルモ此等ノ月ノ間ナリトス○三月至四月時トシテハ五月初旬ニ至ル迄風向變シ易ク南西信風ノ始吹期迄此ノ狀勢繼續ス此ノ間ハ乾燥季ニシテ殊ニ四月五月ニハ一滴ノ降雨ヲモ見サルコトアリ○六月至十月ニハ夕立アリ八月ニハ殊ニ頻繁ニ來ル○南西信風間海上平穩ニシテ北東信風季ト同シカラス

### Dinapigui point

連續セル六箇ノ高角ヨリ成リ陡界ニシテ沙濱ヲ有セス

### Dilasac bay 1名Port Tunango

Dinapigui pointトTarigtig pointトノ間ニアリテ幅十哩ヲ有シ此ノ兩角ヲ連結セル一線ヨリ後方ニ七哩彎入ス

### West Dilasac bay 海圖第六六四號

Dilasac bayノ南西部ニ一開灣アリ其ノ東方開灣ハ北東信風ニ暴露シ避泊地ナシト雖モWest Dilasac bay

ト稱スル西方開灣ハ南方ニ二湮半彎入シテ良港ヲ形成ス港内水深三尋半乃至八尋粘著性軟底ノ處ニ好  
錨地ヲ有シ吃水適度ノ船舶ハ此ノ處ニ入りテ颱風ヲ避ケ得ヘシ

此ノ開灣口ノ東角附近ヨリ北東方約四分一湮迄ノ間ニハ數箇ノ分立岩散布ス又此ノ角ヨリ二二五度約  
一湮ニ危險ナル分立礁アリ北西、南東ノ長約三分一湮幅一<sup>三</sup>/<sub>四</sub>湮ニシテ低潮ニ洗フ○此ト東濱トノ間ニ  
ハ幅殆ト二鏈水深四尋ノ狹航門アリ

該礁ノ西方ニアル航門ハ廣闊無礙ニシテ通航ニ困難ナク礁ノ北西端ニ接シテ六尋ノ水深アリ

該礁ノ南西側附近ニ於テ之ヨリ距離約二鏈半ノ處ニ全ク陸地ニ包圍サレタル水深五尋ノ最好錨地アリ

○又該礁ノ南方約六鏈水深三尋半或ハ四尋ノ處ニモ錨地アリ

前記開灣内ハ陂界ニシテ南方ノ濱線ヲ距ル二鏈半ノ處ハ水深三尋ニ漸減ス○西濱ニハ二箇ノ石花礁ア  
リテ低潮ニ干出シ距濱二、四鏈間斗出ス○此ノ開灣内ニ於ケル潮升ハ約八呎ナリ

船舶ハ二濱間ノ中間ヲ進ミ徐々ニ南方ニ轉航シテ港ノ東側ニアル礁ノ西方ヲ通過スヘシ

Cape San Idefonso (北緯一六度二分東經一一二度一分) 海圖第六六四號

Casiguran bayノ東側ヲ成セル樹木密生セル高キ長半島ノ南西端ニシテTarrigig pointノ南西方二十三  
湮ニアリ

岬ノ西側ニ於テ最先端ノ角ヨリ約四分三湮ノ處ニ多岩底部アリテ約三鏈間擴延ス

Casiguran bay 海圖第六六四號

San Idefonso peninsulaノ内方ニアリテ北東方ニ十五湮彎入セル一深水灣ナリ○灣ノ北端ハ卵形ノ一港  
ヲ形成ス該港ハ全ク陸地ニ包圍セラレ北東、南西ノ長五湮幅二湮半アリテ水深ハ中央二十尋乃至二十  
三尋軟泥ニシテ其ヨリ濱方ニ向ツテ少シク減少ス

Casiguran bay南部ノ東濱ハ一般ニ陡界ナリト雖モ前配Cape San Idefonsoニ近キ處ハ海底多岩ナリ○其  
ノ西側ハ東濱ノ如ク水深カラスシテ水深二十尋ノ處ヨリ内方ハ水深急減シテ淺水地トナル處多キヲ以  
テ二十尋界線以内ニ進入スルハ安全ナラス水深二十尋ノ處ニハ隨所ニ錨地ヲ得ヘシ

灣ノ内方部即チCasiguran harbourノ港口ハ西ハSandy pointト其ノ對濱トノ間ニ於テ幅半湮以上アリテ  
容易ニ通航シ得ヘシ○海圖ニハSandy pointヨリ東方ニ殆ト一鏈間擴延セル沙嘴ヲ記載シ又東側ニ於テ

港口ヨリ内方約一湮ニアルBluff pointノ附近ニ水深二尋ノ點灘ヲ記載ス○灣首ノ陸地ハ卑低ニシテ樹  
木密生ス○Casiguran townハSandy pointノ北々東方ニ位スル一寒村ニシテ距濱約二湮ニ位シ海方ヨリ

見ルヲ得ス○Whoeling peakハ高約二百呎ニシテSandy pointノ東方一湮半ニ位シ常ニ背後ノ諸高山ヨ  
リモ著明ナル形貌ヲ呈スルヲ以テ港口ヲ認識スルニ有用ノ目標タリ

港ノ北側ハ距濱三鏈ノ處マテハ淺水ナレトモ之ヨリ急ニ深水トナル他側ハ陡界ナリ○灣ノ北東側ニ於  
ケル一河口ニ近ク樹木ニ圍繞セラレテ殆ト見ルヲ得サル小溪流ヨリ淡水ヲ得ヘシ其ノ水ハ有機物ヲ含

有スルヲ以テ汽罐用ニノミ供スヘシ

錨地(北緯一六度一〇分東經一二二度零分)

港内ニハ隱險ナク充分諸風ヲ遮障シ錨地ハ良好ニシテ底質ハ概シテ軟質ノ粘土或ハ青泥ヨリ成ル○最好錨地ハ港ノ北西部ニ於テ距濱半湮水深十五尋乃至十八尋ノ處ニアリ

針路法

Casiguran bayニ入進スルニハSan Idefonso peninsulaノ最高角ノ對面ニ來ルマテ東濱ヨリ約一湮ノ間隔ヲ取ラサルヘカラス○此ヨリWieling peakニ向進シ其ヨリ港口ノ中央ニ向ヒ針路ヲ定ムヘシ○港ニ入ラハ前記ノ如ク錨地ヲ定ムヘシ○此ノ港内ハ水深急減スルヲ以テ深ク進入セサルヲ可トス

潮 Casiguran bayニ於テハ朔望高潮六時二十分○大潮升四<sup>1</sup>/<sub>4</sub>呎、小潮升三<sup>1</sup>/<sub>4</sub>呎、小潮差二呎半

Baler bay

Cape San Idefonsoノ南西方ニ位ス此ノ灣ハ此ノ灣及ヒCasiguran bayニ至ルマテノ海岸ヲ圍繞セル高陸ニ依リテ識別スルコトヲ得○灣ノ南角Encanto pointヨリ低潮干出岩北東方ニ向ウテ一湮以上延出シ又濱ニ沿ウテ約同距離間西方ニ斗出ス○Las ConfiezハEncanto pointノ北東方ニアル岩石端ニ位スル一礁ニシテ距濱一湮半ノ處ニテ破浪ス○Baler town及ヒ其ノ教會堂ハ濱ヨリ半湮ノ後方ニアルモ樹木ニ

遮ラレテ錨地ニアル船舶ヨリ見ルヲ得ス

錨地

Baler bayノ南部ニ於テ河口ヲ約南ニ開視シEncanto pointノ北西方約二湮水深八尋乃至十尋ノ處ニ錨地アリ又灣ノ南東部ニ在ル浦内ニ於テ水深五尋ノ處ニモ錨地ヲ得ヘシ

此ノ浦内錨地ニ進入スルニハ該浦ノ開灣内ニアル淡水河ヲ一四九度ニ見テ五尋ノ水深ニ達スルマテ之ニ向進スヘシ○該河ハ岩陂上ヲ經テ灣内ニ注ケルヲ以テ容易ニ識別スルコトヲ得○此ノ錨地ヨリ三九度ニ岩點灘アリ其ノ水深低潮ニ五呎ナリ○該岩點灘ノ在ル處ハ水面黑色ヲ呈スルヲ以テ容易ニ認識スルヲ得テ避航容易ナリ○Baler bayハ底質沙及ヒ岩ニシテ錨搔キ良好ナラス

海岸

Baler, Dingalan兩灣間ノ海岸ハ約二十湮間南々西方ニ向走シ殆ト突出部ヲ見ス○Dibayabay pointヨリ短距離間石陂延出シ此ノ角トDistoring pointトノ間ニ成レル彎岸ニハ濱ニ接シテ一嶼アリ此ノDistoring Tand pointノ南方ニハDistoring isletアリ○Distoring isletトDicaapisan pointトノ間ノ中央ニ他ノ一嶼アリ又Dicaapisan pointヲ距ル一湮ノ處ニ同名ノ一嶼アリ

Agria point(北緯一五度二二分東經一二二度二八分)

Dingalan bay口ノ北角ニシテ裸禿ナリ○此ノ角ヨリ北西方ニ向ヒ高三、〇〇〇呎乃至四、〇〇〇呎ノ山脈

後方ニ連互ス又適度高ノ山脈(一ノ顯著ナル山峯ヲ有セス)海岸ニ竝行シテ走ル

### Dingalan bay

Agria, Desada 兩角間ニアリテ口幅十哩西方ニ約五哩灣入ス。○灣内ハ無碍ニシテ中央ハ水深二十二尋ヲ有シ濱ニ向ヒ減少ス。○灣ノ西側ニ圓形裸禿ノ一突出角アリ此ノ角上ヨリ濱ニ通スル白色道路ノ如キ觀ヲ呈ス此ノ角附近濱堆上ニ Los Carabaos ノ十嶼アリテ距濱約四分三哩間ニ擴延シ其ノ縁端ニ三<sup>四</sup>尋ノ水深アリ

River Dumagas & Los Carabaos ノ南方三哩ノ處ニテ灣ニ注キ門洲上ノ水深五呎ヲ有ス。○Desada point ノ内方ニアル Uniey river ハ其ノ門洲上ノ水深六呎ナリ

海方ヨリ Dingalan bay ヲ識別スルニ最好ノ目標ハ Desada point ノ南方約五至六哩ニアル濱マテ斜下セラル數山上ヲ劃スル一條ノ顯著ナル白帶ナリトス

### 錨地

Dingalan bay ノ北部ニ於テ水深三尋乃至九尋ノ處ニ北東ノ諸風ヲ遮障セル錨地ヲ得ヘシ

### Prueba rock (北緯一四度五七分東經一二二度三五分)

本陸海岸ヲ距ル一哩半ニ當リ Polillo island 北角ヨリ二五八度ニ一石花礁アリ Prueba rock ハ此ノ礁上ノ一水上岩ナリ。○此ノ岩ノ北方約一哩ニハ一<sup>四</sup>尋ノ淺水地擴延ス

### Inaguican point

Lamon bay 口ノ北角ニシテ海圖ニ示セル如ク Dingalan bay ノ南々東方約二十八哩ニアリ。○此ノ角ハ卑低ニシテ樹木密生シ其ノ間ニ高約五十呎ニ生長セル數大樹アルヲ以テ遠方ヨリ見ルトキハ堅地ノ如キ觀ヲ呈ス。○此ノ角ヨリ Agos river 口マテ北西方六哩半間ノ濱ハ多沙ナリ。○Inaguican point 南方附近ニハ激湍ヲ生シ海水甚タシク變色シ恰モ礁ノ如キ觀ヲ呈ス然レトモ近傍ハ深水ニシテ角ニ接シテ繞航スルコトヲ得ヘシ

### 潮流

此ノ地方ニ於テハ漲潮流ハ北方ヨリ流來シ Inaguican point 附近ニ於テ其ノ速度最モ強烈ナリ

### Infanta

Infanta town & Inaguican point ノ北西方約五哩半距濱約二哩ニアリ。○此ノ邑ト交通セント欲スル船舶 & Agos river 口ノ正南方距濱約半哩ノ處ニ於テ水深六尋或ハ八尋ノ處ニ南西信風季中ノ好錨地ヲ得ヘシ

### Polillo island

南北ノ長約二十四哩幅六哩乃至十五哩ノ大島ニシテ Inaguican point ト幅約十哩ノ水道ヲ隔テ、其ノ東方ニ位ス。○此ノ島ハ規則正シキ適度ノ高ヲ有シ樹木茂生ス。○Mount Malolo ハ最高點ニシテ島ノ殆ト

中央ニ位シ樹木ヲ生セル圓頂形ノ一山ナリ其ノ高一、二三五呎○島ノ北岸ニハ廣闊ナル礁脈アリ北西角ヨリ北方ニ約三哩間擴延ス○島ノ東岸ハ島嶼險礁沿布スト雖モ西岸ハ唯Polillo harbourノ前面ニ一大礁脈アルノ外無礙ナリ該礁脈ハ海岸ニ竝行シテPolillo pointヨリ北々西ニ伸出シ其ノ内側ニPolillo harbourニ通スル水深約十四尋ノ狹水道ヲ存ス

島ノ南西角ヨリ一淺灘一哩半擴延ス灘上水深一<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋ニシテ變色水之ヲ示明ス

淺灘

Union reef<sup>々</sup>Polillo pointヨリ二九七度三<sup>三</sup>/<sub>四</sub>哩ニ位シ礁上水深一<sup>一</sup>/<sub>四</sub>尋ナリ之ヨリ東方約一哩間ハ三尋半ノ淺水地擴延ス○Yellow rock<sup>々</sup>Polillo pointヨリ三〇四度五<sup>七</sup>/<sub>四</sub>哩ニ位スル一洗岩ニシテ東北東、西南西ノ長殆ト一哩半幅一鏈ヲ有スル水深一尋ノ礁脊ノ西端ニアリ○該礁脊ノ東方半哩ニ水深二尋ノ一點灘アリ

Hook bay(北緯一四度五六分東經一一一度五〇分)

Polillo islandノ西側ニ在ル小港ニシテPanangatan pointヨリ東方約一哩半ニ位ス○此ノ港ハ高山ニ圍繞セラレ全ク陸地ニ包圍サル、ヲ以テ充分ニ小船ヲ遮護ス○灣口ハ幅約一<sup>三</sup>/<sub>四</sub>鏈ニシテ北方ニ約一哩其ヨリ北西方ニ四分三哩彎入ス○南方ヨリ接近スルトキ灣口東側ニアル高角ハ高峻ニシテ背後ノ地貌ト判然タル區別ヲ有スルヲ以テ灣口ヲ識別スルコト容易ナリ○灣口ノ兩側ハ識別シ易キ石花礁脈ニ圍

繞セラレ處ニ依リテハ水道ノ幅ヲ半鏈餘ニ狹窄セシメラル○如何ナル船舶モ夜間若クハ甚タシキ密濛ノ天氣ニハ入港ヲ企ツヘカラス

針路法

Hook bayニ入ラントスル船舶ハ灣口ヲ三五九度ニ望ム如ク操針シテ灣内ニ正進シ灣口狹部ヲ通過スルマテ水道ノ中央ヲ保航シ其ヨリ灣ノ中央部ニ至リテ其ノ最廣部ニ投錨スヘシ此ノ處ハ五尋界線間ヲ橫斷シテ約四分一哩ノ間水深十尋泥底ナリトス○灣ノ北西部ニ於テ水深四尋乃至七尋泥底ノ處ニ船舶二隻ヲ容ルヘキ地區アリ

錨地

Hook bayノ西方ニアアル小灣内ニ西ヨリ北ヲ經テ南東ニ至ル間ノ諸風ヲ遮護スル優良ノ錨地ヲ得ヘシ○此ノ錨地ニ達スルニハ灣ノ中央ニ航路ヲ取りHook bayノ西角ヲ八九度ニ見ルトキ水深十五尋至十六尋泥底ノ處ニ投錨スヘシ

潮

Hook bayニ於テハ朔望高潮六時二十一分○大潮升五呎、小潮升四呎、小潮差二呎半

Polillo harbour

Polillo islandノ西側ニアリテPanangatan pointノ南々東方約十四哩ニ位セル半圓形ノ港ナリ○此ノ港

ハ港口ノ西角 Polillo point ヨリ北々西方ニ二哩以上擴延セル一大礁脈ニ依リテ甚タシク遮護セラル。此ノ礁脈ノ盡端附近ニ一<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋ノ一淺灘アリ又其ノ正横、港口ノ東側ニ一淺灘アリテ Malagas point ヨリ北西方ニ一哩間擴延シ灘上ニ一洗岩ヲ有ス。灣首ハ險惡地ニシテ東濱ヨリ殆ト半哩間ニハ數多ノ小分立淺灘アリ。此等淺灘中最淺ナルハ南方ニアル點灘ニシテ距濱約三鏈半、教會堂ヲ一五〇度一哩ニ見ル處ニ位シ灘上最少水深五呎ナリ。此ノ淺灘ハ變色水ニ依リテ容易ニ辨知シ得ヘシト雖モ其ノ北方ニ在ル最少水深一尋半ヲ有スル他ノ一淺灘ハ直チニ其ノ上ニ至ルマテ識別スルコト能ハス。港ノ中央 Polillo point 及 Polillo トノ間ニ一尋半點灘アリ。Polillo harbour ニ入ラントスルトキ沖合ヨリ見ルヲ得ル變色水ハ諸小河ノ流出ニ基因セルモノナルヲ以テ誤解セサルヲ要ス。港ノ西側ノ一部ヲ成セル大礁ハ概シテ陡界ニシテ水中ニ没スル際ハ破浪ニ依リテ示明セラル。

錨地

教會堂ヨリ三一五度約四分三哩水深十三尋泥底ノ處ニ北風及ヒ北西風以外ノ諸風ヲ遮障セル大船ノ好錨地アリ。小船ハ通例一層接近シテ教會堂ノ西方約三分一哩水深六尋乃至九尋泥底ノ處ニ投錨ス。

導燈

後燈ハ Polillo ニ於ケル八角形ノ古教會堂(圖載シアラス)上ニ設ク。中央ニ黑色縱線ヲ有スル白塗倒置三角形頭標附古教會堂。不動紅光燈。燈高々潮面上五十七呎。明弧ハ一一〇度ヨリ一五四度ニ至ル間。

○光達九哩

前燈ハ後燈位置ヨリ三二六度三五五碼ノ濱上ニ設ク。中央ニ黑色縱線ヲ有スル白塗三角形頭標附柱。不動紅光燈。燈高々潮面上三十呎。明弧ハ一一〇度ヨリ一五四度ニ至ル間。光達九哩。

針路法

入港船舶ハ前記二頭標又ハ二燈ヲ一線一四六度ニ見テ入進シ Polillo point ヲ正横ニ見ルニ至ラハ一五四度ニ變針シテ約一哩半間此ノ針路ヲ保持シ前燈ノ正横ニ到ラハ教會堂ノ西方水深約九尋ノ處ニ投錨ス。

潮

Polillo harbour ニ於テハ潮望高潮六時二十二分。大潮升五<sup>四</sup>/<sub>四</sub>呎、小潮升四呎、小潮差二<sup>三</sup>/<sub>四</sub>呎。

Polillo (北緯一四度四三分東經一一二度五六分)

上記灣ノ東側ニアル重要ナラサル小邑ニシテ灌木ノ叢生セル頽壁ニ圍繞セラル。教會堂ハ「ナイバ」樹ニテ屋根ヲ葺キタル八角形塔ヲ有シ遠距離ヨリ望見シ得ヘシ。此ノ邑ハ甚タ貧陋ニシテ糧食ハ殆ト得ルコト能ハス。

Polillo island 東側

Cabalon, Palasan 及マ Patanonangan 其ノ他一、二ノ小島ヲ包含セル一綫ノ島嶼アリテ Polillo island ノ北東

部ヨリ南東方ニ約二十哩延互ス○Patanonganハ長約十三哩幅殆ト三哩  
Uala islandsハ其ノ數及ヒ其ノ位置共ニ不明ニシテPatanonganヨリ北東方ニ約八哩半擴延セル堆上ニ  
アリ

Polillo islandノ東側ハTataupin pointヨリ北方四哩間闊二<sup>四</sup>哩ノ一礁沿布シ該礁ノ北部ニ若干ノ岩ア  
リ其ノ最高岩ハ高三十二呎○是等ノ岩ヨリ一〇一度三哩Burdens Bayニ通スル水道ノ東側ニPacabalo  
reefアリ○Pacabalo reefノ南方及ヒ北西方ニ數多ノ分立淺灘アリ宜シク海圖ニ就イテ參照スヘシ○Polli-  
lo islandノ南東側ヲ距ル四哩半ニ水深五<sup>四</sup>尋及ヒ五尋半ノ處アリ

### Burdens bay

Polillo islandノ東岸ニアル開灣ニシテ之ニ面シIoolong, Palasan及<sup>テ</sup>San Rafaelノ諸島アリ○此ノ灣ハ  
風浪ヲ充分保障シ利用シ得ヘキ一大錨地區ヲ有ス○灣ノ北口ハ未タ測量ヲ經スシテ其ノ形狀詳ナラス  
○此ノ近傍ノ測量ハ完成サレサルヲ以テ南方或ハ西方ヨリBurdens bayニ入ラントスル時ハMinasawa  
islandヲ認ムルマテPolillo islandニ少クモ五哩ノ間隔ヲ取ラサルヘカラス然レトモ土地ノ狀況ニ通スル  
コト緊急ナリ

### 針路法

Polillo islandノ南角Arta pointヲ略シ西方ニ見ル處ヨリMinasawa islandニ向ヒ一八度ノ針路ヲ取リテ

進<sup>ニ</sup>Palasan islandノ南東角ヲ二四四度ニ見ル點ニ達シ其ヨリ二二二一度ニ變針スヘシ此ノ二二二一度ノ針  
路ハ水深十尋乃至二十尋ノ處ヲ經テCataoyan reef (Tataupin Pt.ノ東方約一哩半ノ處ヨリ北方へ約四哩  
擴延セル低潮干出礁)トPacabalo reefトノ間ヲ安全ニ導クヘシ此ノ兩礁間ヲ航スル間ニCuecoo rocks  
トPolillo island海岸ノ前面ニ現出シ來ル因リテ此ノ諸岩ヲ二八二度ニ見ルマテ同針路ヲ保持シ其ヨリ  
一度ニ變針シ次ニ該諸岩ヲ二二六度ニ見ルトキ三〇〇度ニ操針シ船首ヲ直チニBini islandニ向クルヲ  
要スBini islandニ近寄ルトキ低潮ニ干出スル石花礁此ノ島ヨリ南東方へ約半哩擴延スルヲ以テ之ニ注  
意スヘシ又Palasan islandヨリモ南方へ右ト同一ナル礁延出シ兩礁間ニ約八分三哩ノ水道ヲ餘スノミ且  
兩礁間ニ潮流強流ス○前記ノ二〇〇度ノ針路ハCuecoo rocksヲ一五七度ニ見ルマテ保持シ其ヨリ針路  
ヲ二二三〇度ニ變シテBini islandノ北東方約四分一哩ノ處ヲ通過シPalasan islandノ北西角ヲ右舷正横ニ  
見ルマテ進<sup>ミ</sup>其ヨリ針路ヲ二二六度ニ變スルヲ要ス此ノ針路ハSan Rafael island北方ノ礁ヲ充分避ク  
ルニ足ル既ニSan Rafael islandノ北端ヲ一一八度ニ見ルニ至ラハBurdens bayニ向<sup>テ</sup>San Rafael island  
ノ北端ヲ九一度ニ望ムトキ水深八尋泥底ノ處ニ投錨スヘシ初メテ此ノ灣ニ入ル航海者ハ低潮ヲ待チテ  
進航スルヲ良トス

### Minasawa island (北緯一四度四五分東經一二二度九分)

Patanongan islandノ中央部ノ南西方ニアル小島ニシテ高約五千呎○此ノ島ハPatanonganノ濱岸ヨリ



モ鮮明ノ綠色ヲ呈スルヲ以テ容易ニ識別シ得ヘシ

Jonalig island

Polillo island南端ノ東方ニアル卑低島ニシテ東西ノ長約八哩幅約二<sup>三</sup>/<sub>四</sub>哩ヲ有シ樹木密生ス樹頂マテノ高一〇〇呎乃至一五〇呎礁脈濱邊ニ縁布シ北東側ヨリハ約一哩半間擴張ス〇島ノ西角ハ高陡ニシテ樹木アリ

Malanat islets ヲ Jonalig islandノ東端ヨリ擴張セル礁上ニアリテ其ノ最東嶼ハ距濱約半哩ニ位ス

Lantao rockハ高六呎ニシテ Jonalig island東角ノ北方ニ湮濱礁縁端ノ外側約四分一哩ニアリ

潮流

潮流ハ島ノ西方航門ヲ通過シテ北濱ニ沿ヒテ流レ其ノ速度甚々大ナリ漲潮流ハ西南西ニ落潮流ハ東方ニ流ル〇大潮時ノ升降差約七呎

Lantao islets

Jonalig islandノ東角ヨリ二六度約四哩半ニ位スル多岩ノ二小裸島ニシテ偏北東、偏南西ノ方向ニ互ニ相接任ス〇Lantao isletsノ西方及ヒJonalig island北方ノ地區ハ險惡ナリトノ報告アリ

Lamon bay

北西ハ Inaguian point、南東ハ Jesus pointノ間ニ包括セラル、一大灣ニシテ Polillo, Jonalig 其ノ他數箇

ノ小島ニ依リテ偏北風ヲ遮障セラル〇灣ノ中央ニ Balesinノ小島アリ又灣ノ南西部ニ Cabalete, Baliscan 及ヒ Alabatノ二島アリ〇灣ノ西濱ハ無礙ニシテ陡界ナリ

Inaguian pointヨリ沙濱ハ二哩間偏西方ニ向走シ該角ヲ繞リテ低陸ニ凹入セル一小河 Misna creek口ニ達シ該角附近ハ低陸ニ一入江ヲ成ス〇北東信風季中 Infanta 行貨物ヲ搭載セル船舶ハ Misna creek口ノ南方一哩水深七尋ノ處若クハ遠ク該角ヨリ二二五度五哩ニアル Port Lamponニ投錨ス〇此ノ部ノ海岸ハ闊約半哩ノ淺灘縁布シ其ノ縁端ノ外側ハ二<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋乃至五尋ノ水深アリ

Port Lampon (北緯一四度四分東經一一二度二七分) 海圖第六六四號

Lamon bayノ北西部ニ位シ小ナレトモ南東及ヒ偏南風ヲ除ク諸風ヲ充分保障スル良避泊港ナリ〇港口ハ水深十一尋乃至十三尋泥底ニシテ内方約三分一哩ノ處ハ三尋ニ減シ其ヨリ港首マテハ一<sup>一</sup>/<sub>四</sub>尋乃至二<sup>一</sup>/<sub>四</sub>尋ナリ〇港ノ東部ハ甚々淺水ニシテ堆ノ縁端ハ水深一呎乃至三呎ニ過キス〇堆ノ縁端ヨリ内方約二<sup>一</sup>/<sub>四</sub>尋ニ Orista islandアリ

港濱ハ草木密生シ港ヨリ Inaguian pointヲ形成セル低陸ニ至ル間ニ五箇ノ鹹湖アリ其ノ中最大ノモノハ Pulo riverト稱シ Pulo villageトテ二哩半間「ランチ」ノ航行ニ堪フ該村ヨリ距離二<sup>三</sup>/<sub>四</sub>哩ニアル Infanta マテ一條ノ道路通ス〇港口ノ東側ニ於テ Tacigan pointノ直對側ニ溪流アリ良水ヲ供シ半潮時ニハ入進スルコトヲ得

此ノ地ハ第十六世紀ノ比西班牙「ガレオン」船ノ集屯地ニシテ馬尼刺ノ寶庫タリシヲ以テ菲律賓諸島ノ歴史中殊ニ名アリ

Infantaハ此ノ近傍ニ於テ最モ近キ都市ニシテ如何ナル種類ノ供給品ヲモ得ラルヘシ

錨地

Taehigan pointノ内側水深五尋乃至七尋ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシ

潮

Port Lamponニ於テハ朔望高潮六時三十四分○大潮升五呎半、小潮升四<sup>1</sup>/<sub>4</sub>呎、小潮差二<sup>3</sup>/<sub>4</sub>呎

岩

Port Lamponノ南約十二哩半距濱四分一哩ニ高約四十呎ノ一岩アリ低潮ニ干出スル礁脈ニ依リテ濱ト連結ス又該岩ノ東方へ一鏈半間一礁脈擴延ス

Saley point

Imagnican pointノ南方約二十七哩ニアリ高クシテ樹木茂生シ深水ニ圍繞セラル○Saley pointノ北方約六哩ニ直チニ海ニ注ケル大瀑布アリ小艇ハ半潮ニ乗シ其ノ下ニテ汲水スルコトヲ得

Malazor point 海圖第六五七號

Saley pointノ南々西方約二哩ニアリ卑低ニシテ其ノ終端ハ角ノ他部ヨリモ高キ樹木アル一小丘トナル

○角ノ東方及ヒ南方ニハ石花礁脈半鏈以上擴延ス

Mauban bay 海圖第六五七號

Malazor pointノ南西方ニ位スル無礙ノ開灣ニシテ水深ハ陸方ニ向ヒ漸減シ十尋界線ハMauban townノ東南東方ニ於テハ濱ヨリ約一哩、距離ニアリ○錨地ノ水深ハ四尋乃至七尋ニシテ灣内一般ニ泥底ナリ  
Mauban(北緯一四度一二分東經一一一度四四分)

商業上餘リ重要ナラサル小港ニシテ「コブラ」ヲ唯一ノ輸出品トス○邑内ニ於テ最モ顯著ノ物標ハ亞鉛引鐵製ノ教會堂ニシテ形揚穀機ニ類シ舊石造教會堂ノ廢墟ニ沿ウテ邑ノ南西部ニ建ツ○供給品ノ辨スヘキモノナシ○泉ヨリ良水ヲ得ヘシト雖モ濱ヲ距ル二五〇碼ノ處ニアリ

錨地

邑ヨリ六鏈教會堂ヲ二八八度ニMalazor pointヲ三〇〇度ニ望ム水深約四尋半ノ處ニ錨地ヲ得ヘク尙ホ遠ク外方ニ於テモ錨地ヲ得ヘシ

海岸

MaubanヨリPetisa pointニ至ル八哩間ノ海岸ハ南東方ニ向走シ其ヨリAtimonanヲテ尙ホ八哩間同方向ニ走ル○此ノ部ノ海岸ハ狹堆ニ縁取ラレ其ノ至近ハ水深シ○濱岸ハ概ネ沙濱ニシテ椰子樹沿生シ後方ニハ樹木アル高丘聳峙ス○Atimonanヨリ北西方三哩半及ヒ四哩半、距濱一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ニ二箇ノ雙峯アリ一ハ

高一、二七九呎他ハ高一、二四一呎ニシテ顯著ノ陸標タリ

### Atimonan

Maubanノ南東方約十六哩、Atimonan river口右岸ニ位シ此ノ附近ニ於ケル主邑ニシテ且岸航汽船ノ定期寄航地タリ○邑内ニ一大教會堂アリ其ノ塔ハ白塗燈臺ニ類似シAlabat islandノ北端ニ近キ地點ヨリ見ルコトヲ得レトモ邑ノ他部ハ殆ト椰子樹ニ隠蔽セラル○多量ノ「コブラ」及ヒ若干ノ大麻ヲ此ノ地ヨリ輸出ス○此ノ地ヨリ呂宋南岸ノ Tuncenaニ達スル荷車用ノ道路アリ○Atimonan riverハ小ニシテ門洲上ノ水深高潮ニ七呎乃至九呎ナリ

Atimonanニ電信局アリ

### 錨地

Atimonan river口附近ニ於テ教會堂ヲ一七九度ニ望ム水深十尋泥底ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ○小船ハ尙ホ接近シテ投錨シ得ヘシト雖モ其ノ後方ハ水深急減シ且海底硬沙トナリ錨搔キ不良トナルヲ以テ六尋以内ニ入ルヘカラス○北東信風季中ハ此ノ錨地ニ止マリ難キコトアリ此ノ時船舶ハAlabat islandノ南側ニ於ケルPort Alabat或ハSangirin bayニ避泊地ヲ求ムルヲ可トス

Gumaka及ハLopezハ二小邑ニシテAtimonanノ東方十一哩半及ヒ二十哩半ニアリ取引ノ大部ハAtimonanヲ經由シテ行ハル○Lopezハ同名河畔ニアリテ河口ヨリ約一哩半ニ位シ海方ヨリ見エス

### 潮

Atimonanニ於テハ朔望高潮六時三十六分○大潮升五<sup>3</sup>/<sub>4</sub>呎、小潮升四呎半、小潮差三呎

### 海岸

Atimonanヨリ其ノ東方約十七哩ニアルLopez river口ニ至ル海岸ハ大部極メテ狭キ礁脈ニ縁取ラル、ノミニシテ到ル處距濱半哩マテ近寄ルコトヲ得ヘシ○Gumaka附近ニ於テ水深三尋乃至十尋ノ處ニ錨地アリ又Lopez bay内同名河ノ河口附近水深三尋乃至十尋ノ處ニモ北西ニ露開セル錨地アリ Lopez river口ヨリ海岸ハ北々東ニ向走シ其ヨリ北西ニ折レテSilangan passノ南側ヲ成セルRoma pointニ至ル○此ノ部ノ海岸ハ其ノ前面ニ廣闊ナル石花礁存在シ一部低潮ニ干出ス之ヲ越ユレハ遠距離マテ淺水地ナリ○此ノ礁上濱岸ニ接シテ三小嶼アリ○Alabat islandノ南東端ヲ三七度ヨリ北方ニ開視セサル様保針セハRoma point附近ニ於ケル總テノ險處ノ西方ニ導クヘシ

### 諸島

Balesin island(北緯一四度二六分東經一二二度二分)

Polillo island南角ノ南々東方約十二哩ニアリ南北ノ長二<sup>3</sup>/<sub>4</sub>哩北端ニ於ケル幅殆ト一哩ナルモ次第ニ細マリ南端ニ至リテ一角トナル○島ハ卑低平坦ニシテ樹木ヲ生シ概シテ樹頂マテノ高約七十八呎○島ノ北東端ニ接シテ二小嶼アリ此ヨリ北方ニ一礁擴延ス○水深二<sup>1</sup>/<sub>4</sub>尋乃至四<sup>1</sup>/<sub>4</sub>尋ノ一堆アリテ島ノ西方ニ

二<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩間擴延ス

Tarlac reef

Balesin islandノ南西方一<sup>3</sup>/<sub>4</sub>哩ニアリテ礁上水深四<sup>1</sup>/<sub>4</sub>尋ナリ又報告ニ據レハ Balesin island南角ノ南方約二<sup>1</sup>/<sub>2</sub>哩半ニ二尋點灘(疑位)アリト云フ

Cabalete island

Inaguican pointヨリ南方約二十四哩ニ位シ南北ノ長約三哩半北端ノ幅二哩ニシテ次第ニ細マリ南端ニ至リ圓形ノ一角トナル○島ハ樹木密生シ北西角ト北東角トノ間ニ高一七〇呎ノ一山脈アリテ濱ニ接シテ走ル○一礁脈島ヲ圍繞シ南東側ニ於テハ一哩以上擴延ス又南東側ヨリ二哩ニ水深四尋及ヒ五尋半ヲ有スル分立礁アリ○Cabalete islandト本陸ノ Saley pointトノ間ニアル水道ハ幅約二哩半ニシテ深水ナリ○此ノ水道ヲ通航スル船舶ハ呂宋島ノ濱ニ接シテ航行スヘシ

Baliscan islet

Cabalete island南角ノ東方約四哩半、Alabat island北角ノ西方一<sup>3</sup>/<sub>4</sub>哩ニ位スル小嶼ニシテ陡界ナレトモ南西側ニ一礁アリ礁上ノ水深二尋乃至五尋ニシテ四分一哩間擴延ス○此ノ嶼ハ平頂ノ裸岩ニシテ闊約百碼高二十呎其ノ基礎ハ海水ノ衝激ニ因リ甚タシク磨滅セリ○夜間ハ之ニ接近スルマテ見ルコト能ハス○各側ノ水道ハ深水無碍ナリ

Alabat island 燈臺

Baliscan islet上ニ設ク○白塗混凝土造柱○「アセチリン」瓦斯閃白光燈ニシテ毎五秒間ニ一閃光ヲ發ス

○明弧全度○燈高高潮面上五十五呎○光達十二哩

Alabat island

北西、南東ノ長約二十哩幅二哩半ニシテ樹木密生シ其ノ全長ニ沿ヒテ適度高ノ山脈連互シ容易ニ認識スルヲ得○島上ニ五峯アリ高一、〇五七呎乃至一、二八四呎ニシテ二十哩ノ距離ヨリ望見スルトキハ互ニ離島ノ如キ觀ヲ呈ス

島ノ北端Gerardo pointト小礁脈ニ圍繞セラル之ヨリ Silangan pointニ至ル北東岸ハ無碍陡界ナリ○Pasig rockハ高一七呎ニシテ島ノ北東側ノ約中央ニ於テ濱岸ニ接在ス

Gerardo pointヨリ北西端ナル Sangirin pointニ至ル北西岸ハ南西方ニ向走シ幅一鏈乃至四鏈半ノ石花礁縁布ス此ノ礁ト Sangirin point附近ニ於テ西方へ約三鏈擴延ス○Gerardo pointヨリ不動紅光燈ヲ顯ス

Sangirin bay

Sangirin pointノ東方ニアリ灣口ハ幅約三<sup>1</sup>/<sub>4</sub>鏈ニシテ北方ニ約半哩延互シ水深八尋乃至十六尋泥底ノ處ニ善ク遮障セラレタル小錨地アリ○Sangirin point及ヒ灣ヲ圍繞セル陸地ハ共ニ卑低ナリ○灣ノ東濱ニ Sangirin villageアリ○灣口ノ南方約半哩ニ二大礁アリ低潮ニ洗ヒ偏南ノ波浪ニ對シ灣ヲ保障ス

### 針路法

Sangirin point 一哩ノ處ニ到ラハ Sangirin village ヲ四五度ニ保視シテ之ニ向進スヘシ其ヨリ西濱ニ接航シテ灣ノ西角ヲ繞廻シ灣ノ中央灣首ヨリ約一<sup>三</sup>/<sub>四</sub> 鐘水深八尋泥底ノ處ニ投錨スヘシ

### 潮

Sangirin 於テハ朔望高潮六時二十八分〇大潮升五<sup>三</sup>/<sub>四</sub> 呎、小潮升四呎半、小潮差二呎

Port Alabat (北緯一四度六分東經一二二度零分) 海圖第六六四號

Alabat island ノ南西側ニ在リテ呂宋島ノ Atimonan ヲ北東約七哩半ニ位シ港内水深五尋乃至十尋ノ處ニ小船三至四隻ヲ容ル、ニ足ル地區アリ〇此ノ港ハ海岸ニ凹入セル彎岸ヨリ成リ幅約一哩ニシテ北方及ヒ東方ヨリノ強風ニ際シ優良ノ避泊地タリト雖モ颱風錨地トシテハ薦メ難シ〇石花ノ長礁彎岸ノ兩角ヨリ延出シ其ノ北西角ヨリノ礁ハ南方ニ三鐘、南東角ヨリノ礁ハ西方ニ六鐘以上擴延シ其ノ先端ニ低潮ニ洗フ一岩アリ各礁ノ内部ハ低潮ニ露出ス

港濱ハ卑低ニシテ北部ニハ狹礁縁布シ他部ハ其ノ前面ニ若干距離干出セル廣大ノ沙濱アリ〇高潮界ノ外側一鐘半乃至二鐘半ノ處マテ淺水擴延ス

港口ハ礁脈間ノ幅四分一哩水深十四尋乃至十五尋ニシテ淺水ノ縁界ノ方ニ向ヒ漸減ス  
錨地

港ノ北部ニ於テ港口西角ヲ二七八度二<sup>三</sup>/<sub>四</sub> 鐘ニ望ム水深約八尋泥底ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ又南部ニ於テ教會堂ヲ七九度ニ、港口東角ヲ一二二度ニ見ル水深七、八尋泥底ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ〇後記ノ錨地ニ達スルニハ教會堂ヲ七九度ニ(僧庵ヲ八〇度ニ)見テ之ニ向進スヘシ

Alabat town (北緯一四度六分東經一二二度零分) ハ港ノ東側ニ位スル小邑ニシテ物資ノ供給甚タ乏シ〇港ノ北側ニアル小流ヨリ飲料水ヲ得ヘク高潮時ニハ短艇ヲ通ス

邑内ノ最モ顯著ナル建築物ハ僧庵ニシテ亞鉛引鐵屋根ノ白塗木造大家屋トス

### 潮

Port Alabat 於テハ朔望高潮六時三十一分〇大潮升五<sup>三</sup>/<sub>四</sub> 呎、小潮升四呎半

### Silangan pass

Alabat island ノ南東端ト呂宋島ノ Roma point トノ間ニアリ幅半哩ヲ超ユレトモ兩側ノ濱岸ニハ礁脈縁布セルヲ以テ可航幅ヲ約三鐘ニ狹縮ス〇航門内ノ水深ハ不規則ニシテ二<sup>一</sup>/<sub>四</sub> 尋ヨリ十五尋ニ至ル〇此ノ航門ノ中央ニ近ク Silangan 教會堂ヲ一四度ニ見ル處ニ一岩アリ岩上水深三尋ナリ水道中央ニ近キ既知ノ險礁ハ該岩ノミナレトモ尙ホ他ニ孤立岩ノ存在スルモノアルヘシ

### 險礁

Silangan pass ノ西方航路ニ於テ Silangan ノ教會堂ヲ五二度約一<sup>一</sup>/<sub>四</sub> 哩ニ見ル處ニ危險ノ淺灘アリ低潮ニ

洗フ

### 挂燈浮標

Tilangan pass 西口内水深五尋半ノ處ニ毎五秒ニ一閃白光燈ヲ顯ス所ノ一箇ノ紅塗挂燈浮標ヲ碇置ス

### 針路法

西方ヨリ來ル船舶ハ五七度ノ針路ニテ該挂燈浮標ニ向進シ該浮標ヲ南方五十碼ニ看過シ其ヨリ七〇度ニ操針スヘシ〇東方ヨリ來ル船舶ハ前記ノ針路法ヲ逆用スヘシ

### 海岸

Lopez bayトCalanag bayトノ間ニアル半島ノ先端ヲRoma point (北緯一四度零分東經一二二度一分)トナス樹木密生セル高二〇〇呎乃至四〇〇呎ノ諸山ニ蔽ハル〇Roma pointヨリCalanag bayノ灣首ニ至ル濱ハ狭礁ニ縁取ラル、モ距岸半湮マテ近寄り得ヘシ

### Calanag bay

Calanag bayハAlabat islandノ北東側ト呂宋島ノ海岸トノ間ニアリテ幅三湮、南東方ニ十五湮灣入シ深水ナリ〇灣ノ南東端ニ於ケル小灣ノ灣首ニ在ルCalanag town附近ハ泥平灘(處々低潮ニ干出ス)ニ填塞セラル〇此ノ泥平灘中ニ狹隘ノ短艇水道アリ低潮ノ時水深約二呎ニシテ邑ニ導ク

Calanag town ハ灣首ニアル小邑ニシテ餘リ重要ナラス〇若干ノ「ゴブラ」及ヒ木材ヲ此ノ地ヨリ輸出ス

### 錨地

Calanag 教會堂ヲ一五三度一<sup>1</sup>/<sub>2</sub>湮ニ上記灣口ノ東側ニアルKugasinan pointヲ四〇度ニ望ム水深五尋泥底ノ處ニ北西風ノ外諸風ヲ保障スル錨地ヲ得ヘシ

### Apat bay

Calanag bayノ東側ニアリテKugasinan pointトDayap pointトノ間ニ於ケル口幅一湮半ニシテ北東方ニ二湮以上灣入ス〇灣口ハDayap pointヨリ南東方ニ擴延セル一礁脈ニ依リテ殆ト閉塞セラル〇Apat islandハ灣ノ中央ニ位スル小島ニシテ直徑約一鏈半樹頂ハ高約七十五呎ニシテ西側ヲ除クノ外各側無碍ナリ西側ヨリハ一礁脈西方ニ一鏈半擴延ス

### 錨地

六一度ノ方位ニテApat islandニ向進シKugasinan pointヲ一八〇度ニ見ルトキ投錨スレハ水深約三尋半ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシ〇Apat islandノ南側ヨリ約百四十碼水深二尋乃至三尋ノ處ニ小船ニ對スル保障完全ナル錨地ヲ得ヘシ〇此ノ錨地ニ近寄ルニハ六一度ノ針路ヲ續航シTungib pointヲ一鏈ノ距離ニテ繞リ前記ノ錨地ニ投錨スヘシ

### 潮

Apat bayニ於テハ朔望高潮六時三十八分〇大潮升五<sup>3</sup>/<sub>4</sub>呎、小潮升四呎半、小潮差三呎

海岸

Apat bay口ノ北角 Dayap point ヲリ Pangao point ニ至ル海岸ハ十一哩間北西方ニ向走シ其ヨリ Dagdap point マテ七哩間北東方ニ向走ス〇海岸ノ此ノ部ハ Dagdap point ノ至近ヲ除キ一般ニ卑低ノ「マングローヴ」樹帯ニ縁取ラル〇此ノ間ノ濱岸ハ甚タ不規則ニシテ數多ノ小開灣及ヒ Dayap, San Angel ノ二大灣凹入ス〇 Dayap point ヲリ Pangao point ニ至ル海岸ハ其ノ前面ニ礁脈沿布シ處ニ依リ一哩以上ニ擴延スルヲ以テ Apat bay 及ヒ Calanag ニ到ラントスル船舶ハ海岸ヨリ充分ノ間隔ヲ取ラサルヘカラス〇 Dagdap point (北緯一四度一五分東經一二二度一五分)ニ於テハ海岸線其ノ性質ヲ變シ「マングローヴ」樹帶次第ニ狹隘トナリ屢々全ク其ノ形ヲ没シテ沙濱トナル處アリ〇「マングローヴ」樹ノ外側ニハ又數箇ノ巨岩ヲ見ル

Dayap bay ハ同名角ノ直北方ニ位スル小灣ニシテ二尋乃至七尋ノ水深ヲ有スト雖モ殆ト礁脈ニ鎖サレ航海者ニ對シ毫モ價値ナシ

Pulupari island

Pangao point ノ北西方約一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ニ位シ一礁脈ニ依リテ之ト連結ス南北ノ長約半哩幅四分一哩〇卑低ニシテ「マングローヴ」樹之ヲ縁取り樹木密生シ樹頂ハ高八十四呎アリ  
險礁

Pulupari island ヲリ二九六度一<sup>3</sup>/<sub>4</sub>哩ニ一礁アリ礁上水深三尋ニシテ之ト島トノ間ハ水深一尋アリ〇此等礁上ハ濃綠色ノ海草ニ被ハル、ヲ以テ識別困難ナリト云フ依リテ此ノ島ヲ繞航スル船舶ハ廣隔ヲ取ラサルヘカラス

Pulupari island ノ北端ト Dagdap point トヲ連絡セル一線ノ北西方二哩半間ハ淺水地ナリ

Pangao point ヲリ北方八哩ニ一淺灘アリ灘上既知ノ最少水深五<sup>1</sup>/<sub>4</sub>尋又 Dagdap point ノ北方約五哩ニ他ノ一淺灘アリ灘上最少水深六<sup>1</sup>/<sub>4</sub>尋ナリ

San Angel bay

Pangao point ノ東方ニ位シ灣口ノ幅約四鏈ニシテ南方ニ一哩半灣入ス〇此ノ灣及ヒ其ノ附近ハ之ト Dagdap point トノ間ノ海岸ト同シク險惡ニシテ灣ヨリ二哩半間礁脈擴延ス〇 Dagdap point ノ東部ヨリ北々東方ニ一哩半間水深一尋半ノ淺灘擴延シ其ノ縁端ノ外側ハ水深四尋半アリ

Basiad bay

Dagdap point ノ東方ニアリ幅五哩深入八哩ナルモ極メテ險惡ナリ

Jaulo island

Jesus point ノ西方約四哩ニ於テ距濱四分三哩ニ在ル平低ノ小島ニシテ礁脈ニ圍繞セラル〇此ノ島ト Jesus point トヲ連結セル一線ヨリ海方一哩間ハ水深三尋乃至十尋ノ不規則ナル海底ナリ

Jaulo island ヨリ三〇五度六<sup>3</sup>/<sub>4</sub> 哩ニ水深七尋ノ點灘アリ恐ラクハ尙ホ之ヨリ淺カルヘシ

Capalonga

重要ナラサル小邑ニシテ Jesus point ノ西方約一<sup>1</sup>/<sub>4</sub> 哩ニアリ〇邑附近ニアル灣ハ幅一<sup>3</sup>/<sub>4</sub> 哩ニシテ灣首ヨリ一哩半ノ處水深三尋半乃至四尋半アリ

潮

Capalonga ニ於テハ朔望高潮六時三十三分〇大潮升五<sup>1</sup>/<sub>4</sub> 呎、小潮升四呎、小潮差二<sup>3</sup>/<sub>4</sub> 呎

Jesus point (北緯一四度二一分東經一二二度三一分)

圓頂ノ樹山ニシテ高一〇〇呎ヲ超エ「マングローヴ」樹沼ノ低キ頸地ニ依ツテ本陸ニ連結シ東或ハ西ヨリ初メテ之ヲ見ルトキハ恰モ島形ヲ呈ス〇角ヲ縁取レル礁ハ北西方ニ約一哩斗出シ礁上時々烈シク破浪ス

堆

Jesus point ヨリ四六度二哩半ニ一堆アリ堆上最少水深五<sup>3</sup>/<sub>4</sub> 尋ナリ

海岸

Jesus point ト其ノ東方約九哩ニアル Port Mambulao トノ間ノ海岸ハ甚タ不齊ニシテ數灣凹入シ之ニ面シテ多數ノ島嶼、礁脈及ヒ淺灘アリ〇海岸ノ此ノ部ハ高峻ニシテ樹木密生ス

此ノ近傍ニアル灣ノ何レニモ進入セサルモノハ Jesus point ノ北方二哩半ノ處ヨリ Tabusao island ノ北二哩ノ地點ニ引キタル線以内ニ進入セサルヲ可トス

High point

Jesus point ヨリ東南東方約五哩半ニアリテ Dahikan bay 口ノ西角ヲ成シ高一〇〇呎以上ヲ有シ樹木茂生シテ顯著ナリ〇角ノ北側及ヒ南側ハ狹礁沿布スト雖モ東端ハ無碍ニシテ一鏈ノ距離ニ於テ繞航スルヲ得クシ

Dahikan islands

Entrance, Calalanag, Tabusao, Palita ノ四島ヨリ成リ Dahikan bay 口附近ニアリ〇 Entrance island 〆 High point ヨリ西方約一哩半、濱ニ接在シ高約百五十呎、樹木茂生シ礁脈之ヲ圍繞ス〇之ト濱トノ間ニアル水道ハ唯短艇ノ通行ニ適スルノミ〇 Calalanag island 〆 High point ヨリ三四九度約二哩ニ位セル小島ニシテ高二十五呎樹木茂生ス島周ハ黒岩ヨリ成レル北端ヲ除ク外ハ白沙濱ヨリ成ル〇 Palita island ハ High point ヨリ北東方約一哩半ニ位シ卑低ニシテ樹木アリ島周ハ白沙濱ニ圍繞セラル

Tabusao island

Dahikan islands 中ノ最北島ニシテ Pinandugan point ヨリ二八六度約二哩ニ位シ卑低ニシテ樹木アリ白沙濱ニ圍繞セラル〇此ノ島ヨリ北方約一<sup>1</sup>/<sub>4</sub> 哩ニ三尋半ノ水深同シク北西方二哩ニ二尋半ノ水深アルヲ



以テTanao isletsト本陸トノ間ニアル水道ヲ通航スル船舶ハTanao islets中ノ最西島PalumbatoトTabusao islandトノ間ノ中央ヲ保航センコトヲ要ス

Dahikan bay

High point ト本陸ヨリ北方ニ擴延セル長キ低角トノ間ニ於テ口幅約一哩、南方ニ彎入スルコト一哩半ナリ○灣首ハ淺水ニシテ礁脈之ヲ閉塞シ其ノ一部ハ低潮ニ干出ス○High pointノ南方ニアル礁ノ罅隙中ニ颱風時ニ於ケル小船ノ好避泊地アリ○錨地ノ面積ハ極メテ小ナリト雖モ錨搔キ善ク波濤侵入スルコトナシ

針路法

Dahikan bayニ入ラントスルニハEntrance islandト Calalanag islandトノ間ノ中央ヲ通過シHigh pointノ東方約二鏈ノ處ヲ通過スル様航進スヘシ○既ニHigh pointヲ西ニ見ルニ至ラハ開灣ノ灣首ニ向ヒテ之ヲ繞航シHigh pointト Calalanag islandトヲ一線ニSamur islandト Palita islandノ南端ト本陸トノ間ノ中間ニ望ム水深約四尋泥底ノ處ニ投錨スヘシ○小船ハ後記ノ目標ヲ保チテ開灣ノ一層内方ニ投錨シ得ヘシト雖モ礁脈ヲ認識シ得ル時ニアラサレハ不可ナリ○小船錨地ニ入泊スルトキハ舳艫繫泊ヲナスヲ要ス

海岸

Dahikan bayノ東角トPort Mambulaoノ西側ヲ成セル角トノ間ニ二大灣アレトモ泥及ヒ岩ニ填塞サレ航海上毫モ價値ヲ有セス

Calambayanga island

Port Mambulao口ノ西側角ノ附近ニ位シ低潮ニ干出スル礁ニ依リテ該角ト連結ス○島ハ高二三〇呎ニシテ樹木ヲ生ス

Port Mambulao(北緯一四度一九分東經一二二度四〇分)

Calambayanga islandトPinandungan pointノ南方ニアル陸地トノ間ニ於テ口幅約一哩ヲ有シ港内ハ無碍安全ニシテ諸風ヲ保障シ入進シ易シ○港内ノ水深ハ港口九尋ニシテ之ヨリ漸減シテ港首ニアル邑ノ前面ニ至レハ一尋ヨリ淺シ○Mambulao townハ港首ニアル小邑ニシテ此ヨリ帆船ニ由リ數多ノ大麻ヲMercedesニ輸出ス

錨地

港内ニ廣闊ナル好錨地アリ底質軟沙ニシテ隨意ノ水深ヲ選擇スルコトヲ得○偏北西風及ヒ偏北風ニハ烈シキ濤至ルヲ以テ颱風時ノ泊地トシテ保薦スル能ハス

潮

Port Mambulaoニ於テハ朔望高潮六時二十六分○大潮升五呎半、小潮升四<sup>1</sup>/<sub>4</sub>呎、小潮差二<sup>3</sup>/<sub>4</sub>呎

Pinandungan point

Port Mambulao口ノ東角ニシテ幅約一鏈ヲ有スル陡界ノ石花礁縁布ス○角ヨリ四五度約四分三厘ニ水深二<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋ノ一點灘アリ○角ノ東方約一哩ニ一低角アリ「マンブローグ」樹ニ蔽ハレ殆ト四分一哩擴延セ  
ル礁脈之ヲ圍繞ス

Tanao islets

三箇ノ嶼及ヒ數多ノ巨岩ヨリ成レル群嶼ニシテPinandungan pointノ北方約四哩ニ位ス  
Palumbatoハ群嶼中ノ西嶼ニシテ高四十九呎裸禿ニシテ頂上ハ著シク扁平ナリ  
Talionハ群嶼中ノ最大嶼ニシテPalumbato isletヨリ一〇七度一哩半以上ノ處ニアリ卑低ニシテ白沙濱之  
ヲ圍繞シ叢林ニ蔽ハル○Palumbato isletトTalion isletトノ間ニハ數多ノ淺灘連互シ偏北方ヨリノ濤ア  
ルトキハ灘上ニ破浪ヲ生ス

Tanao isletハTalion isletノ南東方約半哩ニ位スル小嶼ニシテ樹木ヲ生シ群嶼中最モ顯著ナリ島頂ハ高  
七十五呎○Tanao isletノ北方ニ顯著ナル二黒岩アリ高各二十二呎○是等諸岩ハTanao及ヒTalionノ二  
嶼ト共ニ低潮ニ干出スル同一礁上ニアリ○Tanao isletノ南側附近ハ礁極メテ少ク至近水深シ  
十尋界線以内ニ於テTalion isletヨリ東方ニ五哩半、南東方ニ三哩半擴延セル一堆アリ其ノ上ニ下記ノ  
一淺灘ノ外二<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋乃至五尋半ノ點灘アリ

Tanao pass 燈臺

Talion islet上ニ設ク○白塗混凝土造柱○「アセチリン」瓦斯閃白光燈ニシテ毎五秒ニ一閃光ヲ發ス○明  
弧全度○燈高高潮面上六十呎○光達十二哩

淺灘

Tanao isletヨリ一二二度一<sup>三</sup>/<sub>四</sub>哩ニ淺水ノ一小點灘アリ灘上最少水深二呎ナリ

Calagua islands

六箇ノ主島ト數多ノ小嶼諸岩トヨリ成レル諸島ニシテTanon bay口ニ位ス○西ヨリ東ニ連ナリテMa-  
culabo, Samur, Tinaga, Guintina, Ingalan及ヒHuagノ主島アリ○諸島ハ概シテ峻嶮ナレトモ高八〇〇呎  
以上ニ達セルモノハMaculabo islandノミニシテ其ノ他ハ適度高ナリ○諸島中ノ二大島Guintina及ヒ  
Tinagaハ低潮ニ干出セル石花礁ニ依リテ互ニ連結シ附近ニ於ケル數小島モ亦此ノ礁脈中ニ包含セラレ  
相連結ス該小島中東方ニアルモノヲHuagトス○此ノ連結セル島群ト其ノ他ノ諸島トノ間ニハ深水水  
道アリ○全群島中一ノ良港ナシ以下航海者ニ直接ノ關係ヲ有スル島嶼ニ就キ記述スヘシ

Maculabo island(北緯一四度二四分東經一二二度四九分)

Calagua islands中ノ南西島ニシテ其ノ南端ハ呂宋島ノ最近角Palundaga pointヨリ二〇度四<sup>三</sup>/<sub>四</sub>哩ニ位シ  
航海者ニ最モ重要ナル目標トナル○北北西、南南東ノ長二哩餘幅三分二哩高八一四呎ニシテ島周ハ其

ノ西側ニ於ケル低潮ニ干出スル石花礁ノ狹帶ヲ除ケハ無碍陡界ナリ○Maclabo island & Tailon islet  
リ東方ニ擴延セル堆トノ間ニ一堆アリ堆上水深三<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋及ヒ四<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋ナリ

Samur island

Maclabo islandノ北端ヨリ二五度約三湮半ニ位スル小圓頂島ニシテ高三〇六呎ヲ有シ好陸標トナル○  
Samur islandノ南東四分三湮ニ一嶼アリ此トTinaga islandトノ間ハ水深六尋乃至八尋ナリ

Thurston rock

高約十呎ノ小岩ニシテMaclabo islandノ北端ヨリ三四七度七湮ニアリ○Thurston rockノ東方四分三湮  
乃至一湮ニ岩石ヨリ成レル一礁アリテ中ニ海面ニ洗フモノアリ○Thurston rockノ北西方約四湮ノ處ニ  
破浪アリトノ報告アリ

Limna rock

Thurston rockヨリ三五四度四湮ニ位シ岩上水深四呎ナリ

南ハTanao islets及ヒMaclabo island北ハThurston rock及ヒSamur islandノ間ニアル航門内ニハ水深六  
尋乃至九尋及ヒ尙ホ之ヨリ淺カルヘキ諸點灘アリ

此ノ附近ノ測量ハ未タ完全ナラサルヲ以テ航海者ハTanao islets及ヒMaclabo islandノ北方ヲ通航セサ  
ルヲ可トス

Ingalan island

Maclabo islandノ南端ヨリ九六度七湮半ニアル小島ニシテ雜草茂生シ高二五九呎○各側無碍陡界ナ  
リ

Amalia islet

Amaliaハ高九十二呎Paqutaハ高一二〇呎ニシテ共ニ極メテ小島ナリ此ノ一嶼ハIngalan island東端ノ  
東方四湮半及ヒ五<sup>四</sup>/<sub>四</sub>湮ニアリテ孰レモ無碍陡界ナリ

Roses reef

Amalia isletノ西方約一湮ニ位シ二箇ノ險岩ヲ有ス其ノ間ノ水深五尋半ナリ○此ノ二岩ハ岩上水深約  
二呎及ヒ五呎ニシテAmalia isletノ中心ヨリ二四九度八鏈及ヒ二六七度一湮ニ位ス○Roses reefノ北、  
西及ヒ南方ハ水深急ニ二十尋或ハ其以上ニ増加スト雖モ東方ハ水深不齊ノ石花底ニシテAmalia islet  
ノ方ニ延伸ス

Matandunaten rock

裸禿ノ垂直岩ニシテ直徑約三百呎高一四五呎ヲ有シPaquta isletヨリ一一〇度五湮ニアリ○之ニ接シ  
テ其ノ北東側、東側及ヒ南西側ニ高四十呎乃至五十呎ノ岩アリ又其ノ南西方ニハ數洗岩アリ○Matan-  
dunatenハ顯著ノ目標ニシテ十五湮乃至十八湮ノ距離ヨリ望見シ得ヘク一湮ノ距離ニ於テ通過スルコ

トヲ得

錨地(北緯一四度二四分東經一二二度五七分)

強烈ノ北東諸風ニ際シ(Guintinua island南側ノ Banaboc villageヨリ南西方約四鏈ノ處ニ善ク遮護サレタル錨地ヲ發見スヘシ○此ノ錨地ヨリ Ingalan islandノ西端ハ一八〇度ニ Guintinua islandノ南角ハ九三度ニ當ル○小船ハ尙ホ接近シテ投錨シ得ヘシト雖モ濱礁ハ陡界ナルヲ以テ入進ニ注意ヲ要ス

潮

Guintinua islandニ於テハ潮望高潮六時二十四分○大潮升五<sup>1</sup>/<sub>4</sub>呎、小潮升四呎、小潮差二<sup>3</sup>/<sub>4</sub>呎

Tanao pass

北ハ Tanao islets及ヒ Maculabo islandト南ハ呂宋島ノ海岸トノ間ニアリ最狹部ハ Tanao isletsト Pinandungan pointトノ間ニアリテ幅四哩其ノ間ニ多クノ險惡地ヲ有ス○ Medio reefハ最少水深三尋ノ大淺灘ニシテ其ノ最淺部ハ Maculabo islandノ南端ヨリ二四四度殆ト三哩ニアリ○該礁ハ十尋界線内ニ於テ東西ノ長約二哩幅半哩ヲ有ス此ノ礁ノ南方水道ハ最廣最良ニシテ航行ニ適ス○ Medio reefノ東方 Maculabo islandノ南端ヨリ一二六度一<sup>3</sup>/<sub>4</sub>哩ニ水深五尋半ノ一點灘アリ

針路法

西方ヨリ Medio reefノ南方ヲ通過スルニハ Tanao islets中ノ Tailon isletト Pinandungan pointトノ間ノ中

央ヨリ一〇八度ニ航進シ Pinandungan pointノ東方ニアル「マングローヴ」樹ニ蔽ハレタル低角ヲ二七〇度ニ見ルニ及ヒテ針路ヲ九〇度ニ變シ Bacacay pointヲ正横ニ見ルマテ進メハ總テノ險礁ヲ避航シ得ヘシ

東方ヨリ Medio reefノ南方ヲ通過スルニハ Pinandungan pointノ東方ニアル「マングローヴ」樹ニ蔽ハレタル低角ヲ二七〇度ニ望ミテ之ニ向進シ Tailon isletヲ三〇六度ニ見ルトキ針路ヲ二八八度ニ變シ Pinandungan pointト Tailon islandトノ間ノ中央ヲ通過スヘシ

大吃水ノ船舶ハ Tabuso island, Pinandungan, Gunaus及ヒ Pulandaga諸角ノ北方一哩半及ヒ Tanoban pointノ北方二哩ノ處ヲ通過スルハ最好ノ水深ヲ得ヘシ

險礁(北緯一四度四五分東經一二二度二五分)

海圖上 Calagua islandsノ北東方二十八哩ノ處ニ西北西、東南東ノ長二十哩ニ互ル堆上三尋乃至五尋ノ水深ヲ有スル一大堆ヲ記載シアリ○此ノ堆ノ近傍及ヒ之ト海岸トノ間ノ水深ハ記載シアラサレトモ此ノ堆ト Calagua islandsトノ間ハ深水ナルカ如シ

海岸

Pinandungan pointノ東方約二哩半ニアル一角ヨリ Daet river口ニ至ル海岸ハ二十二哩間概ネ南東方ニ向走ス○ Pinandungan pointヨリ其ノ南東方約十二哩ニアル Bacacay pointニ至ル間ノ陸地ハ高クシテ樹

木密生シ顯著ナル數山ヲ有ス此ノ部ノ海岸ハ陡界ノ狹礁ニ縁取ラル○Bacacay pointトDaet riverトノ間ノ濱岸ハ卑低多沙ナリ

Gunmaus bay

Pinandungan pointヨリ二湮半ニアル無名角ト四湮半ニアルGunmaus pointトノ間ニ位セル灣ニシテ口幅約二湮南方ニ一湮半彎入ス○灣内ニハ水深四尋乃至十尋ノ錨地ヲ有シGunmaus pointノ北西方半湮餘ノ處ニアル水深二尋ノ一小點灘ヲ除ケハ無碍ナリ○灣濱ニハ村落ナシ

Pulandaga point

Gunmaus pointヨリ南東方二湮半ニ位シ高五十呎餘ニシテ樹木茂生シ狹礁縁布ス○Pulandaga bayハ闊約半湮ノ小灣ニシテPulandaga pointノ直チニ西方ニ位シ其ノ濱岸ハ石花礁ニ縁取ラル

Pulandaga pointトTanoban pointトノ間ノ海岸ハ約一湮半南方ニ退入シテ一大灣ヲ成シ更ニLongos pointノ爲メParacale及ヒMalaguitノ二灣ニ分ル○Paracale及ヒMalaguitノ二河ハ各同名灣ニ注ク

Paracale riverハ航海上毫モ價値ヲ有セサレトモ沙金採集ノ爲メ常ニ河身ノ浚渫ヲ行ヒツ、アリ○河畔ニParacale townアリ

Malaguit villageハ同名河ノ河畔ニアリ其ノ河口ハ闊シト雖モ岩石ニテ填塞セラル  
錨地

南西信風季中ハ此等二灣内ニ於ケル水深二尋乃至六尋ノ處ニ好錨地ヲ求メ得ヘシト雖モ該灣並ニCrinaurus及ヒPulandagaノ二灣ハ孰レモ北東信風季中ノ碇泊ニ適セス

Paracale reef

Pulandaga pointヨリ七四度二湮ニアル小礁ニシテ礁上最少水深四尋ヲ有ス○Paracale reefヨリ南東方約一湮距濱同距離ニ水深四尋半ノ一點灘アリ

Bacacay point

高三七〇呎ノ樹山ニシテ其ノ内地約半湮ニ顯著ノ裸地アルヲ以テ之ヲ識ルヲ得○角周ハ狹隘陡界ノ一礁ニ依リ圍繞セラル

淺灘

Bacacay pointノ東方約一湮ニ最少水深二尋半ノ一點灘アリ  
Indan point(北緯一四度一三分東經一二二度五六分)

Bacacay pointノ南東方約四<sup>1</sup>/<sub>4</sub>湮ニ位ス○此等兩角間ノ海岸ハ南方ニ退入シテ一大灣ヲ成シ水際マテ樹木ヲ生セル沙濱ヲ有ス○角ノ西側ニIndan river注流ス該河ハ甚々淺水ニシテ航海上毫モ價値ナシ○Indan pointヨリ北方一<sup>3</sup>/<sub>4</sub>湮及ヒ東方一湮ニ岩礁及ヒ淺水地擴延セルヲ以テ該角ハ充分ノ間隔ヲ以テ航過セサルヘカラス

Quinamanuka island

Indan pointノ南東方一哩半距濱四分三哩ニ位スル小島ニシテ高十二呎ヲ有シ樹木密生ス此ノ島ハ濱ト Mount Bacarayトノ間ノ低地ニ對照シ其ノ形狀鮮明ナルヲ以テ認識シ易シ○島ノ東側ハ石花礁ニ縁取ラレ礁外殆ト半埋ハ淺水地ナリ○船舶ハ此ノ島ヲ少クモ一哩ノ間隔ヲ以テ航過スルヲ要ス○島ト海岸トノ間ニ水深二尋ノ水道アリ此ノ水道ハ航海上毫モ價値ナシ

Indan pointト其ノ南東方八哩半ニアル Daet river口トノ間ハ處ニ依リ淺水地一<sup>三</sup>/<sub>四</sub>哩間擴延ス○此ノ附近海岸ノ航行ニ對スル安全導標ハ Canimo islandノ南西端ヲ Caringa islandノ北東端ト一線(一四二度)ニ見ルニアリ○西方ニ向ヒテ Daet riverヲ出發スル船舶ハ此ノ導標ヲ望見シ得ル限り之ヲ使用スルヲ可ナリトス

堆

Canimo islandノ北西角ヨリ三三九度二<sup>三</sup>/<sub>三</sub>哩ニ一小堆アリ堆上最少水深六<sup>一</sup>/<sub>四</sub>尋ニシテ岩ヨリ成ル○同角ヨリ三二四度四<sup>一</sup>/<sub>三</sub>哩ニ他ノ一堆アリ廣袤之ヨリ大ニシテ堆上最少水深八尋ナリ

Daet river

Indan pointノ南東方八哩半ノ處ニ於テ海ニ注ク○河流ハ強烈ニシテ時トシテ一時間六節或ハ七節ノ速度ニ達スルコトアリ○河口ヨリ Mercedes 河ニ至ル水深ハ低潮ニ一尋半アリ

錨地及浮標

Daet river口附近ニ錨地ヲ示明スル一箇ノ黒塗圓臺形浮標アリ之ヨリ Mercedesニ於ケル白塗家屋ハ一七五度殆ト七鍵ニ當ル

船舶ハ此ノ浮標ノ北西方水深七尋乃至八尋泥底ノ處ニ投錨スヘシ

Daet riverノ東側ニ沿ヒ其ノ航路ニ近ク二箇ノ黒塗圓柱形浮標ヲ碇置ス

水先人

水先人ハ常ニ見張ヲナシ門洲ノ横斷可能ナルトキハ直チニ出發ス

針路法

Daet river口ニ近寄ルニハ Mercedesノ南方ニアル圓錐形高山ノ頂ヲ二〇二度ニ望ム様操針シ來リテ之ニ向進スヘシ○水先人ヲ待チ合ハスカ或ハ河ニ進入スルヲ欲セサル船舶ハ上記錨地ニ投錨スヘシ○入河ノ船舶ハ水道内ニ在ル諸浮標ヲ左舷側ニ見テ之ニ接航シ其ノ第三浮標ノ殆ト正横ニ達セシトキ右舷側ニアル沙嘴ヲ銳ク繞航シ風潮ノ狀況ニ從ヒテ雙錨泊スヘシ

Daet

此ノ近傍ニ於ケル最モ重要ノ邑ニシテ同名河ノ河畔、内地約四哩ニ位ス○商業取引ノ大部ハ河口ニアル Port Mercedesヲ經テ行ハレ市街輕便鐵道ニ依リテ之ト連絡ス

Mercedes (北緯一四度七分東經一二二度零分)

Daetノ港ニシテ Daet riverノ口ニ位シ市街ハ主トシテ大麻、米等ノ格納倉庫及ヒ土人家屋ノ小團ヨリ成ル  
○Mercedesハ吃水十二呎以上若クハ長一二〇呎以上ノ船舶ニ對シテハ安全ノ港ニアラス○港ハ河岸ニ依リテ形成セラレ河口ヲ横斷シテ一大礁存在スルヲ以テ波浪ヲ防護ス○利用スヘキ可航面積ハ甚小ナルヲ以テ船舶ハ已ムヲ得ス埠頭ニ雙錨泊ス○北東信風季中ハ船首ヲ海方ニ向ケテ碇泊スヘシ○港内ハ潮流強キヲ以テ充分沖合ニ向ケテ錨ヲ投シ以テ陸岸ニ壓流サレサル様注意スルヲ要ス  
潮 Mercedesニ於テハ朔望高潮六時四十二分○大潮升五<sup>1</sup>/<sub>4</sub>呎、小潮升四呎、小潮差二<sup>3</sup>/<sub>4</sub>呎

交通

馬尼刺及ヒ東部呂宋島ノ諸港トノ間ニ定期汽船ノ交通アリ又近隣ノ諸港トハ「スクーター」形船ニ依リテ往來シ商業般盛ナリ

Canimo island

Daet riverノ東方二哩ニ位シ南北ノ長二哩、北端ハ幅一哩ニシテ其ヨリ次第ニ細長トナリ南端ニ至リテ一角トナル○島周ハ狹隘陡界ノ一礁ニ緣取ラル○島ノ北部ハ高六〇六呎ニ隆起シ其ノ北方及ヒ東方ノ斜坡ハ山頂マテ蘆ニ蔽ハルト雖モ其ノ他ハ樹木密生ス○Canimo Islandノ西方水深五尋乃至七尋

ノ處ニ北風ヲ除ク諸風ヲ遮護スル好錨地ヲ得ヘシ

Canimo island燈臺(北緯一四度八分東經一二二度三分)

島ノ北西端ニ於テ混凝土造家屋ノ頂上ニ設ク○每十秒ノ明暗白光燈明七秒 暗三秒○明弧ハ三四一度ヨリ二六

四度ニ至ル間○燈高高潮面上二三八呎○光達十五哩

Canton island

Canimo islandノ南東方約二哩ニアル小島ニシテ高三五五呎○島頂ニ顯著ノ一樹アリ南東端ハ樹木疎生セル顯著ノ圓崖ニシテ San Miguel bayニ近寄ル船舶ニ對シテ好陸標トナル○Canton, Canimo兩島間ニ數多ノ小嶼及ヒ岩礁アリ○Canton islandト前記ノ諸小嶼トハ礁脈ニ依リテ連結シ且圍繞セラル○該礁脈ハ處々低潮ニ干出シ礁ノ西縁ニアル黑色ノ小岩嶼トCanimo islandトノ間ニハ水深二尋ノ狹水道ヲ存ス

Quinapagan island

Canton islandヨリ二四九度約一<sup>1</sup>/<sub>2</sub>哩、呂宋島ノ Pambuan pointヨリ九一度一哩ニ位シCanimo pass南端ノ東口角ヲ形成ス○島ハ卑低ニシテ樹木密生シ闊約三分二哩アリ其ノ西端Sand pointハ斗出セル陡界ノ沙角ナリ○Quinapagan, Caringo兩島間ノ約中央ニ Malasugneト稱スル小低嶼アリ

Canimo pass

San Miguel bay に至ル西水道ニシテ西ハ呂宋島、東ハ Canimo, Quinapagyan ノ二島間ニ位シ水深十八呎ヲ有ス此ノ航門ハ Daet Nueva Caceres トノ間ヲ往來スル岸航小形汽船ノ通常航路ニ當ル○此ノ地方ニ不案内ノモノハ水先人ヲ雇用スルヲ可トス水先人ハ上記土地ノ何レカニ於テ雇ヒ得ヘシ○南方ニ至ラントスル船舶ハ Quinapagyan island ニ近ツクマテハ毫モ困難ニ出會スルコトナケレトモ同島附近ニ至レハ本陸及ヒ島ノ北側ヨリ擴延セル一大礁脈アリテ水道ヲ狹窄シ且礁脈上ニハ處々水深八呎ノ處アルヲ以テ航行容易ナラス

浮標

Canimo pass 内ノ最大險礁ハ Pambuan point ヨリ東方ニ擴延セル一大岩礁ニシテ低潮ニ干出シ其ノ他ノ時ニアリテハ一モ存在ノ兆候ヲ呈セス○其ノ東緣ハ Sand point ヨリ二八八度約三鏈半ニ位シ水深十八呎ノ處ニ紅塗圓錐形浮標ヲ碇置シテ之ヲ示明ス○船舶ハ浮標ノ西方ヲ通航スヘカラス

針路法

北方ヨリ來ル船舶ハ Canimo island 燈臺附近ヨリ一六〇度ノ針路ニテ Sand point ニ向ヒテ航進スヘシ○ Sand point ニ近寄ルトキハ該角ヨリ約一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>鏈ノ間隔ヲ與フル爲メ南方ニ轉行スヘシ既ニ Colasi point へ僅カニ Sand point ノ西方ニ開クニ至ラハ水道ノ東側ニ於ケル水深八呎ノ淺水地ノ西方ヲ通航シ得ヘシ  
Caringo island (北緯一四度二分東經一二二度六分)

Canton island ノ南方一湮半ニ位シ San Miguel bay に至ル本水道口ノ西角ヲ成ス○島ハ概シテ卑低ニシテ樹木茂生スレトモ南側ニハ高約四十呎ノ圓崖アリ○北東側及ヒ東側ハ前面ニ石花礁横タハリ約三分二湮ノ距離マテ處々干出ス

Caringo, Quinapagyan 及ヒ Canton 諸島及ヒ Canton island 附近ノ諸嶼ニ包圍サレタル地區ハ險惡ナルヲ以テ土地ノ事情ニ通スルモノニアラサレハ入航スヘカラス

San Miguel bay

此ノ大灣ハ Caringo, Siruma 兩島間ノ入口ヨリ南方ニ十八湮彎入シ幅ハ灣口ノ五湮半ヨリ灣首ヲ距ル約四湮ノ處十六湮ニ至ル○灣口ニ於ケル可航幅ハ Siruma island 西端ノ西方一湮以上ニアリテ半潮ニ洗フ Bicol rock ニ依リテ狹窄セラル○灣ハ高山脈ニ圍繞セラレ大小各種ノ船舶ヲ避泊セシムルヲ得○灣内ノ水深ハ灣口ニ於テハ十四尋乃至十七尋、灣ノ中央ニ於テハ六尋乃至八尋ニシテ濱ニ向ヒ漸減ス○灣ノ南部ハ極メテ淺水ニシテ三尋界線ハ灣首ノ濱ヨリ約二湮半ニアリ

西側

Caringo island ヨリ南方約三湮半ニアル Colasi point ヨリ灣ノ西濱ハ Magatanggi point マテ南方ニ約五湮半向走シ此ノ間樹木密生シテ山嶽ニ富ム○濱ハ陡界ニシテ Colasi point 附近ノ礁脈ヲ除ケハ距岸半湮マテ近寄ルコトヲ得○ Colasi village, Magatanggi point ノ北方約二湮ノ圓崖上ニアレトモ小ニシテ海方ヨ



リ容易ニ見ルヲ得ス

Colasi peak

Colasi point ヨリ南方約五哩ナル濱ニ近キ鋭尖ノ圓錐形山ニシテ高一、二七五呎〇此ノ山ハ附近諸山中ノ他峯ニ比スレハ其ノ高約半ニ過キスト雖モ其ノ附近ノ高陸ヨリ分立セルヲ以テ顯著ニシテ南東方ヨリノ外諸方ヨリ容易ニ識別スルコトヲ得

Magsatangi point

San Miguel bayノ西側ニ於ケル最東角ニシテColasi peakノ斜坡ニ依リテ形成セラル〇此ノ角ヨリ海岸ハ Manga river 口マテ七哩間南々西方ニ向走ス〇灣ノ此ノ部ニ沿ヘル濱ハ概ネ多岩ナリト雖モ諸處ニ沙濱介在シ水際マテ樹木ヲ生ス〇Magsatangi pointノ南側ヨリ斗出セル鉤狀ノ陸地アリ長殆ト一哩ニシテ最大低潮ニ干出スル淺水ノ内灣ヲ抱擁ス〇此ノ鉤狀地ニ Taubtauban hillト稱スル高三四〇呎ノ顯著ナル圓頂山アリ〇之ト本陸トヲ連結シ又其ノ南側ヨリ西方ニ斗出セル彎曲セル鉤狀地トヲ連結セル頸地ハ卑低狹隘ノ沙嘴ニシテ「マングローヴ」樹ニ蔽ハル

錨地

強烈ナル北西風時ニ際シテハ此ノ鉤狀地ノ西端ノ南方半哩水深三尋泥底ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシ〇大形船ハ之ヨリ遠ク外方ニ於テ Taubtauban hillト Colasi peakトヲ一線ニ見ル水深四尋ノ處ニ投錨スルモ

可ナリ

南側

Manga river 口ニ至ル海岸ハ五哩間東南東方ニ向走シ緩曲セル沙濱ヨリ成ル〇Manga river 口ノ正南ニ當ル稍顯著ノ圓崖下ニ Barceloneta villageアリ此ノ附近ハ處々赤土ヲ露シ到ル處雜草茂生ス

Bicol river(北緯一三度四分東經一二三度七分)

卑低ノ平濱ヲ貫流シテ海ニ注ク吃水極メテ淺キ長一四〇呎ヲ超エサル小形汽船ハ河口ヨリ二十四哩ニ在ル Nueva Caceres townニ至ルマテ遡航スルヲ得此ノ邑ハ一九〇三年人口一七、九四三ヲ有シ Ambos Camarines州ノ首府トス〇Cabusaoハ Bicol river 口ノ左岸ニアル一漁村ナリ

門洲

Bicol river 口附近ニアル門洲上ノ最好水道ハ其ノ最少水深平均高潮時ニ八<sup>3</sup>/<sub>4</sub>呎ナリ〇此ノ處ハ底質軟泥ニシテ船舶ノ之ニ接觸スルコトアルモ停止スルコトナク進行スルヲ常トス〇門洲ノ主部ハ平均高潮ニ於テ水深九呎沙底ナリ

指導立標

Bicol river 口附近ニアル門洲上ノ最好水路ヲ示明スル爲メ二組ノ指導立標ヲ設置セリ〇各組ノ立標ハ

何レモ中央ニ黒塗縦線ヲ有スル二箇ノ大ナル白塗三角形晝標ヲ有ス○第一指導立標ハ河口ノ西方半湮ニアリ之ヲ一線ニ見ルトキハ一九七度ニ當ル○第二指導立標ハ Cabusao village ヨリ北方四分三湮ニアリ之ヲ一線ニ見ルトキハ二六二度ニ當ル

### 錨地及浮標

Bicol river 附近ニ擴延セル淺灘ノ北方ニ於テ河口ヲ一七〇度三湮ニ見ル水深三尋ノ處ニ一箇ノ黒塗圓臺形浮標ヲ碇置ス○此ノ浮標ノ北方水深三尋乃至四尋ノ處ヲ錨地トス

一箇ノ紅塗圓錐形浮標ト二箇ノ黒塗圓柱浮標ヲ置キテ門洲ヲ横斷セル水道ヲ示明ス○紅塗浮標ハ門洲上ノ第一變針點ヲ示シ二箇ノ黒塗圓柱浮標ハ河口ノ東角ニ於ケル淺水ヲ示明ス

### 水先人

常ニ Cabusao village ニ在リ水先ハ強制ナリ

### 針路法

Bicol river ニ入ラントスル船舶ハ距濱約二湮ノ處ヨリ第一指導線(一九七度)ニ向ウテ進ミ既ニ紅塗浮標ニ達セハ急折シテ第二指導線(二六二度)ニ向ヒ第一黒塗浮標ニ並ハ、取舵ヲ以テ之ヲ繞航スヘシ

### 海岸

Bicol river 口ヨリ海岸ハ Tanglar point ヲテ約七湮間漸次東方ニ曲走ス○此ノ間ノ濱ハ低平多泥ニシテ

Bicol river ノ東方五湮ニアル Calabanga river 口ヲ除クノ外高潮時ニアラサレハ上陸スル能ハス○濱ヨリ一湮半ノ處ハ二尋ノ水深アリ○Tanglar island ハ同名角附近ニアル小島ニシテ樹木ニ蔽ハレ其ノ北濱ニ沿ヒテ岩礁アリ

Tanglar point ヲリ海岸ハ Kalwan river 口ニ至ルマテ六湮間北東方ニ向走ス Kagsao, Bogui ノ兩角ハ約其ノ中央ニアリ他部ハ一様ノ泥濱或ハ沙濱ナリ○濱ヨリ後方ハ陸地隆起シテ不規則ノ山丘トナリ一部ハ樹木ニ蔽ハレ一部ハ雜草ニ蔽ハル○是等ハ Mount Isarog ノ裾丘タリ

### Mount Isarog

Tanglar point ノ南東方約十湮ニアル熄火山ニシテ高六、四六二呎及ヒ六、二五五呎ノ二峯アリ○此ノ山ハ San Miguel bay 及 Lagonoy gulf トノ間ノ殆ト中央ニ位置スレトモ極メテ顯著ノ目標タリ

### Cavit island (北緯一二度四六分東經一二三度一六分)

Kagsao point ノ對面距濱約一湮ニ位スル東西ノ長半湮ノ狹隘ナル島ナリ○此ノ島ノ北側ニ淡色ノ圓崖アリ

Cabgan island ハ闊四分一湮ニ滿タサル小島ニシテ Cavit island ノ南方約二鏈半ニ位シ圓頂圓錐形ヲ成シ頂上ニ巨大ノ榕樹アリ○島ノ南西側ニ一小埠頭アリ其ノ端ハ九呎ノ水深アリ○Cabgan ニ小倉庫アリ之ニ對スル本陸ノ Paris village ニハ大倉庫アリ

岩

Cavit islandノ西方約四鏈ニ沙ヨリ成レル淺灘アリ灘上ニ高七呎ノ一岩ヲ有ス

錨地

本陸及ヒ Cavit, Cabgan 兩島間ノ地區ハ低潮時七呎ノ水深ヲ有シ底質軟泥ニシテ小形船ニハ安全ノ錨地ナリ

東側

Siruma island(北緯一四度二分東經一一三度一三分)

San Miguel bay口ノ東角ヲ成セル小樹島ニシテ高約五十呎東西ノ長一哩幅約半哩ニシテ一礁西方ニ殆ト四分三哩擴延ス又島ノ東端ハ本陸ヨリ西方ニ斗出セル狹長角 Siruma pointト礁脈ニ依リテ連結ス○此ノ島ノ北端ヨリ北方約一鏈ニ位スル礁上ニ灌木茂生セル一小嶼アリ

諸險

Siruma islandノ西端ヨリ二六九度約一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ニ Biccol rockアリ半潮ニ洗フ○此ノ岩ト Siruma island ヲリ西方ニ擴延セル礁トノ間ニアル水道ハ幅約四分一哩水深六尋アリ

Siruma islandノ北角ヨリ二八七度一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ニ水深二尋半ノ一淺灘アリ又同角ヨリ三一六度一哩半ニ水深二尋ノ一淺灘アリ

Siruma islandノ西端ヨリ南方約一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ニ一岩灘アリ灘上最少水深一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>尋ニシテ其ノ間ニ同様ノ岩灘アリ

Siruma bay

Siruma pointト Quelun pointトノ間ニアリ灣口ノ幅約一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ニシテ東方ニ二哩彎入ス○灣口ハ水深二尋半ニシテ灣首ニ向ウテ漸減シ灣内ニハ數多ノ嶼及ヒ石花淺灘アリ○灣口ヨリ内方約一哩ノ南濱ニ Siruma townアリ

Siruma bay口ノ南側ニアル Quelun pointノ西方約一哩ニ二、三ノ矮樹ヲ有スル低岩嶼アリ又該嶼ノ北西方四分一哩ニ長キ分立礁アリテ低潮ニ洗フ○此ノ嶼及ヒ Quelun pointノ近傍ハ悉ク險惡地ナルヲ以テ避航セサルヘカラス

Quelun point ヲリ海岸ハ San Miguel islandトテ二哩間南方ニ向走ス

San Miguel island

北西、南東ノ長四分三哩ノ狹隘ナル低島ニシテ樹木茂生シ濱岸ハ多岩ナリ○島ノ南東端ハ低潮ニ干出スル沙ヨリ成レル門洲ニ依リテ本陸ト連結シ又北西端附近ニハ一鏈半ノ處マテ數分立岩アリ○此ノ角ハ三分一哩以内ニ近寄ルヘカラス

錨地

大形船ハ San Miguel island ノ南東角ノ南方四分三哩水深五尋泥底ノ處ニ投錨スルコトヲ得○錨地ノ附近ハ無碍ナルモ陸方ニ向ヒ水深漸減ス○小形船ハ同角ノ南東方約半哩呂宋島濱ニ近キ水深三尋沙底ノ地ニ投錨スルヲ得此ノ錨地ハ北西ヨリ北ヲ經テ南東ニ至ル間ノ諸風ヲ可ナリ保障スルニ足ル

San Miguel island ノ北角ト本陸トノ間ノ中央ニ於テ島ノ北端ノ東方ニ水深三尋底質沙泥及ヒ岩ヨリ成レル小錨地アリ○本陸ノ濱ヲ距ル若干距離ニハ低潮ニ干出スル岩石アルヲ以テ此ノ錨地ニ接近スルニハ警戒ヲ要ス

San Miguel island ヨリ其ノ南東方四哩半ニアル Looc river トテノ海岸ハ不規則ニシテ數多ノ淺水灣及ヒ岩角アリ○此ノ濱岸附近ノ海底ハ水深三尋乃至四尋硬沙(濱ニ接シテ數岩アリ)ニシテ其ノ外側ハ軟泥底トナル

Balochaloe point (北緯一三度五四分東經一二三度一七分)

Looc river 口ノ南角ヲ成ス卑低ノ多沙角ニシテ高潮ニ没スル沙嘴ヲ有シ北方ニ半哩擴延ス

Looc river

河口幅約一哩半ニシテ北々東、南々西ノ長二哩最大幅四分三哩ヲ有スル潮入湖ノ出口ヲ成ス○此ノ鹹湖ノ濱岸ハ卑低ニシテ大半「マングローヴ」樹ニ蔽ハル○湖ノ中央ニ一小嶼アリ○Looc river ハ幅二分一哩水深三尋ノ無碍水道ヲ以テ鹹湖ト相通ス此ノ水道ニ於ケル潮流ハ其ノ速度甚タ強烈ナリ○河ハ漸

次幅員ヲ廣加スルモ鹹湖ヲ距ル一哩ノ處ニ至レハ淺水トナリ兩側ヨリ擴延スル岩礁ノ爲メ著シク可航部ノ幅ヲ狹窄セラルル此ノ部ハ低潮ニ一尋半ノ水深アリト雖モ此ノ地ノ狀況ニ精通セサル者又ハ密濛ノ天候ニ際シテハ通航スヘカラス○San Miguel bay ヲリ河ニ至ル入口ハ水深一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>尋ニシテ入航シ得ル船舶ニ對シテハ河ノ上部ニ良好ナル避泊地アリ

Balochaloe point 〃 Kalwan river 口ニ至ル七哩間ノ海岸ハ南々東方ニ向走ス○最初ノ三哩間ノ濱岸ハ多岩ニシテ其ノ附近ノ海底ハ水深三尋乃至四尋ヲ有シ泥底ヨリ沙底トナル○最後ノ四哩間ハ低濱ニシテ泥質ノ海底擴延シテ泥濱或ハ沙濱ニ達ス

Kagliliog point 〃 Balochaloe point ノ南方約四分三哩ニ位スル多岩角ニシテ其ノ外方約半鐘ニ一分立岩アリ○此ノ附近若干距離間海底多岩ナルヲ以テ距岩半哩以内ニ接近スヘカラス

Tinambac

Kalwan river 口ヨリ北方約一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ニアル小邑ナリ○邑内ニ白色十字架ヲ有スル教會堂アリ光線ノ都合善キ時ハ好目標トナル

San Miguel bay ニ至ル針路法

San Miguel bay ニ入ラントスル船舶ハ灣口ノ東側ニアル Siruma island 附近ノ諸險ヨリ充分ノ間隔ヲ取ル<sup>1</sup>/<sub>2</sub>〃 Nueva Caceres ニ至ラントセン Canton island (Canimo island) ノ南東方ニアリ)ノ東端ヲ船尾ニ

三五二度ニ望ミテ一七二度ニ向進スヘシ〇既ニCavit islandヲ東ニ望ムニ至ラハ錨地(八二頁参照)ヲ示明セル浮標ニ接近シ水深三尋乃至四尋ノ處ニ投錨シテ水先人ノ來ルカ又ハ門洲上ノ水深適度トナルマテ待チ合ハスヘシ〇八二頁Bicol riverニ至ル針路法ヲ参照スヘシ

Cabgan island (Cavit landing)ノ埠頭ニ至ラントセハCanton islandノ東端ヲ船尾ニ二三五度ニ望ミテ一五五度ニ向進スヘシ〇既ニシテCavit, Cabganノ二島ヲ認メCabgan islandヲ九〇度ニ見ルニ至レハ同島ノ西方一哩ノ地點ニ達スル如ク南方ニ轉行スヘシ〇此ノ地點ヨリCabgan islandノ埠頭ニ向進スヘシ

Sapenitan bay (北緯一四度三分東經一二三度一五分)

Siruma pointトSapenitan pointトノ間ニアリテ灣口ノ幅約三哩南東方ニ二哩餘擴延シ五尋乃至十三尋ノ水深ヲ有ス〇灣首ニ近ク流出セル二小河ノ河口間ニアル濱ヨリ約半哩水深五尋乃至六尋泥底ノ處ニ北及ヒ北西以外ノ諸風ヲ遮蔽スル好錨地ヲ得ヘシ

Sapenitan point

先端ハ卑低ニシテ樹木生スト雖モ内地約二哩ノ處ハ三五二呎ノ高ニ隆起ス〇角周ハ廣闊ナル礁脈ニ圍繞セラレ此ノ礁脈ハ低潮ニ一部干出シテ北西方及ヒ北方ニ一哩擴延ス

海岸

Sapenitan pointヨリ其ノ東北東方約五哩ニアルQuinabucasan pointマテノ海岸ハButananan bayヲ形成

號二八三第號九六六第號三七六第號四〇六一第圖海

シ其ノ西浦ハ南東方ニ二哩擴延ス〇此ノ浦ノ濱ハ礁脈ニ緣取ラレ其ノ間ニ長一哩餘幅半哩ノ深キ凹入部ヲ存シ内ニ水深六尋乃至十五尋ノ錨地アリ〇東浦ハ礁脈全ク充塞シ其ノ上ニ數多ノ小嶼アリ其ノ北西嶼ハ高五十呎ニシテQuinabucasan pointトButananan islandトノ間ニアル水道ノ南東側ヲ示明ス

Butananan island (北緯一四度七分東經一二三度一八分)

Quinabucasan pointノ北西方ニアリ北西、南東ノ長二哩半幅殆ト一哩ニシテ狹水道ニ依リテ之ト分隔ス〇島上樹木茂生シ北部ハ高七六三呎ニ隆起ス〇島ノ北側ハ無碍ニシテ距岸半哩ヲ隔テ、繞航スルヲ得ヘキモ西側ハ一礁脈沿布シ其ノ南端ニ於テハ西方ニ殆ト四分三哩擴延ス〇島ノ南端ヨリ西方ニ一哩餘淺水擴延シ其ノ端ニ一洗岩ヲ有ス

錨地

Butananan islandノ西側ヨリ約半哩、其ノ南端ヲ一三〇度ニ、其ノ北西角ヲ三三〇度ニ見ル水深十二尋ノ處ニ錨地アリ北東風強吹時ニ於ケル避泊地ニ適ス〇岸航汽船ハButananan islandノ南端ヨリ南西方約四分三哩水深九尋泥底ノ處ニ碇泊スルヲ常トス〇此ノ錨地ヨリ前記五十呎嶼ハ七〇度ニButananan islandノ北西角ハ三三五度ニ當ル〇北西方ヨリ此ノ錨地ニ近寄ルトキハButananan island南端ノ西方約一哩ニアル險惡地及ヒ洗岩ヲ避ケサルヘカラス

海岸

號二八三第號九六六第號三七六第號五〇六一第號號四〇六一第圖海

Quinabucasan point ヲリ Caramoan peninsula ノ北東端 Caramoan point ニ至ル海岸ハ約四十哩間東南東方ニ向走シ其ノ外形甚タ不規則ニシテ其ノ間ニ深入灣介在シ前面ニハ數多ノ島嶼横タハル該島嶼ト本陸トノ間ニハ善ク遮蔽セラレタル數多ノ錨地アリ○陸地ハ濱ヨリ急ニ隆起シ概シテ樹木密生ス○此ノ海岸ニハ更ニ重要ノ邑ナシ

San Vicente bay

Quinabucasan point ノ南東方四哩半ニアリ灣口ノ幅半哩餘ニシテ南西方ニ二哩餘彎入ス○灣内ハ礁脈ニ依リ殆ト閉塞セラレ灣口北角ノ南方灣口内水深九尋乃至十二尋ノ處ニ唯一ノ利用シ得ヘキ錨地アリ Port Tambang ヲ San Vicente bay ノ南東方四哩ニアリ幅二哩彎入二哩半ニシテ殆ト港口マテ石花礁閉塞シ航海上毫モ價値ヲ有セス

Cimarron islets

高キ四小嶼ノ一群ニシテ Butananan island ノ北端ヨリ一一二度十二哩ニ位ス○中央ニ位セル最大嶼ハ西方或ハ東方ヨリ見ルトキハ圓錐形ナレトモ北方或ハ南方ヨリ見ルトキハ短キ山脊ノ觀ヲ呈ス○此ノ群嶼ハ Magueda channel ニ出入スル航路ニ最モ近ク位セル險處ニシテ船舶ハ其ノ北方二哩以上ノ處ヲ通過スルヲ要ス

Tamit bay (北緯一三度五八分東經一一二二度三二分)

其ノ北口ハ Butananan island ノ北端ヨリ南東方約十六哩ニ位シ呂宋島ノ東岸ニ於ケル最好ノ颶風港トス○灣ノ西方ニハ Sibauan island 及ヒ其ノ他ノ數小島、東方ニハ Tamit islands アリテ南方ノ岸線ニアル開灣ト共ニ此ノ灣ヲ形成ス○灣内ハ幅平均二哩半ニシテ南方ニ四哩彎入シ内ニ數箇ノ小島アリ其ノ間ニ水深五尋乃至九尋ニシテ各方ヨリノ風浪ヲ保障スル錨地ヲ得ヘシ

西側

Sibauan island

此ノ島ハ其ノ北東方及ヒ南方ノ若干ノ小島ト共ニ Tamit bay ノ西側ヲ成ス○本島ハ北東、南西ノ長約一哩幅半哩ニシテ樹木茂生シ南端ニ近キ處高一六五呎ナリ○Sibauan island ヲリ南西方ニ約四分三哩又西方ニ殆ト同距離間淺水地擴延ス

Salobot islet ヲ Sibauan island 北東角ノ北東方四分三哩ニアル一小嶼ニシテ高九十呎○其ノ東方ヨリ約四分一哩間一礁延出シ礁端ニ一洗岩アリ○此ノ礁ハ Tamit bay 北口ノ西側ヲ成ス

Paniqui islands

Sibauan island ノ北方約四分三哩ニアル三小島ナリ其ノ北東島ハ高二〇二呎ニシテ何レモ四分一哩ヲ隔テ、安全ニ通過スルコトヲ得

Pagbocavan islet

Lamit bayノ西側ヲ成セル群島中ノ南嶼ニシテ其ノ南端ハSihauan islandノ南方一哩餘ニ位ス。○島上樹木茂生シ高二四〇呎アリ其ノ南端ハ暗褐色ノ巨岩トナリ四分一哩ヲ隔テ、通過スルコトヲ得此ノ西側群島中ノ他嶼ハ記載セス其ノ位置ハ海圖ニ就イテ參照スヘシ

Aguda rock

Paniqui islandsノ北方約一哩ニアル小岩岬ニシテ岩上最少水深二尋ナリ。○此ノ岩ハ荒天ノ時ノミ破浪シ其ノ他ノ時ハ光線ノ狀況最モ良好ナルニアラサレハ水色ニ依ツテ識別スルコト能ハス

東側

Lamit islands

通航不可能ノ狹水道ニ依ツテ分隔セル二島ニシテ樹木密生ス。○二島合セテ南北ノ長約四哩ニシテ形極メテ不正ナリ北島ハ高二六〇呎南島ハ高三八〇呎。○北島ノ北濱ハ其ノ兩端ニ陡險ノ岩角アリ又北西角ヨリ距離四分一哩ノ處ニ於テ卑低ノ平地トナル。○北島ノ北端附近ニ二小嶼アリ高五十呎及ヒ六十呎ニシテ其ノ海方側ハ何レモ無碍陡界ナリ

Lamit bay内方諸島

Lamit bay内ニ數箇ノ小島アリ其ノ主ナルモノヲBani islands(二島ヨリ成ル)及ヒAnchor islandトス。○西Bani islandハ北Lamit islandノ北西角ヨリ南西方約一哩ニ位シAnchor islandハ西Bani islandノ南方約

一哩ニ位ス

諸險

西Bani island東端ヨリ南方四分三哩ニ淺水ノ一點灘アリ灘上水深一呎ナリ又東Bani islandヨリ南方ニハ廣闊ナル礁脈擴延ス。○Anchor islandノ南西角ヨリ北西方四分一哩ニ二尋點灘アリ又該角ヨリ長キ淺灘北方ニ斗出ス。○Anchor islandト其ノ西方ニアルPagbocavan isletトノ間ノ殆ト中央ニ一暗岩アリ岩上水深六呎ヨリ淺シ

錨地

西Bani islandノ南方水深七尋乃至八尋泥底ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシ。○Anchor islandノ南方及ヒ南西方水深四尋乃至八尋粘泥底ノ處ニモ錨地ヲ得ヘシ(針路法ヲ參照スヘシ)

針路法

西方ヨリLamit bayニ近寄ル船舶ハPagbocavan isletト本陸トノ間ニアル開口ヲ一三六度ニ望ミテ之ニ向進シPagbocavan isletノ南端ヲ一二五度ニ見ルニ及ヒ少シク東方ニ轉行シテPagbocavan isletノ南方約四分一哩ノ處ヲ通過スヘシ其ヨリ東方ニ續航シPagbocavan isletトAnchor islandトノ間ニ引キタル線ノ南方何レノ處ニテモ投錨スヘシ(錨地ノ項參照) 東方ヨリLamit bayニ進入スル船舶ハ通常北水道ヲ通航ス。○灣口ノ東側ニ近ク位セル嶼ニ接シテ深水

アリ該嶼ハ四分一湮ヲ隔テ、安全ニ繞航スルヲ得又 Lamit islandノ南方ノ次角ハ同距離ニ於テ通過スルコトヲ得幅約三分一湮ヲ有スル此ノ水道ノ Lamit island側ヲ接航スレハ Salobot islandヨリ擴延セル礁脈ヲ避ケ得ヘシ○西 Bani island(北緯一三度五九分東經一一三度三三分)ノ西端ハ四分一湮ヲ隔テ、繞航スルコトヲ得而シテ其ノ南方濱ヲ距ル四分一湮或ハ其ヨリ尙ホ少シク南方(東方ニ近寄ルヘカラス)ニ於テ錨地ヲ得ヘシ(諸險ノ項參照)

更ニ灣首ニ近キ錨地ニ進マントセハ Anchor islandノ東方約四分一湮ノ處ヲ通過シテ南西方ニ轉航スヘシ此ノ處ニハ多數ノ船舶ヲ容ル、ニ足ル充分ノ餘地アリ

天氣不良ニシテ北口ヲ識別スルコト困難ナルトキハ船舶ハ西方ニ續航シ Panigai islandsノ北方ヲ四分一湮隔テ、通過シ最大 Cimarron isletヲ二度ニ見ルトキ針路ヲ一八二度ニ變シ Sibanan islandノ西方一湮餘ノ處ヲ通過スヘシ而シテ Pagdocavan isletノ南端ヲ一二五度ニ見ルトキ其ノ南方四分一湮ノ處ヲ通過スル様航進シ前記針路法ニ示セル如ク航進スヘシ

Binagabasan bay

Binagabasan bayハ形不正ノ大灣ニシテ Lamit islandsト Quinalasag islandトノ間ニアリ○Malabangut islandハ濱礁ノ縁端ニアリテ灣首ヲ形成ス○此ノ灣ハ北方ニ露開シ且淺水ノ諸點灘ニ阻碍セラル、ヲ以テ航海上利用スヘキ價値ナシ

號二八三第號九六六第號三七六第號五〇六一第圖海

Hevor rock

北 Lamit islandノ北東端ヨリ八度約二<sup>1</sup>/<sub>4</sub>湮ニ位シ低潮ニ洗フ○其ノ周圍ハ深水ニシテ輕微ノ濤アルモ常ニ破浪ス

Quinalasag island(北緯一三度五七分東經一一三度三八分)

其ノ北端ハ北 Lamit islandノ東方三湮半ニ位シ北東、南西ノ長五湮形甚タ不正ニシテ樹木密生ス○其ノ山脊ハ周圍ノ地ニ於ケルモノヨリモ甚タ高ク處々殆ト八百呎ニ達シ好陸標トナル○島ノ北東側及ヒ東側ハ無碍ナリ○北側ニハ數箇ノ凹入部アリテ其ノ中ノ Masamat bayハ二尋乃至九尋ノ水深ヲ有シ小船ニ對シ颯風時ニ於ケル好避泊地タリ

Bacacay islandハ高1100呎餘ニシテ Quinalasag island北角ノ直北方ニ位シ北方ヨリ望見スルトキハ

Quinalasag islandノ一部ノ如キ觀ヲ呈ス○西方或ハ東方ヨリ見ルトキハ殆ト同高ノ二雙峯ノ如ク見ユルヲ以テ顯著ノ陸標タリ○島ノ北部ヨリ北方ニ堤防ノ如キ狹岩陂斗出シ距岸約四分一湮ノ處ニ至リ一洗岩(接近スルコトヲ得)トナル○Bacacay islandヨリ西方ニ四分三湮一礁脈擴延シ其上ニ一嶼アリ○Quinalasag passageハ Lamit, Malabangut 及ヒ Quinalasag 諸島ノ南方ニアリテ Lamit, Sisiranノ二灣ヲ連結ス○其ノ西部ハ水深一尋ニシテ且岩礁存在スルヲ以テ小短艇ノ外通航スルヲ得ス

Sisiran bay

號二八三第號九六六第號三七六第號五〇六一第圖海



Quinalasag islandノ南東ニアリ無碍廣闊ニシテ高陸ニ遮蔽セラレタル好錨地ヲ有ス○灣口ハ幅一哩半アリテ北ニ露開シQuinalasag islandト灣口東角Tinajuagan pointヲ圍繞セル礁ノ縁端トノ間ハ二鏈ノ距離マテ水深十一尋アリ○港内ノ水深ハ灣口ノ十一尋ヨリ漸減シ濱至近ハ二尋沙泥底トナル○Quinalasag islandノ南東側ニアル開灣内水深四尋乃至五尋ノ處及ヒTinajuagan pointノ南西方七尋ノ處ニ善ク遮蔽セラレタル錨地アリ

東濱ニ於テ淡水ヲ得ヘシト雖モ糧食ハ一モ辨セス

Sisiran bayニ入ル最好水道ハQuinalasag islandトLaja isletトノ間ニアリLaja isletハ高二十呎ノ黒裸岩ニシテQuinalasag islandノ北東側ヲ距ル約一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩灣口ノ中央附近ニアリ○此ノ水道内ハ水深十五尋ナリ淺灘

Laja isletトTinajuagan pointトノ間ニ一淺灘アリ惡天ニ破浪シ灘上水深四<sup>1</sup>/<sub>4</sub>尋ナリ

### Caramunan peninsula

太平洋トLagonoy gulfトノ間ニ位セル半島ニシテ東方ニ約二十哩延出シ其ノ東端ハMaqueda channelニ面セル廣闊ナル一角ニ終リSisiran bayトLagonoy gulfノ灣首トノ間ニ於ケル幅十哩ヲ有ス○此ノ半島ハ山嶽多ク樹木茂生ス

Tagun bay(北緯一二度五六分東經一一三度四六分)

Tinajuagan pointトLahuy islandトノ間ニアリテ幅約六哩半ヲ有シ南東方ニ四哩半彎入ス○Tinajuagan pointニ終ル長キ陸舌アリテSisiran bayトTagun bayトヲ分隔ス此ノ陸舌ハ雜草ニ蔽ハレタル廣キ山脊ヨリ成リ其ノ間ニ狹隘峻嶮ニシテ樹木ヲ生セル溪谷アリ○灣ノ西濱ニハ廣闊ナル石花礁脈沿布シ灣首ニ至ルマテ充塞ス○灣ノ東側ハ島嶼及ヒ突出セル諸角ニ接シテ深水地アリ

灣首ニアル礁ノ北方ニ二箇ノ三尋點灘アリ東西ニ一哩半ヲ隔テ、位シ其ノ間ニ深水地ヲ存ス○Tinajuagan pointヨリ九九度二<sup>3</sup>/<sub>4</sub>哩ニ三尋半ノ淺灘アリ又同角ヨリ六三度三哩ニ六尋半ノ點灘アリ

要スルトキハSugar Loaf pointヨリ一八一度ニ當ルLahuy islandノ西岸ニ於ケル多岩ノ圓崖角附近ニ錨地ヲ得ヘシ○Tagun bayノ灣首ヨリMaqueda channelニ至ルニ水深三尋半及ヒ十二尋ヲ有スル二小水道アレトモ狹隘ニ過キ且曲折多ク目標トスヘキモノナキヲ以テ實際通航スルコト困難ナリ

### Lahuy island

其ノ北東角ハCaramunan peninsulaノ北東端ヨリ三三一度十二哩半ニ位シ南北ノ長約五哩幅約一哩アリ○島ノ南半部ニハ高約四百呎ノ一山脊アリテ南北ニ延互スト雖モ北半部ハ雜草及ヒ樹木密生セル數峯ヨリ成ル○島ノ北西端ハ圓頂ヲ成シ峻嶮ニシテ樹木ヲ生セル顯著ノ一峯トナル其ノ高三二五呎ニシテSugar Loafト稱シ好陸標タリ

島ノ西側及ヒ北側附近ニハ數多ノ小嶼及ヒ岩礁アリ東側ハ礁脈沿布シ其ノ北端ニ近ク東方ニ殆ト二哩

延伸シPasot及ヒCotivasノ二島ヲ圍繞ス○北濱ハ交互ニ沙濱ト岩崖トヨリ成リ北東角附近ニハ數箇ノ小岩アリ○Sugar Loafノ直北方ニ二大岩アリ高五十呎及ヒ七十九呎ナリ

Ocata island

Lahuy islandノ北方約半哩ニ位シ東西ノ長約二鏈半、闊二鏈ニシテ高八十一呎○其ノ北側ハ多岩ニシテ南側ハ多沙ナリ○對景圖參照

Ocata island燈臺(北緯一三度五九分東經一一三度五〇分)

島頂ニ設ク○白塗混凝土造柱○「アセチリン」瓦斯閃白光燈毎五秒ニ零一<sup>四</sup>秒ノ一閃光ヲ發ス○明弧ハ五二度ヨリ二九六度ニ至ル間○燈高高潮面上ニ二五呎○光達十二哩

岩

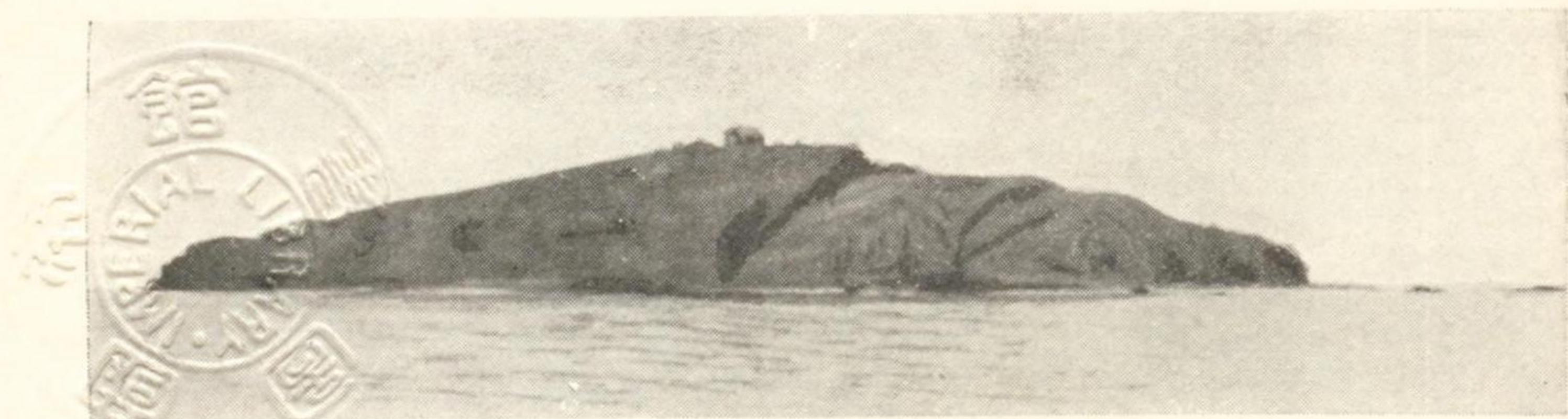
Ocata islandノ東方約半哩ニ三岩アリ高各約三呎又島ノ南東方約四分一哩ニ高七呎ノ一岩アリ

Masnou islet

Sugar Loafヨリ北西方二<sup>四</sup>哩ニ位スル小嶼ニシテ雜草ニ覆ハレ高八十七呎

諸岩

Molar rockハMasnou isletヨリ三四二度距離四分三哩ニ位シ闊二十碼高約二十呎○Molar rockヨリ三三<sup>八</sup>八度約三分一哩ニ一洗岩アリ荒天ノ日ニハ岩上烈シク破浪ス○Molar rockヨリ南東方約四分一哩ニ高



Ocata island.

延伸シ Basot 及 Cotivas ノ二島  
小岩アリ Sugar Loaf ノ直北

Ocata island

Lahuy island ノ北方約半哩ニハ  
南側ハ多沙ナリ〇對景圖參照

Ocata island 燈臺(北緯一

島頂ニ設ク〇白塗混凝土造  
ニ至ル間〇燈高高潮面上  
岩

Ocata island ノ東方約半哩ニ

Masnou islet

Sugar Loaf ヲリ北西方二

諸岩

Molar rock 〆 Masnou islet

八度約三分一哩ニ一洗岩



石崖トヨリ成リ北東角附近ニハ數箇ノ  
九呎ナリ

テ高八十一呎〇其ノ北側ハ多岩ニシテ

秒ニ零<sup>1</sup>/<sub>4</sub>秒<sup>1</sup>/<sub>4</sub>〇明弧ハ五二度ヨリ二九六度  
閃光ヲ發ス

方約四分一哩ニ高七呎ノ一岩アリ

レ高八十七呎

闊二十碼高約二十呎〇Molar rock ヲリ二三  
〇Molar rock ヲリ南東方約四分一哩ニ高

十五呎ノ一小岩アリ此ノ岩ト Masnou islet トノ間ニハ數暗岩アリテ岩上ニ屢、破浪ヲ見ルコトアリ  
Black islet ハ闊約五十碼高二十呎ノ裸岩ニシテ Masnou islet ノ南東方殆ト一哩ニ位ス〇是等二嶼間ノ水  
道及 Sugar Loaf トノ間ニアル水道ハ幅約二<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ニシテ深水無碍ナリ〇岸航汽船ハ通例 Masnou  
islet 〆 Black islet トノ間ノ北水道ヲ通航ス

Basot island 及 Cotivas island

Lahuy island ヲリ東方ニ殆ト一哩擴延セル礁上ニ相接在シ遠望恰モ一島ノ如キ觀ヲ呈ス〇Basot island  
ノ濱岸ハ沙濱及ヒ岩崖ヨリ成リ距濱一哩ヲ距テ、通過スルヲ得ヘシ〇Basot island ノ北部ニ多草ノ一峯  
アリ高一五五呎、南部ニハ平頂ノ一山アリ高一六八呎〇Basot island ハ雜草ニ蔽ハル、ト雖モ其ノ南端  
ノ直西方ニアル Cotivas island ハ樹木ニ蔽ハル〇Basot island ノ西方ニ於テ此ノ島ノ位置セル礁ト Lahuy  
island トノ間ニ水深約八尋ヲ有スル稍、良好ノ錨地アリ Pocket bay ト稱シ北東ノ諸風ニ暴露ス〇Basot  
island ノ北端附近短距離ニ一洗岩アリ

Lucahin islands

Lahuy island 〆 Carannan peninsula トノ間ニアル一大礁上ニ位セル一群ノ島嶼岩礁ニシテ處々低潮ニ  
干出ス〇島高何レモ適度ニシテ最高ノモノハ高二〇呎ヲ有シ矮樹及ヒ椰子樹ニ蔽ハレ海方ヨリ望メ  
ハ一島ノ如ク見ユレトモ高潮ニ際シテハ短艇ハ其ノ間ヲ通過スルコトヲ得〇其ノ北方及ヒ南西方ニハ

Tagun bayニ通スル數水道アリ(九六頁ヲ見ヨ)

Solodon islet

Luasuhin islands中ノ最南東方ニ位セル高九十一呎ノ不毛ノ大岩ニシテ頂上ニ二、三ノ矮樹ヲ有シTagun anchorageニ進入スル際有用ノ陸標トナル○Solodon isletヨリ東方約一哩ニ水深六尋ノ一淺灘アリ荒天ニ際シ灘上ニ破浪セルヲ見タリ

海岸

Tinajugan pointヨリYopoguit pointニ至ル海岸ハ十二哩間南東方ニ向走シ其ノ前面ニハ廣闊ナル礁脈アリテ處々低潮ニ干出シ距岸三哩マテ擴延セル處アリ○此ノ礁上ニ數多ノ岩嶼アリ諸嶼中ノ一ナルCocos isletハTinajugan pointヨリ七哩半本陸ヨリ一哩半ニ位スル小嶼ニシテ高一二七呎ノ圓頂ヲ有シ全島椰子樹ニ蔽ハシTabgon anchorageニ入ルトキノ好目標ナリ

Tabgon anchorage附諸島及諸險

Haponan island(北緯一二度五〇分東經一二三度五一分)ハYopoguit pointノ西方約一哩Tabgon villageノ東方ニ位シ南北ノ長約一哩北端ノ闊四分三哩アリ○島内ニ數多ノ小峯アリ其ノ最高峯ハ高二〇二呎ニシテ雜草、矮樹及ヒ椰子樹茂生ス○此ヨリ北東方ニ半哩擴延セル礁脈アリテTabgon anchorageニ通スル水道南側ノ一部ヲ形成ス

Puling island

Haponan islandノ西端ヨリ北方ニ位スル闊約三鐘ノ小島ニシテ此ノ近傍ニ於ケル最高島ナリ島高二九八呎○島内ハ樹木茂生スルヲ以テ好陸標トナル但シ山頂ノ北部ハ伐木シアリ○島ノ北側ハ礁脈ニ緣取ラシTabgon anchorageニ到ル水道ノ南側ヲ界ス○此ノ礁ノ縁端ニ近クPuling islandヨリ一鐘ヲ超ユルホト少許ノ處ニSouth isletアリ高二十八呎ニシテ樹木ニ覆ハル

North islet(北緯一二度五一分東經一二三度五一分)

South isletノ北方ニ鐘半ニアリテLuasuhin islandsヲ圍繞セル礁ノ南縁ニ位ス高十四呎ノ甚タ小ナル一嶼ニシテ雜草及ヒ叢林ニ覆ハル○此ノ嶼及ヒSouth isletハTabgon anchorageニ到ル水道ヲ示明ス此ノ水道ハ該二嶼間ヲ通過シ其ノ間五尋界線間ノ幅約一鐘半ナリ

Puling islandノ北端ヨリ東方ニ引キタル一線トCarannan pointヨリ三四四度ニ引キタル一線トノ間ノ海面ハ海底甚タ不齊ニシテ三尋半乃至二十一尋ノ水深ヲ有シ北東ノ暴風ニ際スレハ二、三ノ淺水點灘上ニ破浪ス○船舶此ノ地域ヲ航行スルトキハ警戒ヲ要ス

礁

Puling island西側ノ西方約三鐘半ニ闊約四分一哩ノ一礁アリ礁上最少水深四呎

錨地

Tabgon anchorage 〱 Tabgon village ノ北東方一哩半 Puling island ノ西方及ヒ南西方ニアリ〇錨地ハ稍大ナル地域ヲ有シ其ノ水深四尋乃至十六尋底質泥及ヒ沙ニシテ充分波浪ヲ遮障スト雖モ偏北風及ヒ偏北西風ニ暴露ス此ノ諸風ハ一層暴露セル部ニ於テ時トシテ三角浪ヲ生スルコトアリ〇最好錨地ハ Puling island ノ西方或ハ南西方ニ於テ西方ニアル礁ヲ避クル爲メ充分 Puling island ニ接シタル處ニアリ〇北東信風季中船舶ハ Puling island ニ接シテ投錨スルコトヲ得此ノ處ハ遠キ沖合ヨリモ反ツテ深水ナリ〇錨地入口ノ水深ハ十一尋アリ

針路法

Tabgon anchorage ニ進入セントスル船舶ニシテ上記危險界ノ外側ニアルトキハ Puling island ヲ二六七度ニ保視シテ之ニ向進シ Dolodon islet ノ南方約半哩ノ處ニ到ラハ North islet ノ南側ヲ Coos islet ノ南側ト一線(二八〇度)ニ保視シテ進ムハ此ノ兩目標ヲ一線ニ保テハ兩側ニアル礁脈ヲ避ケ得ヘシト雖モ尙ホ諸礁ニ對シテハ充分ノ見張ヲ行フヲ要ス而シテ南側ニアル礁ヨリ成レル角ヲ通過シタル後ハ北側ニアル礁脈ヨリ一層廣キ間隔ヲ取ル様該目標ヲ少シク南方ニ開クヲ要ス〇 North islet 及ハ South islet ニ近寄リタルトキハ兩嶼間ノ中央ヲ通過スル様航進シ該兩嶼ノ正横ニ來リタルトキ少シク南方ニ轉針シテ North islet ノ南西方一鏈ニ位セル一礁(礁上水深一尋半)ヲ避クヘシ〇 South islet ノ西方約一鏈ニハ一礁横延シ礁上ニ數洗岩アリ〇既ニ錨地内ニ入レハ内側到ル處ニ或ハ上記位置ニ錨地ヲ得ヘシ〇一〇

一頁錨地ノ項參照

Tabgon (北緯一三度五〇分東經一一三度四九分)

Tabgon village 〱 Tinujanagan point ノ南東方約九哩半ノ濱邊ニ在ル高六一七呎ノ顯著ナル一山ノ麓ニ位ス〇此ノ山ハ此ノ近傍ノ最高山ニシテ南側ハ峻嶮ヲ極メ山脊東西ニ擴延シ雜草茂生シ其ノ北側ハ樹木密生ス〇村ノ前面ニアル礁ハ四分三哩或ハ其以上擴延ス Tabgon ハ小岸航汽船二、三隻ノ寄港地タリ

海岸

Yopoguit point ヲリ海岸ハ Carannan point ニ至ルマテ四哩半間東南東方ニ向走シ其ノ間南方ニ彎曲シテ Port Carannan ヲ形成ス〇 Yopoguit point ハ約半哩ノ距離マテ礁脈ニ緣取ラル該礁脈ハ南方短距離ノ海岸ニ至リテ狹隘トナル〇 Port Carannan ハ南西信風季中 Carannan town ニ對スル上陸地トシテ使用セラ

Malarad islets

Port Carannan 附近ニ位スル六、七箇ノ高キ小嶼及ヒ岩石ノ一群ヨリ成リ其ノ一部ニハ樹木ヲ生シ各側ハ峻嶮多岩ナリ

Carannan point

同名半島ノ北東角ニシテ高約四百呎〇高約五十呎ノ峻嶮多岩ノ圓崖ヲ有シ陡界ナリ〇角ノ後方ニ樹木

密生セル多數ノ小峯アリ高六〇〇呎乃至一、〇〇〇呎ニシテ其ノ最高峯ハ角ノ西方三哩半ニ位シ容易ニ認識スルヲ得テ好陸標トナル

海岸

Caramunan point 海岸ハCaramunan peninsulaノ南東角ヲ成セルRungus pointトテ五哩半間南東方ニ向走ス○此ノ間出入甚タ多ク且不規則ニシテ沙濱及ヒ多岩ノ圓崖ヲ有スル數多ノ小灣介在ス○濱ヨリ四分三哩或ハ其以内ノ處ニ數多ノ小嶼及ヒ岩石アリ○内部ハ山嶽多ク内地短距離ノ處ハ三〇〇呎乃至七〇〇呎ノ高ニ隆起ス○此ノ間ノ海岸ニ於テハ一モ保障錨地ヲ有セスト雖モPitogo bayハ小船ノ避泊港トシテ使用セラル、コトアリ

Catanagan islands

二小島ヨリ成リCaramunan pointノ東方二哩半ニ位ス○島周ハ深水ニシテ二島間ノ水道ハ狹隘ナレトモ深水ナリ○北島ハ叢林及ヒ雜草ニ覆ハレ高八十五呎○北島ノ北方約二鏈ニ高三呎ノ一小岩アリ又島ノ東方一鏈ニ同様ノ一岩アリ○北島ノ西方約半哩ニ水深五尋ノ一小分立淺灘アリ  
南島ハ高約百二呎ニシテ樹木及ヒ叢林ニ覆ハル○島ノ南端附近ニ角錐形ノ裸岩アリ高七十二呎ニシテ東或ハ西ヨリ望見スルトキハ顯著ナル形狀ヲ呈ス○南島ノ南角ヨリ二四八度約四鏈ニ小分立淺灘アリ灘上最少水深三尋ニシテ周圍ハ深水ナリ

號二八三第號九六六第號三七六第號五〇六一第圖海

Taebun channel 〓 Caramunan peninsula 〓 Catanagan islands トノ間ニ通シ深水ニシテ最狹部即チ其ノ南端ノ幅約一哩弱呂宋島ノ東岸ニ赴ク船舶ハ多クハ此ヲ通航ス

Taebun channelノ南端ニ於ケル海岸ヲ距ル約三分一哩ニ一尖岩アリ岩上最少水深十呎ニシテ周圍一〇〇碼以内ハ水深十五尋乃至二十尋アリ

Pitogo bay

Caramunan point 〓 一八一度一哩、南Catanagan island 〓 約一七一度ニ位シ前面ニPitogo islandヲ控ヘ灣内水深七尋乃至十尋ノ處ニ狹隘ナル錨地ヲ得ヘシ○此ノ錨地ニ到ラントスル時ハ北濱ニ沿ヒテ距濱約一鏈ノ處ヲ航シ該濱ノ急折シテ北方開灣ヲ成ス處ニ來ラハ西方小開灣ノ正北方ニ當レル西濱ノ堆上ニアル淡鼠色石ニ向ヒテ進航シ而シテPitogo islandノ北端(港口南角)ヲ九一度ニ望ム水深十尋泥底ノ處ニ投錨スヘシ

颱風期ニハ小船ハ北方開灣内ニ於テ後部ノ兩錨ヲ沖合ニ投シ船首錨ヲ充分北方ニ出シテ雙錨泊スヘシ○此ノ開灣ハ狹小ニシテ振レ廻ルノ餘地ナシ○主ナル開灣ハ北東至東ノ北風ニ暴露シ波浪烈シク侵入ス○小船ハPitogo islandヲ廻リテ遠ク内方ニ進ミ充分風浪ヲ保障スルコトヲ得又Pitogo islandノ直南西方ニ雙錨泊スルコトヲ得○Pitogo islandノ南方ニアル水道ハ殆ト礁脈ニ閉塞セラル  
此ノ處ニ於ケル潮ノ升降差ハ約四呎半ナリ

號二八三第號九六六第號三七六第號五〇六一第圖海

Sombrero islet

Pitogo isletノ南東方三哩半、Rungus pointノ北東方一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ニ位スル圓錐形ノ小樹島ニシテ高二六五呎○此ノ島ハ附近ノ海岸ヨリモ高キヲ以テ顯著ニシテMaqueda channelニ近寄ル船舶ニ對シテ好陸標トナル○Sombrero isletヨリ南方約三鏈及ヒ五鏈半ニ二大岩アリ高一ハ三十五呎一ハ四十呎

Rungus point(北緯一二度四二分東經一二三度五八分)

Caramuan peninsulaノ南東端ニシテ又Maqueda channel口ノ西角ヲ成シ樹木茂生ス高適度ニシテ漸次海方ニ傾斜ス

Maqueda channel

呂宋島トCatanduanes islandトノ間ニアル水道ニシテ南口ハ呂宋島ノRungus pointトCatanduanes islandノSialat pointトノ間ニアリテ其ノ幅殆ト四哩○南口ハPalompon islandニ依リテ深水無碍ノニ水道ニ分タル○西水道ハ幅八鏈半ニシテ中央ノ水深四十尋餘アリ

Maqueda channelノ北部ニハ數多ノ岩及ヒ淺灘アリ其ノ最西方ニ位セルDagat rocksトBasot islandトノ間ハ幅約六哩ノ無碍深水ノ水道ヲ成ス○是等ノ諸險ニ就イテハ後ニ記述スル所アルヘシ

Catanduanes island

Maqueda channelノ東側ヲ成シ南北ノ長約二十五哩幅二十二哩ニシテ其ノ全長ニ亙リテ一連ノ山脈貫走

ス○島内小河多ク土人ハ之ヨリ沙金ヲ採集ス○土地豊饒ニシテ米、玉蜀黍、胡麻、藍、綿及ヒ大麻ヲ産シ又牛馬ノ好牧場アリ

島ノ北側ハ礁脈ニ緣取ラレ西側ハ概シテ安全陡界ナリ○南側ハ其ノ前面ニ多數ノ淺灘及ヒ岩礁アリ○東岸ハ岸線不規則ニシテ出入多ク數多ノ小開灣及ヒ小灣アリ諸高角ヨリ一哩或ハ一哩半ノ處ヲ保チ航スレハ安全ニ航行スルコトヲ得

Yog point(北緯一四度六分東經一二四度一二分)

Catanduanes islandノ北端ニシテ高約百五十呎ヲ有シ雜草及ヒ二、三ノ灌木ニ覆ハル○角ノ直北方ニ頂上ニ雜草ヲ生セル小岩嶼アリ高一四四呎其ノ北部ニ一尖岩アリ約百二十呎ノ高ニ隆起シ東方或ハ西方ヨリ望見スルトキハ顯著ノ物標トナル○此ノ嶼ハ陡界ニシテ四分一哩ヲ隔テ、繞航スルコトヲ得ヘシ

北岸

Yog pointヨリ海岸ハ四哩半ヲ隔テタルPandan pointマテ初メ南方ニ走リ次イテ西方ニ向走シテPandan bayヲ形成シ其ヨリCatanduanes islandノ北西角Balangona pointマテ西方ニ一哩向走ス

Abriop bank

Pandan pointノ北方八哩乃至十二哩ニアル一大堆ニシテ堆上水深十六尋乃至二十尋

Pandan bay

島嶼岩礁ニ依ツテ殆ト閉塞セラレ灣ノ中央ヨリ北方ニ伸出スル高約七十呎ノ二丘ヲ有スル小半島アリ  
テ灣内ヲ二部ニ分ツ○東部ハ險惡ナレトモ西部ハ好天氣ノ際Pandanusニ對スル錨地トスルヲ得○半島  
ノ西側ヨリ一礁約半哩擴延ス而シテ灣ノ西部ニアル礁上ニ二小嶼アリ椰子樹ニ覆ハル○該二小嶼中ノ  
東嶼ト半島トノ間ニ沙濱アリテ二小流之ヲ横斷ス○灣ノ西部ニ於テハ水深八尋乃至十四尋アリ

淺灘

Pandan bayノ西部ノ灣首ヨリ北方約一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩灣口ノ中央附近ニ水深五尋半ノ一淺灘アリ該淺灘ノ北西方  
及ヒ東方短距離ニ水深七尋及ヒ九尋ノ堆アリ

針路法

東方ヨリPandanusニ近寄ルトキハ前記東嶼ヲ二〇八度ニ見テ之ニ向進シ半島ノ北端ヲ八五度ニ見ルトキ  
水深十二尋或ハ十三尋ノ處ニ投錨スヘシ○尙ホ接近セントスル小船ハ上記地點ヨリ一六四度ニ航進シ  
礁脈ヲ避ケ得ル振廻區ヲ存シテ水深九尋ノ處ニ投錨スヘシ  
西方ヨリ來ル船舶ハ半島ノ北端ヲ一〇二度ニ見テ之ニ向進シ東嶼ヲ二〇八度ニ見ルトキ前記針路法ニ  
從ヒ航進スヘシ○Pandanus bayハ北東信風季中毫モ遮屏ナシ其ノ季節ニ於テPandanusト交通セントスル  
船舶ハBalangona pointノ南方三哩ニアルCobo bayニ入ルヲ可トス同灣ニハ保障錨地アリ

Pandan

西灣ノ灣首ヨリ内方約四分一哩ニアル小邑ニシテ殆ト樹木ニ隱蔽セラレ唯或一定ノ方位ヨリ教會堂ノ  
頂上ヲ望ミ得ルノミナリ

Palumbanes islands

三島及ヒ數嶼岩ノ一群ニシテCatanduanes islandノ北西角ヨリ二四九度四哩乃至七哩ニ位ス○Porong-  
pong island(北緯一四度一分東經一二四度二分)ハ群島中ノ最大島ニシテ中央ニ位シ闊約一哩形不正ニ  
シテ喬樹之ヲ覆ヒ高四三六呎其ノ東側ニ一小村アリ○東島ナルCalabagioハ小ニシテ樹木ヲ生シ高一八  
四呎○Calabagio南端ノ西方約四分一哩水深十五尋ノ處ニ可成ノ錨地アリ北方或ハ南方ヨリ近寄ルヲ得  
群島中ノ西島ハPorongpong islandヨリ約四分三哩ニ位シ高約五十五呎ニシテ樹木アリ○之トPorong-  
pong islandトノ間ノ水道ハ六<sup>3</sup>/<sub>4</sub>尋ノ水深アリ

險處

Palumbanes islandsヨリ半徑六哩以内ノ海面ニハ次ノ如キ數多ノ岩及ヒ淺灘アリ

Lane rocks

此ノ近傍ニ於ケル最北方ノ險處ニシテ四箇或ハ五箇ノ洗岩ノ一群ヨリ成リPalumbanes islands中ノ西  
島ヨリ三四九度五哩ニアリ○此等諸岩ハ常ニ認識スルヲ得其ノ周圍ハ深水ナリト雖モ北側ハ半哩ノ距  
離ニ二尋點灘アリ○Lane rocksトPalumbanes islandsノ北方ニアル淺處トノ間ニアル航路ハ深水ニシテ



幅約三哩アリ

Palumbanes islands 中ノ西島ヨリ北西方一哩ニ一尋半ノ點灘アリ又同群島中ノ最大島ノ北方一哩半ニ二尋點灘アリ○上記距離以内ニ數箇ノ點灘アリテ礁上水深三<sup>1</sup>/<sub>4</sub>尋ヨリ淺シ

Dagat rocks

Palumbanes islands ヨリ南西方ニ一石花礁脈アリ北々西、南々東ノ長約六哩十尋界線内ニ於ケル幅約一哩ヲ有シ其ノ北界ハ Porongpong island ノ最高部ヨリ二五九度四哩半ニ南界ハ同地點ヨリ一九八度七哩ニアリ○該礁脈ノ北部ニ近ク高約六呎ノ一簇岩アリ Dagat rocks ト稱ス○Dagat rocks ノ北西方約半哩ニ四尋點灘アリト雖モ其ノ北方ハ無碍ナリ○又 Dagat rocks ヲリ一五五度約一<sup>3</sup>/<sub>4</sub>哩ニ一小點灘アリ低潮ニ洗ヒ無風ノ日ニ於テハ何レノ方向ヨリモ見ルコト能ハス○上記諸險ノ近傍以外ニ於ケル此ノ礁脈上ノ水深ハ概ネ四尋半乃至九尋ナリ

淺灘

Palumbanes islands 中ノ東島ト Catanduanes island トノ間ノ約中央ニ長約二哩半ノ一淺灘アリ其ノ北端ニ三洗岩ヲ有シ之ヨリ Calabagio island ノ北端ハ二五一度一<sup>3</sup>/<sub>4</sub>哩ニ當ル而シテ該岩ノ東方約一鏈半ニ淺水地アリテ少シク濤アルモ直チニ破浪ス○該淺灘ノ殘部ハ水深二尋半乃至七尋アリ○該淺灘ト Catanduanes island トノ間ニアル水道ハ幅一約哩半最少水深七尋アリ

Sail rock (北緯一二度五九分東經一一四度四分)

Porongpong island ノ南々東方約一哩半ニ位シ闊約四十五碼高六十五呎ニシテ二、三ノ叢林ヲ有シ顯著ノ目標トナル○此ノ岩ノ北方約一鏈ノ處マテ高約八呎ノ數小岩擴延シ又南西方約半哩ニ二尋ノ一點灘アリ

岩

Sail rock ヲリ二〇五度約三哩ニ一小洗岩アリ○海面平靜ナルトキハ稍、認知シ難シ

Catanduanes island 西岸

Balangona point

Catanduanes island ノ北西端ニシテ高一〇〇呎陡界ニシテ多岩ノ圓崖ヲ有シ雜草ニ覆ハル○此ノ角ヨリ海岸ハ南方ニ十八哩間次イテ南西方ニ八哩間向走シテ Sialat point ニ至ル此ノ間概シテ峻峻陡界ニシテ十尋界線ハ距濱半哩以内ニ在リ○此ノ海岸ニハ重要ノ港ナシ○Balangona point ノ直南方ニアル一灣ハ礁脈及ヒ淺水ニ依リ狹窄セラル、ヲ以テ錨地ナシ

Cobo bay

Balangona point ノ南方約三哩ニ位セル一灣ニシテ北東信風季中 Pandant 交通セントスル船舶ハ時トシテ此ノ處ニ碇泊スルコトアリ○濱ニ近キ高二八四呎ノ圓形樹山(高地ノ南端ニアリ)ヲ九〇度ニ望ム水

深十五尋沙底ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ○該錨地ハBalangona pointヲ廻リテ侵入スル濤浪ノ襲來甚タシキヲ以テ惡天ノ日ニ於テハ良好ナラス○長一五〇呎以下ノ小形船ハ之ヨリ更ニ内方礁脈ノ凹入部ニ於テ水深四尋至五尋沙底ノ處ニ良避泊地ヲ得ヘシ○Coboノ村落ハ灣首ニ於ケル樹林間ニ位ス  
 Cobo bayノ南角タルToytoy pointハ鋭ク突出シ一部樹木ヲ生セル頸地ニシテ高七十二呎○濱岸ハ多岩ニシテ高五十呎ノ一圓崖ヲ有ス○Toytoy pointノ南方約一鏈半ニ二岩アリ其ノ高岩ハ高十八呎ナリ  
 CaramoranハToytoy pointノ南方一湮ニアル二山ノ麓ニ位スル小邑ニシテ石造ノ教會堂アリ好陸標トナル○邑ノ前面ニアル濱岸ハ幅一鏈半ノ礁脈ニ縁取ラレ礁上破浪アリテ上陸ヲ困難ナラシメ又時々不可能ナラシム

### Port Manambrag

Sialat pointノ北東方六湮半ニ位シ高一〇〇呎ノManambrag pointノ南側ニアル小灣ナリ○灣首ハ淺水多岩ニシテ角ノ正南ニハ數洗岩アリ○汽船ハ大麻積載ノ爲メ此ニ寄港ス○港内ノ水深五尋乃至十尋ニシテManambrag pointノ南約二鏈水深八尋ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ  
 Manambrag pointノ南西方約二湮半距濱半湮ニ一洗岩アリ(新刊米版海圖ニ此ノ洗岩ヲ記入シアラス)其ヨリ四六度半湮ニ四尋點灘アリ○Sialat pointヨリ二<sup>四</sup>湮濱ニ近ク他ノ洗岩アリ○是等ノ諸險ヲ除ケテPort ManambragトSialat pointトノ間ノ海岸ハ無碍陡界ナリ

### Sialat point

Catanduanes islandノ南西端ヲナセル高キ圓崖角ニシテ其ノ附近ニ高潮ニ洗フ二、三ノ岩アリ○角附近ハ深水ニシテ角ヲ距ル四分一湮ノ處二十尋ノ水深アリ

### Sialat point 燈臺(北緯一二度四〇分東經一二四度二分)

Catanduanes islandノ西端上ニ設ク○白塗框式鋼鐵造○每三十秒ノ群明暗白光燈明十七秒暗三秒明七秒暗三秒○明弧ハ三二三度ヨリ一二四度ニ至ル間○燈高高潮面上三五五呎○光達十五湮

### 南西岸

### Agojo point

Sialat pointノ南東方約四湮ニ位スル「マングローヴ」樹茂生セル沼地ニシテ幅約四分一湮ノ石花礁ニ圍繞セラル○角ノ北方ニアル開灣ハ礁脈充塞ス○角ノ北方二湮半距濱半湮ニ一礁アリ礁上最少水深一尋半ナリ

### Calolbong

Agojo pointノ東方約三湮ニ位スル小邑ニシテ其ノ附近海岸ハ上陸處ヨリ二三四度距離四分三湮ニアル一<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋點灘ヲ除ケハ附近ハ陡界ナリ

### 錨地

濱ヨリ約四分三湮水深十尋ノ處ニ西ヨリ北ヲ經テ東南東ニ至ル間ノ諸風ヲ保障スル錨地アリ○船舶ハ通例一群ノ倉庫ヲ三六度ニ見テ之ニ向進シ安全ナル限り濱ニ接シテ投錨ス

電信

Tabacoヨリ來ル水底電線ハCalolbongニテ揚陸シアリ

海岸

CalolbongヨリVirac pointニ至ル八湮間ノ海岸ハ南東方ニ向走シ此ノ間概シテ幅半湮未滿ノ石花礁脈ニ縁取ラル

諸淺灘

Teresa bank

Calolbongヨリ一七四度三湮ニアリ直徑半湮堆上最少水深二尋ニシテ周圍水深シ

Taguntun bank

Calolbongヨリ一六七度五湮ニアリ闊半湮堆上最少水深四<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋○Virac pointヲ八五度ニ保視シテ航進セハ此ノ堆ノ南方ニ導クヘシ

前記二堆ト濱岸トノ間ニハ尙ホ數多ノ淺處アリ其ノ位置ハ海圖ヲ參照スヘシ

Virac pointヨリ一五一度約五湮ニ一堆アリ堆上既知ノ最少水深八尋ナリVirac pointノ繞航スル船舶ハ

此ノ堆トPechili reefノ北方ニ好水道ヲ發見スヘシ

Pechili reef

Virac pointヨリ南西方約二湮ニアリ長約半湮礁上最少水深二尋半ニシテ荒天ノ時ハ礁上破浪ス

Pechili reefヨリ南東方約一湮ニ淺水ノ小點灘アリ巨濤アルトキハ其ノ上ニ海水隆起ス○此ノ點灘ハ其ノ最少水深六尋ナルヲ測得シタリト雖モ船舶ハ此ノ地方ヲ避航スルヲ可トス○Virac pointトVirac townニ在ル教會堂トヲ一線ニ見テ航スレハ此ノ淺灘ノ東端外ヲ通過スルヲ得

Virac bank(北緯二三度二九分東經一二四度一六分)

Virac pointヨリ二四一度四湮ニアル一大堆ニシテ堆上水深五尋荒天ニハ堆上烈シク破浪ス

Cabugao bay

Catanduanes islandノ南側ニアリテVirac pointトNagumbuya pointトノ間ノ幅七湮半北方ニ三湮半灣入ス水深ハ灣口ノ中央二十一尋ニシテ夫ヨリ漸次減少シ濱附近ニ至リテ五尋トナル○灣ノ西角ハ卑低ニシテ岩礁縁布ス此ノ角ノ北方ナル西濱ヨリ淺水東方ニ一湮半擴延ス○灣濱ハ概ネ礫沙濱ニシテ其ノ大部ニハ礁脈縁布シVirac townニ近キ處幅最モ廣シ○灣ノ西部ニPajo river注出シ北東部ニハCabugao river流出ス○Virac townハ灣ノ北西部ニCabugao villageハ同北東部ノCabugao river口附近ニアリ

Virac harbour 燈臺

Cabugao bayノ北西岸Virac townノ東側ニ設ク○白塗混凝土造柱○不動紅光燈○明弧ハ二九二度ヨリ一八度ニ至ル間○燈高高潮面上二十八呎半○光達十湮

諸險

Johns reef

Virac pointヨリ六九度約二湮ニアル小分立淺灘ニシテ烈シク破浪シ灘上水深四呎ナリ○Johns reefヨリ一〇一度一湮Virac教會堂ヲ三三三度ニ見ル處ニ一小分立岩アリ岩上水深四<sup>四</sup>尋又Virac townノ南東方約一湮半ニ水深二尋ノ一小淺灘アリ

Cabugao villageノ南方約一<sup>四</sup>湮Viracノ東方約三湮ニ一岩灘アリ闊約一鏈灘上最少水深六呎

Virac(北緯一三度三五分東經一二四度一四分)

Virac townノVirac pointノ北々東方約四湮ニアリテ大麻ノ輸出ニ關シテ島内主要ノ港ナリVirac附近ノ錨地ハ水深五尋乃至八尋アリ

針路法

Virac harbour燈臺ヲ三四六度ニ保視スレハ既知ノ諸危險ヲ避ケテ邑附近ノ錨地ニ至ルヲ得ヘク岸航汽船ハ概ネ此ノ針路法ニ從ヒテ進入シ距濱約半湮水深八尋ノ處ニ投錨ス○小形船ハ礁ノ罅隙内距濱約一鏈半水深六尋ノ處ニ投錨シ得レトモ振廻區甚タシク狹隘トナル

號二八三第號九六六第號三七六第號五〇六一第圖海

Bato

Bato townノCabugao riverノ河畔内地約一湮ニアリ該河ハViracノ東方約三湮ノ處ニ注出ス○Bato townニハ一大教會堂アリテ好陸標トナル○Batoニ於ケル通常錨地ハCabugao villageノ前面ニ於テ前記六呎岩灘ヲ避ケタル水深六尋ノ處ニアリ

潮

Cabugao bayニ於テハ朔望高潮六時三十二分○大潮升五呎、小潮升三<sup>三</sup>/<sub>四</sub>呎

Catanduanes island 東岸

堆

島ノ北端Yog pointヨリ六五度一湮ニ小石花堆アリ堆上最少水深七尋○角ト堆トノ間ニアル水道ハ無碍ニシテ中央ノ水深十六尋アリ

Horadaba rocks(北緯一四度七分東經一二四度一七分)

Yog pointヨリ八四度四湮半ニアル三箇ノ大裸岩ニシテ相接在スルヲ以テ多クノ方向ヨリ望見スルニ恰モ一岩ノ觀ヲ呈ス○中央ノ岩ハ高一〇五呎ニシテ頂上ニ矮林疎生ス

Matulin rockノHoradaba rocksノ南東方六鏈ニアル裸岩ニシテ少シク球狀ヲ呈シ高四十呎○Horadaba rocksノMatulin rockトノ間ニ四洗岩及ヒ數多ノ暗岩アリ

號二八三第號九六六第號三七六第號五〇六一第圖海

海岸

Yog point ヨリ Bugao point ニ至ル七湮半間ノ海岸ハ南東方ニ向走シ此ノ間數多ノ險崖突出スレトモ一モ顯著ナルモノナシ○濱岸ハ陡界ノ狹礁縁布ス○Tabago 及ハ Minili ハ Yog point ヨリ三湮及ヒ四湮半ニ位スルニ小灣ナリ○Tarahid point ハ Yog point ヨリ五湮ニ位スル高五十呎ノ亂形角ナリ

Purog bay

Tarahid point ノ南方半湮ニアリ殆ト礁脈ニ閉塞セラレ礁間ニ灣首ニ至ルニ條ノ狹隘ナル短艇水道ヲ存スルノ

Minigil island

Purog bay 口ニアリテ低潮ニ洗フ礁ニ依リテ灣首ノ濱ト連絡ス○此ノ島ハ亂形ヲ成シ西側ノ外ハ各側皆險崖アリテ幾ト垂直ニ高一四〇呎ニ隆起ス○島頂及ヒ西方斜破ハ雜草及ヒ叢林ニ覆ハル

Minigil point

高峻多岩ノ一角ナリ○角端ニ低潮ニ洗フ一大礁アリテ東方ニ一湮半擴延シ其ヨリ南方及ヒ西方ニ彎曲シテ Bugao point 南方ノ濱ニ連接ス○此ノ礁ノ東方外側ニ二尋半ノ淺灘アリ

海岸

Bugao point ハ卑低多沙ニシテ叢林及ヒ小樹ニ覆ハル○之ヨリ海岸ハ Bagananoc town ニ至ルマテ二湮

間南方ニ走リ其ヨリ Anajao point ヲテ四湮間東方ニ直角ニ向走スト雖モ後者ハ Oco river 口ニ於テ南方ニ深入スルヲ以テ中斷セラル○此ノ海岸ノ直角部ハ Lete, Panay 及ヒ其ノ他ノ小島ニ依ツテ一部分充塞セラレ此ノ諸島ト海岸トノ間ハ Port Bagananoc, Babaguan bay 及ヒ Port Anajao ヲ成ス

Tahidan point

Bugao point ノ南方約二湮ニアリテ尖頂ヲ有スル高一一二呎ノ赭色懸崖ヲナシ雜草ニ覆ハレ恰モ圓錐形ノ如キ觀ヲ呈シ甚タ顯著ナリ○此ノ角ヨリ北東方ニ四分三湮、東方ニ三分一湮擴延スル一大礁脈アリテ低潮ニ洗フ

Lete island

Tahidan point ノ東方殆ト一湮ニアリ南北ノ長約九鐘幅殆ト半湮ニシテ北端ニ近キ處高三二九呎○島ノ北側及ヒ西側ハ裸禿ニシテ帶赭褐色ノ垂直險崖ヨリ成リ高二七五呎ニ達スル處アリ○南濱ハ沙濱ニシテ之ヨリ島ノ中央ニ向ツテ漸次北方ニ隆起ス

Panay island (北緯二三度五八分東經一二四度二〇分)

Catanduanes island ノ東岸附近ニアル最大島ニシテ Yog point ノ南東方九湮半ニ位ス○闊約二湮半形甚タ不整ニシテ一部樹木ヲ生シ高四五三呎ニ達ス○南側以外ノ各側ハ礁脈沿布スルヲ以テ一湮以內ニ接近スハカラス○Macarilan islands ハ Panay island ノ北西端ナル Macarilan point ニ接在セル起伏多キ二小島ニ

シテ樹木密生シ高九十呎及ヒ一三九呎○此ノ二島ヲ圍繞セル礁脈ハ低潮ニ洗ヒPanay islandト連接ス  
Arch rock  
Ilihan, pointヨリ東方約一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>鏈、濱礁ノ縁端ニ接在スル高約六十呎ノ帶赭褐色ノ石拱門ナリ○石拱門ノ  
平面ハ殆ト東西ニシテ好陸標トナル

Port Bagamanoc

Lete islandト本陸トノ間ニアリテ南北ノ長約二哩幅一哩○錨地ノ面積ハ濱及ヒLete islandヨリ擴延セ  
ル礁脈ノ爲メ甚タシク減縮セラレ且北方ニ露開スルヲ以テ北東信風季中ハ保障セラル、コトナシ○此  
ノ港ニ入ルノ水道ハ西側ハ低潮ニ洗フ石花礁脈ト東側ハ一綫ノ暗岩トノ間ニアリ  
險處

水道ノ中央ニテArch rockヨリ二二度距離三分二哩ニ一岩アリ岩上水深一尋

針路法

Port Bagamanocニ入ラントスルニハPanay islandノ北西角附近ニアルMacarilan islandsヲ半哩ノ距離ニ  
テ繞航シLete islandノ南西角ヲ南ニ望ミテ之ニ向進シ左舷ニ當レル岩礁ニ對シ見張ヲ嚴ニスヘシ○  
Arch rockヲ二二五度ニ見ルニ至ラハ之ニ向進シ其ノ東方約四分一哩水深三尋乃至三尋半泥底ノ處ニ  
投錨スヘシ○Arch rockヲ二二五度ニ保視スレハ水道中央ニアル一尋岩トLete islandノ西方ニアル岩礁

トノ間ノ中央ニ導クヘシ

Bagamanoc

Port Bagamanocノ南濱ニアル小邑ニシテ叢林ニ覆ハレタル礫脊ノ背後ニ位シ幾ト隱蔽セラル○石壁ノ  
教會堂アリ邑内ニ於ケル唯一ノ永久的建築物トス

Babaguan bay

Port BagamanocトPort Anajaoトノ間ニアル一帯ノ海面ニシテ水頗ル淺ク南部ハ特ニ甚タシクシテ低潮  
ニ露出スル廣大ノ泥平灘アリ○Oco riverハ此ノ灣ノ南部ニ注キ唯小短艇ノミ航行シ得ヘシ

水道

Port BagamanocトPort Anajaoトヲ連結スル最少水深六呎半ノ狹水道アリ該水道ハ南方ヨリArch rockト  
Lete islandノ南端トカ一線ヲ成ス處マテPanayノ南西側ニ沿ヒ其ヨリ西方ニ向走シテPort Bagamanoc  
ニ入ル○豫メ航路標識ヲ設置スルニアラサレハ不案内者ハ通航ヲ企ツヘカラス

Port Anajao

Panay island 南側トCatanduanes islandトノ間ニアリテ狹隘ナレトモ善ク保障サレタル避泊港ナリ○東  
西ノ長約一<sup>3</sup>/<sub>4</sub>哩最少幅二鏈ニシテ三尋乃至十尋ノ水深アリ○錨地ハPanay island南側ニ於ケル港口ヨ  
リ第二ノ凹入部タルBabaguan coveノ浦口ニアリテ浦首ニBabaguan villageアリ○Port Anajaoニ入ルノ

唯一ノ好路ハ東方水道ノミニシテ西口ハBabaguan bayノ淺水及ヒ Minaaso isletノ爲メニ閉塞セラル

Lolong point

Panay islandノ南東端ニシテPort Anajao口ノ北角ヲ成ス高八十九呎ニシテ雜草茂生シ其ノ前面ハ高約三十呎ノ嶮崖タリ○Komagat rockハ角ノ東方約半鏈ニアリテ高約十八呎其ノ各側ニ低潮ニ洗フ數多ノ岩アリ

Anajao point(北緯一三度五六分東經一二四度二一分)

Catanduanes islandニアリテPort Anajao口ノ南角ヲ成シ高一〇〇呎ニシテ雜草ニ覆ハル○角ノ東方ニ二嶼アリ其ノ外方嶼ハ高五十八呎ニシテ雜草叢林ニ覆ハレ内方距角四分三鏈ノ處ニ二、三ノ小椰子樹アリ内方嶼ハ裸岩ニシテ高二十八呎

Manyagui rock

Port Anajao口ノ中央ニアル黒岩ニシテ高十六呎○其ノ南西側ヲ除クノ外ハ深水ニシテ各側ヲ通過シ得ヘシト雖モPort Anajaoニ到ラントセハ此ノ岩ノ北方ヲ通過スルヲ可トス此ノ北方水道ハ幅半哩以上ヲ有シ中央ノ水深十五尋ナリ

港口

Lojong point及ヒAnajao pointノ濱線及ヒ港ノ狹隘部ヲ通過セル水道ノ兩側ハ嶮峻ニシテ卑低ノ岩崖ヲ

有シ陡界ナルヲ以テ其ノ區劃判然タリ○最狹部ノ對面ナル港ノ各側ニ高四〇〇呎乃至五〇〇呎ニシテ樹木密生セル山丘アリ其ノ急斜面ハPort Bagamanoc背後ノ山丘ニ對シ明瞭ナル區別ヲ有スルヲ以テ港口ヲ認識スルコト容易ナリ

岩

Babaguan cove口ノ東角ヨリ南方ニ一三〇碼間擴延スル數岩アリ其ノ最外方ノモノハ低潮ニ洗フ

Minaaso islet

Port Anajaoノ港首ニアル小嶼ニシテ樹木密生シ高八十二呎○險崖及ヒ礁脈之ヲ圍繞シ礁脈ハ尙ホ北東方ニ一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>鏈間擴延ス○此ノ嶼ノ北東側附近ニ高十二呎ノ一小岩及ヒ數多ノ洗岩アリ

針路法

Port Anajaoニ入ラントスル船舶ハPanay islandノ南東角トManyagui rockトノ間ノ中央ヲ通過シMinaaso isletヲ其ノ南方ノ濱ヨリ開視シテMinaaso isletノ北端ニ向ヒ二五五度ノ針路ヲ以テ航進スヘシ○既ニ狹路ニ近寄リタルトキハ水道ノ中央ヲ保航シBabaguan villageヲ開視スルニ至リシトキBabaguan cove口ノ西角ニ向ヒ二八八度ノ針路ヲ保チテ航進シBabaguan villageノ石造建物ヲ一度ニ見ルトキ水深三尋半泥底ノ處ニ投錨スヘシ

潮

Port Anajao ニ於テハ朔望高潮六時三十五分〇大潮升五呎、小潮升三<sup>3</sup>/<sub>4</sub>呎、小潮差二呎半  
海岸

Anajao point ムリ Licin point ニ至ル七湮間ノ海岸ハ南東方ニ走リ其ヨリ Jimoto bay 口ニアル Dalaynay point ヲテ四湮間南方ニ向走ス〇此ノ間ニ於ケル海岸ハ岸線不正ニシテ數多ノ港灣凹入シ其ノ前面ニハ數多ノ小嶼岩礁散在ス〇陸地ハ高峻ニシテ狹隘陡界ノ石花礁ニ縁取ラル〇港灣ハ孰レモ狹隘ニシテ北方及ヒ東方ニ露開シ其ノ灣岸ハ石花礁ニ充塞セラレ其ノ間ニ灣首ニ達スル狹隘深水ノ水道ヲ存スルノミニシテ北東信風季中ハ全ク風浪ニ暴露シ航海上利用スヘキモノナシ〇島嶼岩礁共ニ皆濱礁上ニ位ス〇此ノ間海岸ニ於ケル總テノ高角及ヒ嶼ハ一湮ヲ距テ、安全ニ通過スルコトヲ得

Agutayan island (北緯一三度五四分東經一二四度二三分)

Anajao point ノ南東方三湮半ニアル同名角ニ接シテ位スル小島ニシテ雜草叢生シ高一七八呎〇島ノ北端附近ニ高五呎乃至六十四呎ノ數多ノ岩及ヒ洗岩アリ〇Agutayan point ノ西方ニ Sobog bay アリ

Linampanan island

Agutayan island ノ南東方一湮 Sohoton point 附近ニアル高一三九呎ノ小亂形島ニシテ雜草ニ覆ハル〇島ノ北方及ヒ東方ニ高六呎乃至六十八呎ノ數多ノ分立岩アリ其ノ最東岩ハ高八呎ニシテ島ノ北端ヨリ七八度距離四分一湮ニ位ス〇Agutayan island ト Linampanan island トノ間ニ Botiugan bay アリ

Licin point

Linampanan island ノ南東方二湮半ニ位シ高低錯雜ニシテ高一四〇呎〇諸嶮崖ハ高約七十五呎ヲ有シ之ヨリ斜陂隆起シテ角ノ西方四分三湮ノ處ニ至リテ高二七六呎ノ一山トナリ大部雜草及ヒ小樹ニ覆ハル

〇Linampanan island ト Licin point トノ間ニ Bocana bay アリ

Bagalayag point

Licin point ヨリ南方約三湮ニアリテ北方或ハ南方ヨリ見ルトキハ甚タ顯著ナリ〇此ノ角ハ高約七十五呎ノ亂形ノ嶮崖ヨリ成リ外端ニ多草ノ小地域アル外樹木密生ス〇角ヨリ東方四分一湮間ニハ高十呎乃至四十呎ノ數岩擴延ス〇Licin point ト Bagalayag point トノ間ニ Sigmil bay 及ヒ他ノ三灣アリ

Pondanan island ト Bagalayag point ノ北方半湮ニアル小島ニシテ雜草ニ覆ハレ高八十五呎〇其ノ南西方ニ高五呎乃至二十呎ノ數岩アリ

淺灘

Pondanan island ノ北方ニ一淺灘アリ灘上最少水深二<sup>3</sup>/<sub>4</sub>尋〇該淺灘ヲ圍繞セル十尋界線ノ外方限界ハ Pondanan island ヨリ二三度約一湮、濱ヨリ同距離ニアリ

Dalaynay point

Bagalayag point ノ南方約四分三湮ニ位シ兩角間ノ海岸ト同シキ卑低ノ險崖ヨリ成リ角上ハ雜草ニ覆ハ



レ高三一〇呎○角ノ南西方八鏈ニ樹木密生セル一山アリ高四三〇呎  
角ニ接シテ二箇メ Dalaynay islets アリ其ノ北方ニアリテ大ナルモノハ高一五五呎ニシテ亂形ノ嶮崖ヲ  
有ス其ノ南嶼ハ高七十八呎ニシテ尖頂ヲナス○兩者共ニ雜草ニ覆ハル○此ノ二嶼ニ近ク高十呎乃至四  
十呎ノ數裸岩アリ

Poro island (北緯一三度四七分東經一二四度二六分)

Dalaynay islets ヨリ南東方三分一哩ニアリテ截頭圓錐形ヲナシ高一八九呎ニシテ頂上ニ一株ノ巨樹ア  
リ○此ノ島ハ附近ノ海岸ニ於ケル最モ顯著ナル陸標ニシテ Jimoto bay 口ヲ指示ス○島ハ東側ノ外ハ各  
側皆陡界ノ狹礁ニ圍繞セラル○Poro island ト Dalaynay islets トノ間ニ幅半哩ノ可航水道アリ

Macalanhag island

Dalaynay point ヨリ南西方殆ト一哩ニアリテ Jimoto bay ノ南側ヲ成ス小島ニシテ樹木密生シ高二二〇呎  
○島周ハ礁脈ニ圍繞セラレ又此ノ島ト本陸トノ間ハ大低潮ニ干出スル一礁ニ依リテ連結ス○Poro is  
land ヲ圍繞スル礁脈ト Macalanhag island ヨリ北東方ニ擴延スル礁脈トノ間ニアル水道ハ幅約半哩深水  
ニシテ險處ナシ

Jimoto bay

Dalaynay point ヨリ西方ニ彎入スル一灣ニシテ此ノ角ト Macalanhag island トノ間ニ於テ水深四尋乃至

十尋ノ處ニ小形船ニ對スル良錨地アリ○内港ハ卵形ヲナシ北西方ニ彎入シ礫濱ヲ有ス○灣ノ兩濱ハ石  
花礁ニ緣取ラルト雖モ灣首ノ濱ハ無碍ナリ○灣ノ各側ニアル礁脈間ノ水道ハ幅一四〇碼ニシテ深水無  
碍ナリ○水深ハ灣首ニ向ヒ漸減シ到ル處錨搔キ良好ナリ○灣首ニ Jimoto village アリ

錨地 (北緯一三度四七分東經一二四度二五分)

Macalanhag island 中央ノ北方ニ於テ水深九尋泥底ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシト雖モ尙ホ Jimoto village ニ近  
キ處ニハ更ニ善ク遮蔽セラル、錨地ヲ得ヘシ

### 針路法

外方錨地ハ入泊容易ナルヲ以テ針路法ヲ示スノ必要ナシ○内港ニ入ルニハ Jimoto village ノ北部ヲ超  
エテ望見シ得ヘキ尖頂ノ一山ヲ二八五度ニ保視シ各側ニ於ケル礁脈ニ對シ見張ヲ嚴ニシテ之ニ向進ス  
ベシ○Macalanhag island ノ西側ヲ其ノ南方ニアル陸地ヨリ全ク開視スレハ水道ノ最狹部ヲ通過シ得ヘ  
ク其ヨリ西ノ針路ヲ取ラハ直徑約四分一哩ノ内灣ノ中央水深三尋泥底ノ好錨地ニ至ルヘシ○前記ノ山  
ヲ確認スルカ或ハ礁脈ノ緣端ヲ望見シ得ルニアラサレハ内港内ニ入進セント企ツルハ安全ナラス

Nagsilag point

Jimoto bay ノ南方約一哩半ニ位スル高一四〇呎ノ草山ニシテ高五十呎ノ地頸ニ依リ其ノ西方ニアル本  
陸ト連結ス○Sogocan cove ハ角ノ北方ニ Digoyan cove ハ同南方ニアリ○角ヨリ北東方三分二哩ト南東

方半湮トニ二箇ノ裸岩アリ高十九呎及ヒ二十二呎又角ヨリ南方一鏈ニ一小岩嶼アリ高八十呎ニシテ叢林ニ覆ハル〇角ヨリ内方約三湮半ノ處ハ土地隆起シテ高二、一一〇呎ニ達ス

Vitaogan point

Nagsilag pointノ南方四分三湮ニアリテ西方ニ三湮延出シ樹木密生セル山脊ノ東端ヲ成ス〇此ノ山脊ハ甚タ顯著ニシテ特ニ其ノ西部ニハ高二、〇六〇呎及ヒ一、八七六呎ノ二山ヲ有シNagumbuaya pointノ近傍ヨリ見ルヲ得ヘシ

Nagsilag pointトVitaogan pointトノ間ノ谿野ハ海方ヨリ見ルトキハ顯著ナリ〇Vitaogan pointノ南方

ニGinitligan coveアリ

Balacay island

Vitaogan pointノ南方約一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>湮ニ在ル小島ニシテ高二六五呎樹木密生ス〇島ヲ圍繞セル礁脈ハ低潮ニ干出シ之ト濱トヲ連結ス

Agban bay

幅約半湮灣入三分二湮ニシテ適度ノ水深ヲ有シ南西信風季中ノ避泊錨地タリ〇Balacay island及ヒ其ノ周圍ノ礁ニ依リ稍、北東方ヲ遮蔽ス〇Vintigayan pointハ灣ノ南側ニアリテ多岩ノ高岩崖ヨリ成リ其ノ東端ニ草地アリ〇此ノ角ノ南方ニPolalan bayアリ

Binuruan point (北緯一二度四〇分東經一一二四度二五分)

Jimoto bayノ南方約六湮ニ位シ黑色ノ高岩崖ヨリ成ル〇角ノ内方約一鏈半ニ樹木ヲ生セル一峯アリ高二六六呎ニシテ北方或ハ南方ヨリ望見スルトキハ其ノ形顯著ナリ〇角ノ北方ニGinganaan bayアリ〇Binuruan pointノ北方六鏈ニZayao islandアリ高八十呎ノ裸岩ニシテ一礁ニ依ツテ西方ノ濱ニ連結ス此ノ礁ハ稍、波濤アルトキハ波浪ス〇Zayao islandハ北方ヨリ望見スルトキハBinuruan pointノ一部ヲ形成スルノ觀ヲ呈ス〇Binuruan pointヨリ南西方一湮ニアル一角Tomiongtong pointヨリ南西方一<sup>3</sup>/<sub>4</sub>鏈ニ高十八呎ノ一岩アリ

Bandayanon point

Binuruan pointノ南西方二湮半ニ位シ各側漸次隆起シテ二四九呎ノ高ニ達ス〇Bandayanon pointノ南西側ニ接シテPinohagan islandアリ高五十一呎ノ小島ニシテ樹木ヲ生ス此ノ小島ハ南方或ハ西方ヨリ望見スルトキハ該角ノ一部ヲ形成セルカ如キ觀ヲ呈ス

Jumbit islets

七箇ノ小草嶼及ヒ數箇ノ裸岩ヨリ成リ殆ト南北ノ方向ニ群集シBandayanon pointヨリ一七〇度距離三分一湮乃至一湮以上ノ間ヲ占ム〇群嶼中ノ大嶼ハ高六十二呎乃至一一二呎他ハ總テ岩礁ニ過キスシテ高五呎乃至三十一呎〇此ノ群嶼ハ一石花礁ヨリ隆起セルモノニシテ該石花礁ハ此ノ群嶼ノ西方ニ四分

一湮乃至半湮、東方ニ四分一湮擴延ス○此ノ群嶼中ノ南嶼ヨリ南方半鏈ニアル高三呎岩ノ南側ニ接シテ好水深アリ○該石花礁中ニ於ケル最モ危險ナル處ハ其ノ北西隅ニ近キ三十一呎岩ノ西方四分一湮ノ處ニシテ二呎及ヒ三呎ノ水深アリ

Kalapadan bay

Bandayanon pointト其ノ南西方二<sup>四</sup>湮ニアルTaris pointトノ間ニアリテ北西方ニ約一湮彎入ス○濱岸ニハ礁脈沿布シ半湮間擴延スル處アリ○灣内錨地ノ水深ハ七尋乃至十六尋ナリ

Minabalay island

Bandayanon pointヨリ三一六度約三分二湮、濱礁ノ縁端ニアリ高五十九呎ニシテ殆ト水際マテ樹木ヲ生ス

礁

Bandayanon pointヨリ南西方三分一湮ニ位スル三十一呎岩ヨリ西方八鏈ニ一小分立礁アリ礁上最少水深三尋○三尋礁ノ南西方約三分一湮ニ他ノ一礁アリ礁上最少水深五尋

Baras

Catanduanes islandノ東岸ニアル最大邑ニシテKalapadan bayノ灣首ニ於テMinabalay islandノ北方、Maental river口トPaniginhan river口トノ間ニアリ○邑ノ東部ニアル白塗鐵屋根ハ好陸標トナリSina-

Log pointノ近傍ヨリ見ルヲ得ヘシ○Baras附近ノ錨地ノ水深ハ三尋乃至九尋ナリ

針路法

Barasト交通セント欲スル船舶ハJumbit isletsノ充分南方ニ來リタルトキ邑ノ東部ニアル白塗鐵屋根ヲ三六〇度ニ保視シテ之ニ向進シPinohagan islandヲ九〇度ニ見ルニ至ラハ水深九尋沙底ノ處ニ投錨スヘシ○小船ハMinabalay islandニ一層近ク深入シ得ヘシ○Paniginhan riverニ至ル水道ハMinabalay islandノ東方ニ接在ス

Taris point(北緯一三度三八分東經一二四度二一分)

Kalapadan bayノ南西界ニシテ甚タ顯著ナラス○Maguniling islandハ高約四十呎ニシテ樹木ヲ生シTaris pointノ直北ニ位シ其ノ附近ノ濱ヨリ容易ニ識別シ難シ

Kagaray point

Taris pointノ南四分三湮ニアル高八十五呎ノ樹木密生セル狹頸地ニシテ其ノ前面ニハ峻峻亂形ノ險崖アリ○角ノ直北ニKagaray islandアリ卑低ノ小島ニシテ雜草茂生ス

Sinaetan pointトKagaray pointノ南方約一湮ニアリ南東方ニ延出シ不規則ニシテ樹木密生セル高一七五呎ノ頸地ナリ

Sinalog point

Sinactan pointノ南方一哩餘ニアリKalapadan bayト Nagumbuaya pointトノ間ニアル最モ顯著ナル角  
ニシテLocot bayノ北界ヲ成ス○此ノ角ヨリ樹木密生セル斜陔隆起シ角端ヨリ三一六度距離三分二哩ニ  
於テ高八四四呎ノ一山ニ盡ク

Locot bay

Sinalog pointト其ノ南方一哩半ニアルNagumbuaya pointトノ間ニアリテ西方ニ約一哩彎入ス○灣濱ハ  
石花礁ニ縁取ラレ尙ホ灣ノ中央ニ近ク東方ニ擴延シLocot islandsヲ圍繞シテ稍、小ナル二灣ヲ形成ス○  
Locot islandsハ小ニシテ高八十一呎及ヒ一三二呎ヲ有シ共ニ洞孔アル岩ヨリ成リ叢林ニ覆ハル○Bird  
hillハ灣ノ西濱ニ接在セル山ニシテ樹木密生シ高四五四呎稍、截頭角錐形ヲナス其ノ北西ノ斜陔ニ一瘤  
アリテ東方或ハ西方ヨリ見ルトキハ其ノ形狀顯著ナリ○Locot bay内ノ水深ハ十尋乃至十五尋トス  
Nagumbuaya point(北緯一三度三三分東經一二四度二一分)

Catanduanes islandノ南東部ヨリ延出セル狹地帯ニシテ起伏極メテ多ク外端ニ近キ處特ニ甚タシ○角端  
ハ岩崖水際ヨリ急起シ高一〇〇呎或ハ其以上ニ達ス○角ノ東端ニ近ク四山アリ高二一呎乃至二七六  
呎○是等諸山ノ西方ニ於ケル陸地ハ卑低ニシテ樹木茂生シ北方或ハ南方遠距離ヨリ見ルトキハ地平線  
下ニ没シ角ノ外部ハ島ノ如キ觀ヲ呈ス○角ノ周圍ハ水深シ  
Nagumbuaya pointノ東端ニ接シテ一小岩アリ高二十五呎ニシテ陡界ナリ

潮流

漲潮流ハCatanduanes islandノ東側及ヒ西側ニ於テハ北方ニ流ルCatanduanes及ヒPolillo兩島間ノ海岸ニ  
於テハ西方ニ流ル○高潮時ニ關シテハ殆ト報告ナシ

呂宋島東岸ノ風候

Cape EngañoモリSan Miguel bayニ至ル東岸ハ十月至二月間ハ北東風流行ス此ノ信風ハ其ノ初メ北風  
ナレトモ直チニ北東風トナル○一月及ヒ二月ニ於テハ東風吹キ始メ北東信風ノ終期トナル○十月至一  
月間ハ豪雨多ク十月及ヒ其ノ前後ニハ時トシテ颶風ノ起ルコトアリ○三月及ヒ四月中(或ハ時トシテ  
五月上旬ニ至ル)迄ハ變風吹起シテ南西信風ヲ誘致ス○乾燥季ニ於テハ降雨ヲ見ス而シテ四月及ヒ五  
月ヲ最モ乾燥ノ月トス  
雷鳴ハ六月ヨリ十一月マテノ間ニ起リ八月ハ最モ盛ナリ○南西信風季中ハ海上平穩ナレトモ北東信風  
季ノ中頃ニハ天氣頗ル險惡トナル

呂宋島岸

Lagonoy gulf

Catanduanes island及ヒ呂宋島トAlbay gulfノ北側ヲ成セル諸島トノ間ニアリテNagumbuaya pointトRa-  
putapu islandトノ間ニ於ケル口幅約二十一哩ヲ有シ偏北西方ニ四十八哩彎入ス○灣ノ中央ハ深水ニシ

テ險處ナシ

Lagonoy gulf 北側

Palag bay

Rungus pointノ北西方二湮半ニ位スル闊約四分三湮ノ半圓形灣ニシテ南東風ノ外諸風ヲ保障スル好錨地アリ○口角ハ無碍ナレトモ灣首ハ礁脈ニ填塞セラレ其ノ縁端ニ近ク十尋ノ水深アリ

Gujalo bay

Rungus pointノ西方約六湮ニ位シ灣首ハ陡界ノ礁脈ニ填塞セラル○Gujalo villageノ南方至近水深二十尋ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ○Port Minasハ小輸出港ニシテGujalo villageヨリ二二六度半湮ノ浦内ニアリ○錨地ハ此ノ浦外ノ沖合ニアリ

Gujalo bayノ開灣内及ヒ濱ニ沿ウテ礁脈存在セルヲ以テ船舶ハ北方ニ入り過キサル様注意スヘシ

Alto point(北緯一三度四三分東經一二三度四〇分)

Rungus pointノ西方十八湮ニ位スル適度高ノ一角ニシテ角周ハ陡界ナリ○其ノ北側濱及ヒLagonoy gulf首ハAlto pointニ近キ處ヲ除キ一湮以内ニ近寄ルコトヲ得

Rosa islet

Alto pointヨリ東南東約四分二湮ニ位スル低樹嶼ニシテ闊約一鏈○此ノ嶼ヲ圍繞セル礁ハ東方ニ四

分三湮、南方ニ三鏈其ノ他ノ處ニ少距離間擴延ス○礁ハ陡界ニシテ嶼ト濱トノ間ニ幅半湮無碍ノ一深水道アリ○礁ノ東端ヨリ北方四分一湮ニ一三/四尋ノ一點灘アリ

Alto reef

一部低潮ニ干出シAlto pointヨリ二二六度半湮ニ始マリ四分三湮ノ幅ニテ西方ニ一湮半擴延ス○礁ト濱トノ間ノ水道ハ幅半湮ニシテ深水無碍ナリ○Alto reefトRosa isletトノ間ノ水道ハ幅殆ト一湮ニシテ水甚タ深シ○此ノ礁及ヒRosa isletノ北方ヲ通過セントスル船舶ハ無碍陡界ナル呂宋島濱ヲ沿航スヘシ

Lagonoy 灣首

Sabang

Sabang townハAlto pointヨリ西方約四湮半ニアルLagonoy river口ニ位シ數箇ノ大倉庫一大教會堂及ヒ高三、四十呎ノ石造舊砲臺ヲ有ス○Sabangヨリ南西方約四湮ニ當リLagonoy riverノ河畔ニSan Jose de Lagonoyアリ大麻貿易ノ中心地トシテ著名ナリ○Sabangハ此ノ中心地ノ出入港ナリ

錨地

濱ヨリ約半湮、教會堂ヲ三一六度ト一度トノ間ニ見ル水深十尋乃至十二尋ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシ

海岸

Sabang ヲリ海岸ハ七哩半間南南西方ニ向走シテ Sagnay point ニ至ル此ノ間卑低多沙ノ陡濱ニシテ數箇ノ小流其ノ間ニ注流ス〇 Sagnay point ヲリ一礁脈北東方ニ半哩間擴延シ礁上ニ小群岩アリ

Sagnay town

Sagnay point ヲリ西方約一哩半ニ位ス〇船舶ハ Nato village ノ北東方約半哩水深四尋乃至五尋ノ處ニ投錨ス

Mount Isarog

第八三頁ヲ見ヨ

Atulayan bay

Sagnay point ノ南東方ニ位シ口幅二哩半ニシテ南西方ニ二哩彎入ス〇灣内ノ水深ハ頗ル一樣ニシテ三十尋ヨリ四十尋ニ至リ濱岸ニ沿布セル狹礁(灣ノ西部ニ至リテ幅最廣トナル)ヲ除クノ外險處ナシ〇灣ノ南部ニ於テ Sagnay point ヲリ一二度ニ、灣口ノ東角ヲ九八度ニ見ル距濱約四鏈水深二十尋軟底ノ處ニ善ク遮蔽セラレタル好錨地ヲ得ヘシ〇此ノ灣ハ Atulayan island ノ各側ヲ通過シテ入進シ得ヘシト雖モ北口ヲ通航スルトキハ Atulayan island ヲリ北西方ニアル一大礁ヲ避クル爲メ Sagnay point ニ接航スルヲ要ス〇此ノ水道ハ幅約半哩トス

Atulayan island (北緯一三度三五分東經一二三度三四分)

Atulayan bay 口ニアリテ北東風ヲ遮蔽シ高六九三呎ニシテ Lagonoy gulf ノ北西部ヲ航スル船舶ニ對シテ甚タ顯著ノ陸標トナル〇島周バ陡界ノ狹礁ニ縁取ラレ島濱ヨリ短距離ニ二礁アリ一ハ最少水深二尋長四分一哩ニシテ濱ト並行シテ島ノ南西側ヨリ約四分一哩ニアリ島ノ風下ニ錨地ヲ求ムルカ或ハ東方ヨリ進入スルトキハ此ノ礁ヲ避クルヲ要ス〇第二礁ハ島ヨリ三一六度ニ位シ狹隘ナル深水道ニ依リテ之ト分隔ス北東、南西ノ長約一哩幅半哩ニシテ最少水深七呎〇此ノ礁ハ Atulayan bay 北口ノ幅ヲ約半ニ狹縮ス

錨地

Atulayan island ノ西角附近水深約二十二尋ノ處ニ稍、保障セラル、錨地ヲ得ヘシ

Lagonoy gulf 南側

Rapurapu island

Lagonoy gulf ノ南側ニ於テ最東方ニ位スル島ニシテ東西ノ長九哩半最廣部ノ幅三哩中心ニ近キ處高一七四五呎ニシテ東西兩端ハ高五〇〇呎及ヒ六五〇呎〇島ノ北東岸ハ低潮ニ干出スル狹隘ノ石花礁脈ニ縁取ラレ距濱二哩半ノ間ハ海面變色シテ險惡地ナルカ如キヲ以テ船舶ハ此ノ海岸ヨリ充分ノ間隔ヲ取リテ航行スルヲ要ス〇島ノ南岸ハ Albay gulf ノ條ニ記述ス

Ungay point

Rapurapu islandノ南東角ニシテAlbay gulfoノ北角ヲ成ス峻峻且顯著ニシテ濱ヨリ短距離ニ於テ五〇〇呎ノ高ニ隆起ス〇角ヨリ約一鏈ニ高約二十呎ノ數岩アリ〇Ungay point附近ハ水甚タ深ク濱ヨリ半哩以内ニ於テ一〇〇尋ノ水深ヲ見ル

Ungay point燈臺(北緯一三度一一分東經一二四度一三分)

Rapurapu islandノ東端ニ設ク〇混凝土造建物ノ正面ニアル白塗鋼鐵造塔〇每十秒ノ明暗白光燈明七秒 暗三秒

〇明弧ハ一七五度ヨリ四七度ニ至ル間〇燈高高潮面上三〇五呎〇光達十五哩

Rapurapu strait

第一四五頁ヲ見ヨ

Batan island

Rapurapu islandノ西方ニアリ東西ノ長十一哩幅約四哩高一、五〇九呎ニシテ樹木密生ス〇島ノ東端タ

ノEast pointヨリCalanaga bayニ至ル北岸ハ無碍陡界ナリ此ヨリ西方ハ處々一哩擴延セル礁脈縁布ス

〇Batan islandニ稍、良質ノ石炭ヲ産ス

Calanaga bay

East pointノ西方約四哩ニアリ善ク遮蔽セラレタル小港ニシテ一或ハ二隻ノ船舶ヲ容ル、ニ足ル錨地區アリ〇灣口ハ幅約一哩ニシテ南方ニ約一哩彎入シ樹木アル山丘ニ圍繞セラル〇灣内ハ半部以上石花

礁脈ニ填塞セラレ錨地トシテ唯狹隘ナル地區ヲ存スルノミ〇灣口ノ西側ニハ烈シク破浪スル磯浪アリテ常ニ明ラカニ視認スルヲ得〇東側ニアル礁ノ縁端ハ杙ニテ指明シアリ〇灣ノ南西角ニアル小流ノ上流半哩ニ石炭坑アリ〇一九〇八年小規模ノ採炭ヲナセルコトアリト云フ

針路法

Calanaga bayニ進入セントスルニハ南ノ針路ニテ直進シ東側ノ杙ヨリ約一鏈ノ間隔ヲ取り警戒ヲ嚴ニ

シツ、魚フイッシュトランプ 網トSharp pointノ中間ニ進航シ水深九尋乃至十尋ノ處ニ投錨スヘシ〇小船ハ至大ノ注意

ヲ以テ航セハ若干ノ小舎アル處マテ東方浦内ニ進入スルコトヲ得或ハ東側ニアル石炭坑支配人ノ住屋附近迄灣内ニ進入スルコトヲ得ヘシ

Mount Bilbao(北緯一二度一六分東經一二四度一分)

Calanaga bayハGaba bayトノ間ニアル半島ノ頂巔ニシテ樹木密生シ高九九四呎〇該半島ノ盡端ヲZan-

lampalai pointト曰フ

Gaba bay

Calanaga bayノ西方約二哩ニアリ幅一哩ニシテ南方ニ二哩彎入ス〇濱邊ニ縁布セル礁脈ハ港ノ中央ニアル礁脈ト共ニ著シク灣内ヲ狹縮セシメ唯直徑三鏈半ノ錨區ヲ餘スノミ錨地ハ水深九尋ニシテ善ク保障セラル〇灣口ニハ礁脈錯綜セルヲ以テ此ノ地方ヲ熟知スルニアラサレハ入灣ヲ企ツヘカラス

Batan islandノ南側ハAlbay gulfノ項ニ記述ス

Guininyan island及Cagbulauan island

樹木密生セル高約二百五十呎ノ二小島ニシテBatan island西部ノ北方Caeraray passノ北端ニアリ〇二島共礁脈ニ圍繞セラレ其ノ海方側ハ半湮間擴延ス〇Guininyan islandノ南東方ニ善ク遮蔽セラレタル小舟錨地ヲ得ヘシト雖モ其ノ入口ハ狹隘ニシテ礁脈縁布スルヲ以テ此ノ地ノ事情ニ精通スルニアラサレハ接近困難ナリ

Caeraray pass

Batan islandトCaeraray islandトノ間ニアル航門ニシテ殆ト礁脈ニ依リ閉塞セラル〇此ノ航門ノ南口ニCoal harbourアリ第一四八頁ヲ見ヨ

Caeraray island

Batan islandノ西方ニアリ島形甚タ不規則ニシテ樹木密生シ中心ハ一、二五〇呎ノ高ニ隆起ス〇北濱ニ面シテ廣闊ノ一礁アリ〇南側ハAlbay gulfノ項ニ記述ス〇Casolgan passageハCaeraray islandトSan Miguel islandトノ間ニアリテ殆ト低潮ニ干出ス〇航門内ニ四箇ノ小嶼アリ其ノ最南方ニ位スルモノ最モ大ナリ

San Miguel island

Caeraray islandノ北西方ニ位シ北西、南東ノ長五湮半南東端ニ於ケル幅約二湮高約二百呎ニシテ樹木密生ス〇北東側ハ外形甚タ不規則ニシテ處々一湮礁脈縁布ス〇南西側ハ稍直條且陡界ニシテTabaco bayノ北東側ヲ成ス

San Miguel islandノ東端Budias pointノ北方二湮ニ六尋淺灘アリ〇此ノ淺灘ハTabaco bayニ來往スル船舶ノ常航路ニ接在スルヲ以テ注意ヲ要ス

島ノ北西角San Miguel pointハ一礁脈ニ圍繞セラレ該礁脈ハ西方ニ四分三湮擴延シ其ノ盡端附近ニ洗岩ヲ有ス〇角ヨリ三一六度一湮ニ四尋ノ小點灘アリ〇此ノ點灘ト其ノ北西方ニアル諸淺灘トノ間ニアル水道ハ幅四分三湮水深十尋乃至十五尋ナリ

Tabaco bay西口附近

Tiwi point(北緯一三度二九分東經一二三度四一分)

呂宋島ノ海岸ニ於テSan Miguel pointノ北西方約六<sup>1</sup>/<sub>3</sub>湮、Atulayan bay口東角ノ南東方八湮ニ位セル多岩ノ高角ニシテ高四三八呎〇Atulayan bayトTiwi pointトノ間ノ濱岸ハ峻峻多岩ノ數高角ヨリ成リ其ノ間ノ灣岸ハ沙濱或ハ礫濱ナリ〇Tiwi point附近ヲ除ク濱岸ニハ甚タ僅少ナル石花礁脈存在ス

Tiwi pointノ南東方約二湮半ニ堆ニ圍繞サレタル一小草沙堆アリ該堆ハ一三六度ノ方向ニ二湮半擴延



シ Tabaco Bay ニ至ル水道ノ北側ヲ成ス〇此ノ堆ノ南東端ニ於ケル水深ハ一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>尋ナリ〇該草沙堆ヨリ二九四度一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>。湮 Tivi 教會堂ノ東方ニ水深十五呎ノ點灘アリ此ト濱トノ間ニハ幅僅カニ一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>鏈ノ深水道ヲ存ス

避險標

Malinao 教會堂ヲ Malinao 燈臺ト一線(一二三六度)ニ視レハ此ノ堆ト San Miguel point 附近ニアル四尋點灘トノ間ニ導ク

Tabaco bay

呂宋島ノ海岸ト San Miguel island 及 Caeraray island トノ間ニアル深水廣闊ノ港ニシテ長約十湮幅三湮〇兩側ノ濱ハ陡界ニシテ灣口及ヒ灣首ニ近キ處ヲ除ケハ更ニ礁脈或ハ淺灘ナシ〇海底ハ甚タ平坦ニシテ水深五十尋乃至六十尋アリ〇 Pilis Bay ハ長キ鹹湖ニシテ Tabaco bay 灣首ノ西側ヨリ殆ト Albay gulf マテ延互シ高約六呎闊二十碼ノ礫堆ニ依リテ之ト分隔ス〇此ノ灣ハ Tabaco bay ト Albay gulf トノ間ノ商業ニ従事セル土人ノ「バンカ」船ノ爲メ運搬路トシテ使用セラル〇 Sula channel ハ Tabaco bay ノ南東端ニ於テ Caeraray island ト呂宋島トノ間ニアル屈曲セル狹水道ニシテ長約四湮最少水深五呎ヲ有シ唯小舟ノ通航ニ適スルノミ〇潮流ハ狹水道ノ中央ニ於テ相會シ非常ノ速度ニテ流走ス

礁

Bacacay (Bagakay) ヨリ東方約一湮ニ於ケル灣首附近ヨリ北東方ニ一湮間斗出セル一礁脈アリ此ノ礁脈ハ Buguias islet ヲ圍繞ス該嶼ハ甚タ卑低ノ小嶼ニシテ平頂ヲ有ス〇普通ノ航路ニアラサル灣首ニ數箇ノ淺灘及ヒ小嶼アリ

Malinao 燈臺

Tabaco town ヨリ二三八度約三湮ニアル Tabaco bay 口ノ Malinao town ノ前面濱上ナル舊砲臺ノ遺趾上ニ設ク〇白塗混凝土造柱〇不動紅光燈〇明弧ハ一五五度ヨリ二七五度ニ至ル間〇燈高高潮面上三十六呎半〇光達七湮〇之ヲ一二三六度ニ保視スレハ灣口ニアル礁脈間ヲ導ク

Tabaco (北緯一二三度二分東經一二三度四分)

Tabaco town ハ San Miguel point ヨリ一二六度約三湮半ニアル灣ノ西側ニ位シ人口二、九四六(一九〇三年調)〇商業上ノ重要地ニシテ巨額ノ大麻ヲ輸出ス〇「ライター」船ヲ雇用スルヲ得〇 Tabaco ニ電信局アリ

Malipot 及 Bacacay ハ二小邑ニシテ Tabaco ヨリ南東方二湮半ト五湮半トニ位ス

針路法

Tabaco bay ニ入ラントスル船舶ハ Malinao 燈臺ヲ Malinao 教會堂(亞鉛引ノ鐵屋根ヲ有シ顯著ナリ)ト一線一二三六度ニ保視シテ航進シ Tabaco 教會堂ヲ一八七度ニ見ルマテ續航セハ其ノ兩側ノ礁脈ヨリ約三鏈

半ノ處ヲ導クヘシ○然ル後一六七度ノ針路ヲ取ラハ全ク陡險ノ Baculud pointニ接航スルヲ得ヘク既ニ Tabaco埠頭附近ニ達セハ之ヨリ約一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>鏈水深二十五尋乃至三十尋沙泥底ノ處ニ投錨スヘシ

潮 Tabacoニ於テハ朔望高潮六時二十四分○大潮升五呎、小潮升四呎、小潮差二呎半

### Albay gulf

北々 Rapurapu, Batan 及ハ Caerarayノ三島ニ、西及ヒ南ハ呂宋島ニ界シ東西ノ長二十六湮、其ノ幅ハ Rapurapu island 及 Sorsogonノ Bingay pointトノ間六<sup>1</sup>/<sub>4</sub>湮、Caeraray islandト Paron pointトノ間約五湮アリ○濱岸ハ概ネ陡界ニシテ深水ナレトモ灣首ニ近ク數多ノ險礁アリ

### 北側

Ungay point(第一三七頁ヲ見ヨ)ヨリ西方 Rapurapu islandノ南岸ハ無碍ナリト雖モ Rapurapu townノ前面ニハ一大礁脈アリテ海岸ヨリ四分三湮ノ距離ニ於テ二湮半間擴延ス○其ノ外端ニ於テ邑ノ西端ノ對面ニ高二十呎及ヒ三十呎ノ二大岩アリ○該礁脈ノ東端ノ背後ニ一小灣アリ灣内ニ錨地ヲ有シ礁脈ニ依リテ南西風ヲ遮蔽セラル又西方ヨリ礁ノ後方ニ通スル小水道アリテ小船ハ之ヲ通航シ邑ノ半湮以内ニ到ルヲ得

Babayon point(北緯一三度一三分東經一二四度四分)

Rapurapu islandノ西端ニシテ高一〇〇呎樹木茂生ス○角周ハ狹礁ニ縁取ラルト雖モ一鏈半ヲ隔テ、繞航スルコトヲ得ヘシ

### Rapurapu strait

Rapurapu island 及 Batan islandトノ間ニアリテ長五湮幅二分二湮○海峡ヲ通シテ可航水深五<sup>1</sup>/<sub>4</sub>尋ヲ有スル最少幅四分一湮一條ノ良水道アリト雖モ屈曲多ク礁脈多クシテ錯綜セルヲ以テ航行ニハ注意ヲ要ス

### 險處

Middle reefハ其ノ東縁 Batan islandノ East pointヨリ一九四度一湮半ニ位シ低潮ニ洗ヒ北東信風季ニハ烈シク破浪ス○Middle reef北端ノ東方約二鏈半ニ三尋半ノ小淺灘アリ○是等礁灘ノ間ニ最好水道ヲ通ス Derickson reefハ Middle reefノ南西方一湮 Rapurapu islandノ北濱ニ縁布セル礁脈ヨリ四分一湮ニアリ礁上水深一呎ニシテ常ニ視認スルヲ得○左記浮標ノ項ヲ見ヨ

Rapurapu straitノ南口ニ於テ Rapurapu islandノ Babayon pointヨリ北方半湮ノ處ニ水深三<sup>3</sup>/<sub>4</sub>尋ノ一小石花淺灘アリ此ノ淺灘ハ毫モ變色水ノ指示スルモノナシ

### Babayon reef

Babayon pointヨリ二五二度距離三分一湮ニアル一小礁ニシテ一部低潮ニ干出ス

Columbia reef

Babayon point 〇リ二七五度一漚ニアル小礁ニシテ礁上最少水深五呎アリ

立標及浮標

Rapurapu island 上 Babayon point ノ北東方約二漚ノ處ニ二立標アリ 〇後方立標ハ約十三呎平方ノ白塗菱形ニシテ地上高約二十呎海岸線ヨリ内方約百呎ノ處ニアリ

前方立標ハ頂點ヲ上ニシタル白塗三角形ニシテ其ノ前面ニアル礁ノ縁界ニ建設シ高潮面上高十四呎 〇此ノ兩立標共ニ中央ニ一條ノ黒塗縦線ヲ畫ス

此ノ二立標ヲ一線(一八六度)ニ保視スレハ Middle reef 東方ノ水道ニ導クヘシ

Derickson reef ノ南縁附近水深四尋ノ處ニ第二號紅塗圓錐形浮標アリ 〇又 Columbia reef ノ南東縁ニ於テ水深四尋ノ處ニ第四號紅塗圓錐形浮標アリ

Batan

Batan village 〆 Batan island ノ南東岸ニ於テ Rapurapu strait ニ面ス 〇木造ノ長埠頭アリテ其ノ先端ハ「ライター」船ヲ繫留スルニ充分ノ水深アリ 〇二呎軌間ノ鐵道ニ依リテ島ノ南東端ニアル石炭坑ニ連絡ス 此ノ石炭坑ハ East Batan Coal Company ノ所有ニ屬ス

Batan harbour

港内ニハ充分風浪ヲ遮蔽スル好錨地アリテ接近シ易シ

立標及浮標

Batan harbour 内ニアル無名ノ諸礁脈ヲ指示スル爲メ四箇ノ混凝土造立標ト一箇ノ黒塗圓柱浮標トヲ設置ス 〇入港ノ際ハ黒塗球形頭標附立標ヲ左舷ニ紅塗鼓形頭標附立標ヲ右舷ニ見テ其ノ中央ヲ通過シ 黒塗圓柱浮標ノ少シク東方水深七尋ノ處ニ投錨スヘシ 〇此ノ浮標ハ水深三尋石花底ノ處ニ碇置シ埠頭附近ノ一尋點灘ヲ指明ス

船舶ハ該浮標ノ内側ニ投錨ヲ企ツヘカラス

石炭

現今毎時ニ石炭四十噸ヲ船舶ニ積載スルコトヲ得

Rapurapu strait 針路法

北方ヨリ來ル船舶ハ半漚ヲ距テ、Batan island ノ East point ヲ繞リテ指導立標ヲ一線(一八六度)ニ保視スル様航進スヘシ 〇此ノ目標ヲ持續シテ航進シ Babayon point ヲ二四二度ニ視ルニ及ヒ該角ニ向進シ Derickson reef 上ノ浮標ハ其ノ南方ニ接航スルヲ要ス 〇 Derickson reef ノ對面ニ來リタルトキ Columbia reef 上ノ紅塗浮標ニ向進スルカ或ハ Rapurapu island ノ西端ヲ一鏈半ノ距離ニ於テ繞航スヘシ 〇後記ノ針路ヲ採ル船舶ニシテ西方ニ到ラントスルモノハ Babayon reef 及ヒ Columbia reef ニ充分ノ間隔ヲ取ル

爲メ西方ニ轉航スル前半湮間南方ニ向ツテ駛航スヘシ○海峡ヲ北方ニ通過セントスルモノハ上記針路法ヲ逆用スヘシ

潮

Rapirapuニ於テハ朔望高潮五時五十四分○大潮升約五呎

Batan islandノ南側ハ概シテ無碍陡界ナリ○此ノ海岸ノ約中央ニ北東方ニ四分三湮彎入セル開灣アリ此ノ處ニ偏北風ヲ遮障スルニ足ル錨地ヲ得ヘシ○此ノ灣首ハ一礁脈ニ依リ充塞セラレ其ノ西縁ニ高二十五呎ノ一岩アリ此ノ錨地ニ近寄ルトキハ灣口ノ西側ニアル一小礁ヲ避ケサルヘカラス

Coal harbour(北緯一三度一五分東經一二三度五五分)

Caeraray islandトBatan islandトノ間ニアルCaeraray channelノ南部ヲ成シ其ノ北部ハ礁脈ニ依リテ殆ト閉塞セラル○港ハCaeraray pointヨリ北方ニ約一湮半間彎入シ礁脈間ノ幅五鏈乃至六鏈アリ○港口ノ東側ニ於テBinabagan pointノ北西方短距離ノ處ニ濱ヨリ四分一湮間一礁擴延ス更ニ又北西方約二湮ニ一礁アリBatanノ濱ヨリ半湮擴延シ其ノ中央ニ高約二十五呎ノ一小岩嶼アリ○前記諸礁間ニテ濱ヨリ四分一湮ニ二<sup>四</sup>尋ノ淺灘及ヒ一小干出礁アリ

Caeraray pointハ東方ニ三分一湮擴延セル一礁脈ニ圍繞セラル而シテ該角ヨリ五七度四鏈ニ一尋半ノ分立淺灘アリ○Caeraray pointヨリ三三度約一<sup>十</sup>湮ニ三呎ノ水深アリ又同角ヨリ二五五度一<sup>八</sup>湮ニ

二<sup>四</sup>尋ノ淺灘アリ○是等淺灘ヨリ内方ハ一湮半間深水ヲ持續スト雖モ水道ハ甚タ狹隘ニシテ錯雜セリBatani islandノ西端ニ石炭ヲ發見シタリ○此ノ地ノ石炭坑ハ政府ノ所有ニ屬シTiguan ヨリ Legaspiニ水底電線ヲ通シテ電信ノ連絡ヲ取リアリ○Coal harbourハ南東以外ノ諸風ヲ遮障シ水深二十尋乃至三十尋泥底ノ處ニ錨地アリ

諸險ハ標示シアラサルヲ以テ土地ノ事情ニ通セサル船舶ハ入港スヘカラス○小形船ハ礁脈ニ圍繞サレタル直徑二鏈半或ハ三鏈ノ内灣内ニテ棧橋附近水深十八尋ノ處ニ保障錨地ヲ得ヘシ

Caeraray islandノ南岸ハCaeraray point ヲリ Port Sula口ノ東角Cabadaa pointトテ二湮半間南西方ニ向走シ高クシテ樹木茂生ス○岸線ハ甚タ不規則ニシテ破レテ數灣トナリ礁脈之ニ縁布ス

Port Sula(北緯一三度一四分東經一二三度五二分)

呂宋島トCaeraray islandトヲ分隔セル狹水道ノ南部ニシテ充分保障セラレ錨搔キ善シ○港口ハ幅約二鏈半ニシテ北方ニ四分三湮間同幅ヲ持續スルモ水道ハ其ヨリ西方ニ曲走シテ幅半鏈ニ狹窄スルヲ以テ吃水極メテ淺キ岸航船ノミ此ニ依リテTabaco Bayニ入ルヲ得○港ノ口角及ヒ兩側ニハ礁脈縁布スルヲ以テ使用シ得ヘキ錨地ハ僅カニ幅一鏈乃至一鏈半ニ過キス○水深ハ港口ノ十四尋ヨリ漸減シテ其ヨリ内方約四分三湮ノ處ハ七尋トナル○船舶ハ入港ノ際諸角間ノ中央ヲ保航スヘシ○此ノ港ハAlbay gulf内ニ於テ荒天ニ遭遇セシトキノ好避泊地タリ

港ノ北東部ニ良水ノ一小河アリ

**Cabadea point 燈臺**

Port Sula口ノ東側ニアルCabadea pointニ設ク○白塗竿○不動紅光燈○燈高高潮面上五十三呎○光達七湮

**Libog**

Port Sulaノ西方約五湮半Albay gulfノ北西隅ニアル小邑ナリ○電信局所在地ニシテ好陸標タル一大教會堂ヲ有ス○邑ニ近キ濱邊ハ礁脈ニ縁取ラレ距濱四分一湮間擴延ス

**Albay gulf 灣首及陸標**

Albay (Mayon) volcano & Libogニ近キ濱ヨリ約五湮半ニ位シ此ノ地方ニ於ケル最顯著ノ陸標トス○高七、九四三呎ニシテ完全ナル圓錐形ヲ成シ時々多量ノ蒸氣ヲ噴出ス○對景圖ヲ見ヨ

Mount Tingnionハ截頭圓錐形山ニシテ樹木ヲ生シLegaspiノ北西方約一湮半ノ處ニ於テ高五五五呎ニ隆起シ顯著ナリ

**Legaspi**

Albay gulf灣首ニ位シ呂宋島東岸ニ於ケル主要港ニシテ菲律賓諸島中最重要ナル大麻輸出港タリ○八箇ノ小埠頭アリ其ノ外端ハ何レモ水深約十呎ナレトモ濱ハ深水ニ至ルマテ斜下セルヲ以テ船舶ハ晴天



Legaspi.

港ノ北東部ニ良水ノ一小河アリ

Cabadea point燈臺

Port Sula口ノ東側ニアルCabade  
七湮

Libog

Port Sulaノ西方約五湮半Albay  
會堂ヲ有ス○邑ニ近キ濱邊ハ礁

Albay gulf灣首及陸標

Albay(Mayon) volcano 〳 Libog 〳

七、九四三呎ニシテ完全ナル圓錐

Mount Tingnionハ截頭圓錐形山

隆起シ顯著ナリ

Legaspi

Albay gulf灣首ニ位シ呂宋島東岸

箇ノ小埠頭アリ其ノ外端ハ何レ

光燈○燈高高潮面上五十三呎○光達

信局所在地ニシテ好陸標タル一大致

ス

地方ニ於ケル最顯著ノ陸標トス○高

ス○對景圖ヲ見ヨ

方約一湮半ノ處ニ於テ高五五五呎ニ

島中最重要ナル大麻輸出港タリ○八

至ルマテ斜下セルヲ以テ船舶ハ晴天



Albay (Mayon) volcano (呂宋島)

ノ時埠頭ヨリ船尾ニ貨物ヲ積載スルヲ得○對景圖ヲ見ヨ

Legaspi 燈臺(北緯一三度一〇分東經一二二度四五分)

Legaspi townノ北方ニ設ク○白塗框式鋼鐵建造建物○不動紅光燈○燈高高潮面上五十九呎○光達九哩

### 錨地

Legaspi附近ニ於テ距濱約一鏈半水深十七尋乃至二十二尋ノ處ニ錨地アリ然レトモ海底火山性沙岩及ヒ泥ヨリ成リ其ノ水深不規則ナルカ爲メ錨搔キ良好ナラス○錨地ハ東方ニ露開セルヲ以テ北東信風時ニハ屢々大浪滾入ス

### 電信

Legaspiニハ電信局アリ○Baconヨリ來ル水底電線ハ此ノ地ニ揚陸ス○石炭坑トノ通信ノ爲メBatan IslandノLiguanニ至ル水底電線アリ

### 潮

Legaspiニ於テハ朔望高潮六時二十分○大潮升五呎半、小潮升四呎、小潮差二<sup>三</sup>/<sub>四</sub>呎

### Albay

Albay州ノ首府ニシテLegaspiノ西方約一哩半ニ位シ電信局アリ

Capuntucan point



Legaspiノ南東方半哩ニアリ高二二二呎ノ嶮山ニシテ雜草ニ覆ハル  
角ノ直北方ニSalangsang river注出ス

險處及浮標

Legaspi附近ニ左ノ數礁アリ

Catubeg reefハ水深一<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋ニシテCapuntucan pointヨリ四九度三哩半ニ位シ其ノ北側水深四尋半ノ處ニ  
第一號黒塗圓臺形浮標ヲ碇置シテ之ヲ示明ス

Barao reefハCatubeg reefノ南西方三分一哩ニアリテ礁上最少水深五呎

Denson reefハCapuntucan pointヨリ六八度二<sup>一</sup>/<sub>四</sub>哩ニ位シ礁上最少水深五呎、其ノ南縁水深五尋ノ處ニ第

二號紅塗圓錐形浮標ヲ碇置シテ之ヲ示明ス

Poliqui reefハCapuntucan pointヨリ九三度二<sup>一</sup>/<sub>四</sub>哩ニ位シ礁上最少水深二<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋

Legaspi reefハCapuntucan pointヨリ八四度一哩ニ位シ礁上水深二尋半

Legaspi 燈臺ヨリ一四度約一<sup>一</sup>/<sub>四</sub>哩、距濱四分一哩ニ低潮洗岩數箇ヲ有スル一小礁アリ

針路法

Legaspiニ到ラントスル船舶ハ通例少クモ一哩ノ距離ヲ隔テ、Albay gulfノ北濱ヲ沿航シLegaspi town  
ヲ一一一度ニ見ルニ及ヒテ之ニ向進スヘシ○或ハBarao reefトDenson reefトノ間ヲ通過シテ直チニ錨地

ニ進ムヲ得ヘシ此ノ二礁間ノ水道ハ幅一哩ニシテ甚タ深水ナリ○晝間ハ最モ顯著ナルDaraan教會堂ヲ  
Legaspi燈臺ノ北方ニ開視シ之ヲ二五七度ニ保視シテ航進スレハ此ノ水道ヲ通航スルヲ得○夜間ハLegaspi  
燈臺ヲ二五六度ニ望メハ該二礁間ノ中央ニ導クヘシ

Albay gulf南側

Bingay point(北緯一二度四分東經一二四度一分)

Albay gulf灣口ノ南角ニシテ其ノ前面ニハ礁脈沿布シ北方ニ四分一哩、東方ニ一哩半間擴延ス○Bingay  
isletハ角ノ東方四鏈ニアリテ高十五呎○礁脈ハ此ノ嶮ヨリ北方ニ一鏈半間擴延ス

海岸

Bingay pointニ至ル濱岸ハ處々幅約半哩ノ礁脈沿布ス

Sugot bay

幅約三哩ニシテ同距離間彎入ス○其ノ全岸ニ沿布スル礁脈ハ東方濱ニ於テ狹ク南方及ヒ西方濱ニアリ  
テハ約半哩トナル○灣内水深十尋乃至四十尋ニシテ灣ノ南部灣首ヨリ約一哩水深十二尋乃至十五尋ノ  
處ニ錨地ヲ得ヘシト雖モEsteban villageヨリ二五四度約四分三哩ノ處ニ圖載セル水深四分一尋ノ淺灘  
アルヲ以テ之ヲ避ケサルヘカラス

Bacon



Sugot bayノ西約一哩ニアル小邑ニシテ邑ノ前面ニアル濱礁内ニ一罅隙アリテ之ヨリ短艇ハ濱ニ近寄ルコトヲ得○邑内ニ圓屋根ヲ有セル教會堂アリ又其ノ西方約一哩ニ於テ濱ニ近ク高二六〇呎ノ一山アリ兩者共ニ好陸標トナル○BaconトDorsogon bayトノ間ノ地域ハ平低ニシテ連山間ノ溪地ヲ成シ其ノ間ニ好道路ヲ通ス

### 錨地

Bacon附近ノ錨地ハ北東及ヒ東方ノ風浪ニ暴露ズルヲ以テ良好ナラス○船舶ハ通例水底電線ヲ避ケテ邑ノ附近礁脈線ノ外側ニ於テ水深十二尋乃至十五尋泥沙底ノ處ニ投錨ス○小船ハ更ニ内方ニ進ミ教會堂ヲ一八一度ニ邑ノ西方ニアル山ヲ二五五度ニ見ル水深五尋沙底ノ處ニ投錨シ得ト雖モ錨搔キハ中等ナリ○此ノ地點ノ内側半鏈ニ一小岩アリ殆ト洗フ

### 電信

Baconニハ電信局アリ○Legaspiヨリノ水底電線ハ此ノ處ニ揚陸シ其ノ位置ハ水底電線浮標ヲ以テ示明ス

### 海岸

Sugot bayヨリCavit pointニ至ルマテノ海岸ハ唯狭礁脈沿布スルノミニシテ其ノ外方ハ無礙ナルモノ、如シ

Gajo point(北緯一三度七分東經一二二度八分)ハ無礙陡界ノ突出角ニシテ其ノ南方二<sup>3</sup>/<sub>4</sub>哩ノ處ハ高二、六〇六呎ニ隆起セル山嶽ノ終點ナリ○Gajo pointヨリ海岸ハ西方ニ向走スルコト二<sup>3</sup>/<sub>4</sub>哩ニシテ濱ニ接在スル一溫泉場ニ達ス其ノ蒸氣ハ遠距離ヨリ望見スルヲ得其ヨリ海岸ハParon pointマテ一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩間北方ニ又Cavit pointマテ二哩半間西方ニ向走ス

### Cavit point

Poliqui bayノ東口角ヲナセル卑低角ニシテ「マングローヴ」樹ニ覆ハレ距濱半哩ノ處マテ礁脈縁布ス

### Manito reef

礁上最少水深二尋ニシテ其ノ北端ハCavit pointヨリ三〇〇度約一哩ニ位ス○Manito reefノ南方殆ト半哩ニ他ノ一礁アリ低潮ニ洗フ

### Poliqui bay

Albay gulfノ南西隅ニアリCavit pointトLuvras pointトノ間ニ於ケル口幅約五哩ニシテ南方ニ約同距離間彎入ス○此ノ灣内ニ在ル主ナル灣ノ諸濱ハ礁脈ニ縁取ラレ該礁脈ハ概ネ東側ニ於テ狹隘ナリ○小灣ハ皆殆ト礁脈ニ依リ充塞セラル  
灣ノ中央ハ深水無碍ナリト雖モLuvras pointヨリ一〇八度一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ニ水深五尋半ノ淺灘アリ(最新刊米版海圖ニ此ノ淺灘ヲ記入シアラス)

海岸

Bingay point ヲリ海岸ハ Montufar point マテ南方ニ殆ト三哩其ヨリ Port Gubat マテ南西方ニ六哩半間向走ス此ノ間濱岸ニ沿ヒ廣闊ナル一礁脈アリテ Montufar point ト Gubat トノ間ニ一罅隙ヲ有ス○該礁脈ハ Montufar point ヲリ一二二八度約三哩ノ處最モ廣クシテ二哩以上擴延ス○礁脈ノ外縁ニハ烈シキ破浪ヲ生シテ常ニ識別スルヲ得ヘク且破浪ニ接近スルマテ深水ナルヲ以テ四分一哩ノ距離マテ接近スルコトヲ得

Port Gubat (北緯一二度五五分東經一二四度八分) 海圖第六五〇號

Bingay point ノ南西方約十哩ニ位シ濱岸ニ沿布セル礁脈中ノ開口ヨリ成リ幅半哩乃至一哩○港ハ其ノ西濱ニアル Penuntignan point ヲリ半哩間擴延セル礁脈ニ依リテ二開灣ニ分レ其ノ南方ノモノハ較大ニシテ水深五尋乃至八尋ヲ有スレトモ風浪ニ暴露シ且錨搔キ良好ナラス○南方開灣首ヨリ六鏈ニアル五尋界線内ニハ數箇ノ淺灘ヲ圖載シアリ

北方開灣ハ礁脈間ノ幅約二鏈水深三尋乃至六尋ニシテ小船ノ錨泊ニ適ス其ノ各側ノ礁脈ハ低潮ニ露出シ波浪ヲ保障ス○北方開灣内 Cananay reef ノ南西方二鏈 Penuntignan point ヲリ七八度半哩ニ一岩灘アリ灘上最少水深三尋ナリ

錨地

北方開灣内ノ最好錨地ハ Penuntignan point ヲリ擴延セル礁脈ノ先端ヨリ北方約二鏈水深五尋乃至六尋ノ處ニアリ

Gubat 燈臺

Port Gubat ノ墓地圍壁ノ南東隅ヨリ一一九度約十分三鏈ノ處ニ設ク○白塗混凝土造柱○不動紅光燈(燈籠)○燈高高潮面上三十七呎半○光達七哩

立標

Gubat 燈臺ヨリ一一九度二〇分ニ鏈ノ處ニアル礁脈ノ縁界ニ近キ岩上ニ白塗三角楕形頭標附柱(楕ノ尖頂ハ高潮面上六呎)ヲ設置ス

針路法

燈臺ト立標トヲ一線(一一九九度)ニ望メハ北港ニ導ク然レトモ此ノ一線ハ Cananay reef ノ南方ニアル三尋點灘上ヲ通過スルヲ以テ注意スヘシ  
該三尋點灘ヲ避ケントセハ墓地ノ白門ヲ西濱ヨリ擴延スル礁上ノ角錐形岩ヨリ開キテ之ヲ二九九度ニ保視スヘシ

Gubat

二箇ノ上陸處アリ○Bacon 及ハ Sorsogon ニ至ル通路アリ○通商汽船ハ屢此ノ港ニ寄航ス○供給品ハ更

ニ得難シ

潮

Port Gubat ニ於テハ朔望高潮六時十分○大潮升五呎、小潮升三<sup>3</sup>/<sub>4</sub>呎、小潮差二呎半

海岸

Port Gubat 口ノ南角 Rasa point ヨリ海岸ハ Matnog bay 口ノ北角 Padang point ヲテ十八哩半間南方ニ向走ス○此ノ區域ノ北部ニアル岸礁ハ幅約半哩ナリト雖モ Rasa point ヨリ一八一度一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ニアル Barcelona 附近ハ其ノ幅一哩トナリ其ヨリ南方ニ至レハ漸次狹隘トナル○礁中ニハ數箇ノ罅隙アリ

Bulusan (北緯一二度四五分東經一二四度八分)

Bulusan town (Gubat) ノ南方十哩 San Bernardino islet 燈臺ト殆ト同緯線上ニ位ス○邑ノ前面ニハ礁脈沿布シ其ノ罅隙附近ニ於テ教會堂ヲ二〇一度ニ Tang point ヲ九度ニ見ル水深十二尋乃至十四尋ノ處ニ錨地ヲ得ヘシト雖モ錨搔キ甚タ良好ナラス且激烈ノ海流アリ

此ノ附近ノ海岸ニハ其ノ他ニ重要ナラサル數箇ノ邑アリト雖モ船舶ハ Gubat 及ヒ Matnog ニ寄港スルノミニシテ其ノ他諸邑ヨリノ物資ハ此ノ兩地中ノ一ニ輸送シ船舶ニ載積スルヲ常トス

Bulusan volcano

海岸ヲ距ル五哩 Bulusan town ヨリ殆ト二七一度ニアル高五、一一五呎ノ活火山ニシテ六十哩以上ノ距

離ヨリ望見シ得ルヲ以テ雲霧ニ蔽ハレサルトキハ此ノ海岸ヲ識認スルノ最好目標タリ

Sharp peak ハ此ノ火山ヨリ四六度約一哩ニアリテ高三、九八六呎○東方ヨリ望メハ銳峯ヲナセトモ他ノ方向ヨリ見ルトキハ然ラス

Balusingan bay

Matnog bay ノ北方ニアリテ Pacahan point 及 Padang point トノ間ニ於ケル海岸ノ彎曲部ヨリ成ル○灣内距濱半哩乃至四分三哩ノ處ハ水深十尋乃至十五尋沙底ニシテ偏西及ヒ偏南西風ヲ保障スル錨地アリ○灣ノ中央距濱四分三哩ノ處ハ水深七尋乃至九尋ナリ

San Bernardino islets

Bulusan ニアル教會堂ノ東方殆ト九哩ニ位ス○最南嶼ハ最大ニシテ嶼上ニ燈臺ヲ有シ南北ノ長約四鏈闊一鏈半アリテ樹木疎生シ中央ノ高約百七十呎○此ノ嶼ノ東方二鏈ニ二大岩アリ高約十呎ニシテ其ノ間ハ險惡地ナリ

北嶼ハ南嶼ノ北方一鏈以内ニ位シ長約一鏈半高一〇〇呎ノ亂形嶼ニシテ草木ナシ  
是等諸嶼ハ十尋乃至二十尋ノ水深ヲ有シ北東方ハ六哩擴延セル堆ノ南西端ニ位シ深水ニ圍繞セラル○此ノ堆上諸嶼ノ北方一哩半ニ激湍アリ

西ハ諸嶼ト呂宋島間ハ幅七哩半、南東ハ諸島ト Biri island 間ハ同幅五哩ニシテ孰レモ無碍ノ深水道ナリ

San Bernardino islet 燈臺(北緯一二度四五分東經一二四度一七分)

南方 San Bernardino islet ノ頂上ニ設ク○白塗圓錐形塔○互閃紅白光燈ニシテ每十五秒ニ紅白各一閃光ヲ發ス○燈高高潮面上二一五呎○光達二十哩

San Bernardino strait

第二篇ニ記述シアリ

針路法

東方ヨリ San Bernardino strait ニ航進スル帆船ハ偏東若クハ偏南風アルトキハ通例 Samar island ノ北東端ニアル陡險ナル Cape Espiritu Santo ノ高陸ヲ認メテ之ニ接近スルヲ常トス然レトモ偏北風アルトキハ Samar island ノ北岸ハ海峽ニ達スルマテ六十哩間風下濱トナルヲ以テ直チニ海峽ニ向ヒテ航進スルヲ可トス○Espiritu Santo ヲリ海峽口ニ至ル海岸一帯ニハ數多ノ礁嶼淺灘沿布ス

第一編

Verde island passage 及 San Bernardino strait 間

Marinduque, Burias, Ticao, Masbate ノ各諸島竝ニ Samar island 北岸及西岸

呂宋島南岸

呂宋島南岸中 Cape Santiago 至 Sigayan bay ハ東叢島水路誌第二卷第二編ニ記載シアリ

Locoloco point ヲリ Bantigui point マテ海岸ハ四哩間五七度ノ方向ニ走ル○此ノ兩高角間ニ於ケル沿岸諸丘ハ高約三百呎餘ニシテ樹木アリ○各側ニハ高山アレトモ諸角ノ後方ニハ山ナキヲ以テ此ノ近傍ハ Marinduque 南部附近ヨリ望見スルトキハ陷沒セルカ如キ觀ヲ呈ス

Tayabas bay

Tayabas bay 口ノ西角 Bantigui point (北緯一二度四一分東經一二二度二八分) ハ樹木茂生セル高角ニシテ高三五〇呎該灣ニ入ルトキノ顯著ナル陸標タリ○其ノ南側及ヒ東側ハ陡界ナレトモ其ノ北側ヨリ石花狹礁擴延シ其ノ幅漸次廣闊トナリ Coloconto bay ノ灣濱ニ綠布シ Sibukin point ノ周圍ニ擴延ス Mount Banajao 及 Bantigui point ノ殆ト北距岸約十二哩ニアリ○截頭圓錐形ニシテ高七、一七一呎雲霧ニ覆ハレサルトキハ顯著ナル陸標ナリ

Coloconto bay